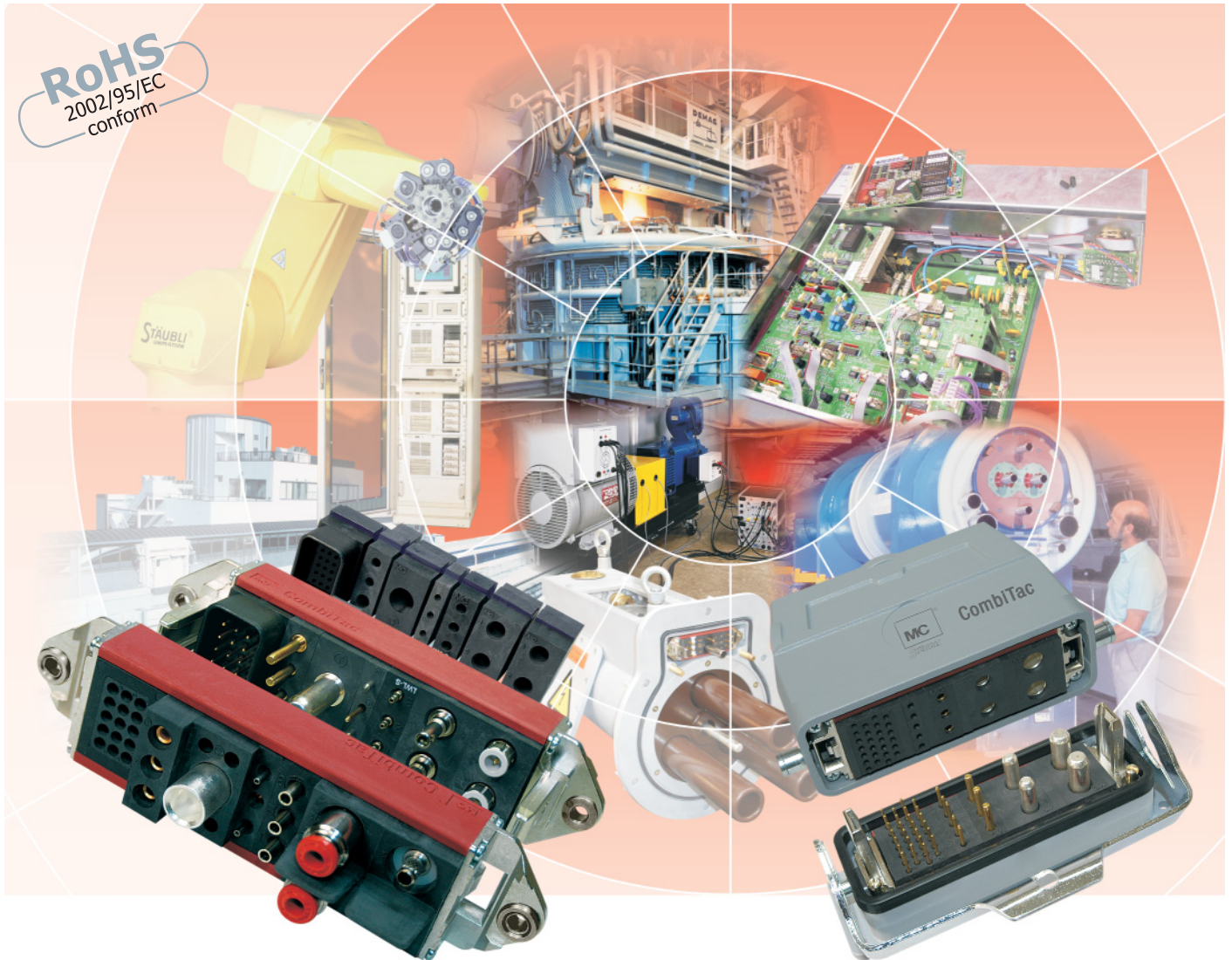


# Multi-Contact

# MC

STÄUBLI GROUP



## MC®-CombiTac

*Das modulare  
Steckverbindersystem*

*bis 600V*

*bis 150A*

## MC®-CombiTac

*The modular  
connector system*

*up to 600V*

*up to 150A*

## MC®-CombiTac

*Le système de connecteurs  
modulaires*



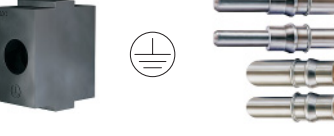





*jusqu'à 600V*

*jusqu'à 150A*



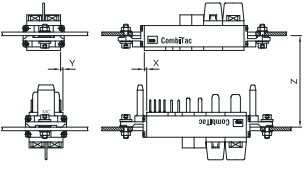

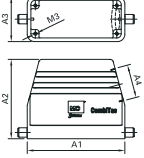



Industrie-Steckverbinder  
Industrial Connectors  
Connecteurs industriels

**CombiTac**line

**Inhaltsverzeichnis**
**Contents**
**Table des matières**

	<b>Einführung</b> MC-CombiTac das modulare Steckverbindersystem	<b>Introduction</b> MC-CombiTac the modular connector system	<b>Introduction</b> MC-CombiTac le système de connecteurs modulaires	6 – 7
	Kontaktträger und Kontakte <b>Ø 8mm</b>	Contact carrier and contacts <b>Ø 8mm</b>	Support de contacts et contacts <b>Ø 8mm</b>	8 – 9
	Kontaktträger und voreilende Kontakte <b>Ø 8mm / Ø 6mm</b>	Contact carrier and leading contacts <b>Ø 8mm / Ø 6mm</b>	Support de contacts et contacts avancés <b>Ø 8mm / Ø 6mm</b>	10 – 11
	Kontaktträger und Kontakte <b>Ø 6mm</b>	Contact carrier and contacts <b>Ø 6mm</b>	Support de contacts et contacts <b>Ø 6mm</b>	12 – 13
	Kontaktträger und Kontakte <b>Ø 3mm</b>	Contact carriers and contacts <b>Ø 3mm</b>	Supports de contacts et contacts <b>Ø 3mm</b>	14 – 15
	Kontaktträger und Erdungskontakte <b>Ø 3mm</b>	Contact carrier and earthing contacts <b>Ø 3mm</b>	Support de contacts et contacts pour mise à la terre <b>Ø 3mm</b>	16 – 17
	Kontaktträger und Kontakte <b>Ø 1,5mm</b>	Contact carrier and contacts <b>Ø 1,5mm</b>	Support de contacts et contacts <b>Ø 1,5mm</b>	18 – 19
	Kontaktträger und Kontakte <b>Ø 1mm</b>	Contact carriers and contacts <b>Ø 1mm</b>	Supports de contacts et contacts <b>Ø 1mm</b>	20 – 23

	<p>Kontaktträger und <b>Koaxial-Steckverbinder</b></p>	<p>Contact carrier and <b>coaxial connectors</b></p>	<p>Support de contacts et <b>connecteurs coaxiaux</b></p>	<p>24 – 25</p>
	<p>Kontaktträger und <b>Lichtwellenleiter-Kontakte</b></p>	<p>Contact carrier and <b>optical fibre contacts</b></p>	<p>Supports de contacts et contacts pour <b>fibre optique</b></p>	<p>26 – 27</p>
	<p>Kontaktträger und <b>Thermoelement-Kontakte</b></p>	<p>Contact carrier and <b>thermocouple contacts</b></p>	<p>Supports de contacts et contacts pour <b>thermocouples</b></p>	<p>28 – 31</p>
	<p><b>Einführung</b> Steckverbinder für <b>Druckluft und</b> <b>Kühlflüssigkeiten</b></p>	<p><b>Introduction</b> Connectors for <b>compressed air and</b> <b>coolants</b></p>	<p><b>Introduction</b> Connecteurs pour <b>air</b> <b>comprimé et fluides de</b> <b>refroidissement</b></p>	<p>32 – 33</p>
	<p>Träger und Steckverbinder für Druckluft- und Kühlflüssigkeiten CT-...-RCT03/... CT-...-UCT04/... für Schlauch-Aussen-Ø 4mm (5/32"); 6mm; 1/4"</p>	<p>Carriers and connectors for compressed air and coolant CT-...-RCT03/... CT-...-UCT04/... for outer-Ø of the tube 4mm (5/32"); 6mm; 1/4"</p>	<p>Supports et connecteurs pour air comprimé et fluide de refroidissement CT-...-RCT03/... CT-...-UCT04/... pour Ø extérieur du tube 4mm (5/32"); 6mm; 1/4"</p>	<p>34 – 35</p>
	<p>Träger und Steckverbinder für Druckluft- und Kühlflüssigkeiten CT-B-UCT06/8 CT-S-UCT06/8 für Schlauch-Aussen-Ø 8mm (5/16")</p>	<p>Carriers and connectors for compressed air and coolant CT-B-UCT06/8 CT-S-UCT06/8 for outer-Ø of the tube 8mm (5/16")</p>	<p>Supports et connecteurs pour air comprimé et fluide de refroidissement CT-B-UCT06/8 CT-S-UCT06/8 pour Ø extérieur du tube 8mm (5/16")</p>	<p>36 – 37</p>
	<p>Träger und Steckverbinder für Druckluft- und Kühlflüssigkeiten CT-...-UCT08/... CT-...-RCT06/8 für Schlauch-Aussen-Ø 10mm; 3/8"; 8mm (5/16")</p>	<p>Carriers and connectors for compressed air and coolant CT-...-UCT08/... CT-...-RCT06/8 for outer-Ø of the tube 10mm; 3/8"; 8mm (5/16")</p>	<p>Supports et connecteurs pour air comprimé et fluide de refroidissement CT-...-UCT08/... CT-...-RCT06/8 pour Ø extérieur du tube 10mm; 3/8"; 8mm (5/16")</p>	<p>38 – 39</p>
	<p>Träger und Steckverbinder für Druckluft- und Kühlflüssigkeiten CT-B-SCT03 CT-S-SCT03 für Anschlussgewinde G1/8"</p>	<p>Carriers and connectors for compressed air and coolant CT-B-SCT03 CT-S-SCT03 for termination thread G1/8"</p>	<p>Supports et connecteurs pour air comprimé et fluide de refroidissement CT-B-SCT03 CT-S-SCT03 pour raccordement sur tarraudage G1/8"</p>	<p>40 – 41</p>


	Träger und Steckverbinder für Druckluft- und Kühlflüssigkeiten CT-B-SCT05 CT-S-SCT05 für Anschlussgewinde G1/4"	Carriers and connectors for compressed air and coolant CT-B-SCT05 CT-S-SCT05 for termination thread G1/4"	Supports et connecteurs pour air comprimé et fluide de refroidissement CT-B-SCT05 CT-S-SCT05 pour raccordement sur taraudage G1/4"	42 – 43
	Einzelteile zu CombiTac Rahmen	Individual parts for CombiTac frame	Pièces détachées pour le cadre du CombiTac	44
	Einbaumasse und Befestigung der CombiTac Steckverbinder auf Platten	Installation dimensions and securing CombiTac connectors on panels	Cotes de montage et de fixation des connecteurs CombiTac sur panneaux	45 – 47
	<b>Einführung</b> DIN-Gehäuse für CombiTac	<b>Introduction</b> DIN housings for CombiTac	<b>Introduction</b> Boîtiers DIN pour CombiTac	48 – 50
	Abmessungen der DIN-Gehäuse	Sizes of DIN housings	Dimensions des boîtiers DIN	51 – 53
	Ermittlung der Gehäusegröße Distanzstücke für CombiTac Gehäuse	Calculation of housing size Spacers for CombiTac housings	Détermination de la taille de boîtier Entretoises pour boîtiers CombiTac	54 – 55
	Bestellangaben für CombiTac Gehäuse und Codierung	Ordering information for CombiTac housings and coding	Informations de commande pour boîtiers DIN et codage	56 – 64
	Liste der nützlichen Werkzeuge zur CombiTac Montage	List of useful tools for CombiTac assembly	Liste des outils utiles pour le montage CombiTac	65 – 67




	<b>Letzte Kontrolle</b> vor der ersten Inbetriebnahme	<b>Final check</b> befor using	<b>Vérifications finales</b> avant la première mise en service	68
	<b>Derating Diagramme,</b> Durchfluss- und Druckverlustdiagramme für Steckverbinder für Druckluft und Kühlflüssigkeiten	<b>Derating diagrams,</b> flow and head loss diagrams for compressed air and coolants	<b>Diagrammes de derating,</b> Courbes hydrauliques et pneumatiques de débit / perte de charge	69 – 71
	Technische Hinweise	Technical information	Informations techniques	72 – 76
	Applikationen	Applications	Applications	77 – 82
	Alphabetisches Register	Alphabetic register	Index alphabétique	83 – 85
	MC-Kontaktlamellen das unübertroffene Kontaktsystem	MC-Multilam® the unsurpassed contact system	Contacts à lamelles MC le système de contact inégalé	86 – 87

Piktogramme

 Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, z.B. MA001  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)


 Technische Hinweise  
Allgemeine Hinweise  
Bestellhinweise


 Derating-Diagramme

 Hinweis auf Website

Pictograms

 These parts have assembly instructions with a number, e.g. MA001  
Download:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)


 Technical information  
General information  
Ordering information


 Derating diagrams


 Hint on Website

Pictogrammes

 Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, par ex. MA001  
A télécharger:  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

 Informations techniques  
Généralités  
Pour vos commandes

 Diagrammes de derating

 Renvoi au site Web

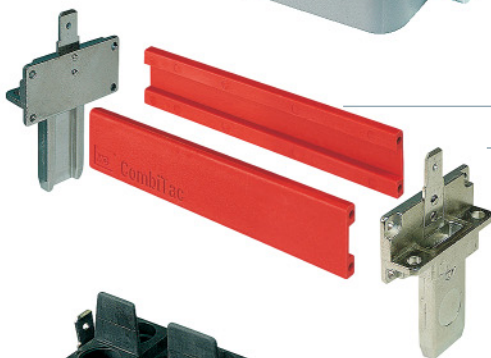
**MC-ComiTac das modulare Steckverbindersystem**
**MC-CombiTac the modular connector system**
**MC-CombiTac le système de connecteurs modulaires**


DIN-Tüllengehäuse in 6 verschiedenen Größen.  
DIN coupler hoods in 6 different sizes  
Boîtiers en 6 différentes tailles.

Schienen gehören zum Lieferumfang, können aber auch separat bestellt werden.

Supporting rails are supplied with the combination, but can also be ordered separately.

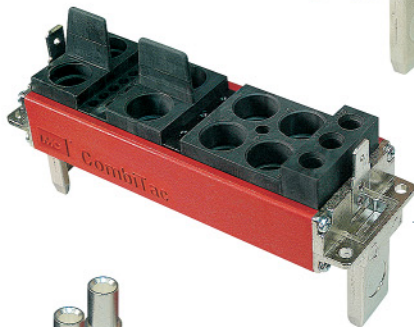
Les rails sont inclus dans la livraison, mais peuvent aussi être commandés séparément.



Endteile in 2 Ausführungen entweder für Gehäuse- oder für Plattenmontage gehören zum Lieferumfang, können aber auch separat bestellt werden.

2 types of endpieces either for assembly in housings or on panels are supplied with the combination, but can also be ordered separately.

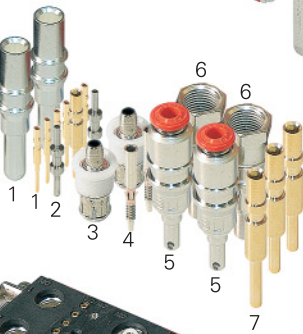
Les terminaisons, proposées en 2 versions (pour montage sur panneau ou en boîtier) sont incluses dans la livraison, mais peuvent aussi être commandées séparément.



So werden die CombiTac geliefert: Kontaktträger auf Schienen montiert, mit Endteilen, Kontakte separat. Druckluft- und Kühlflüssigkeits-Steckverbinder werden in die Träger montiert. Auf Wunsch werden PCB Kontakte montiert.

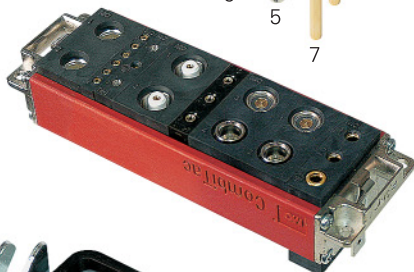
CombiTac are supplied in the following form: contact carriers mounted on supporting rails, contacts separate. Compressed air and coolant connectors are mounted in the carriers. PCB contacts can be supplied ready-assembled on request.

Le CombiTac est livré sous cette forme: supports de contacts et terminaisons montés sur rails, contacts séparément. Les connecteurs pour air comprimé et fluides sont montés dans les supports. Sur demande, les contacts PCB sont livrés montés.



Verbindungen: / Connections: / Connexions:

- 1 Elektrisch / Electric / Electrique
- 2 Thermoelemente / Thermocouple / Thermocouple
- 3 Koaxial / Coaxial / Coaxial
- 4 Lichtwellenleiter / Plastic optical fibre / Fibre optique
- 5 Druckluft / Compressed air / Air comprimé
- 6 Flüssigkeit / Liquid / Hydraulique
- 7 Elektrisch + PE / Electric + PE / Electrique + PE



Mit Anschlussleitungen fertig konfektionierte CombiTac, auf Anfrage.

Ready-assembled CombiTac with connecting leads, can be supplied on request.

Des connecteurs CombiTac entièrement cablés peuvent être livrés sur demande.



DIN-Anbaugehäuse in 6 verschiedenen Größen und 2 verschiedenen Höhen.

DIN surface mount housing in 6 different sizes and 2 different highs.

Embase en 6 différentes tailles et deux différentes hauteurs.

### Combinieren Sie!

Die bequemste Methode einen eigenen Steckverbinder zusammenzustellen finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.multi-contact.com/Produkte](http://www.multi-contact.com/Produkte)

#### CombiTac Configurator

**Empfehlung:** Am besten geht es, zusammen mit diesem Katalog und der Montageanleitung MA213 (ebenfalls auf der Homepage zu finden).

### Please combine!

The simplest way to assemble a CombiTac is on our website  
[www.multi-contact.com/Products](http://www.multi-contact.com/Products)

#### CombiTac Configurator

**Recommendation:** It is easier together with this catalogue and the assembly instruction MA213 (also to be find on the website).

### Faites vos combinaisons!

La méthode la plus confortable pour définir un connecteur CombiTac se trouve sous notre site web:  
[www.multi-contact.com/Produits](http://www.multi-contact.com/Produits)

#### CombiTac Configurator

**Recommandation:** A utiliser avec ce catalogue et la notice de montage MA213 (également disponible sur notre site web).

### CombiTac Configurator

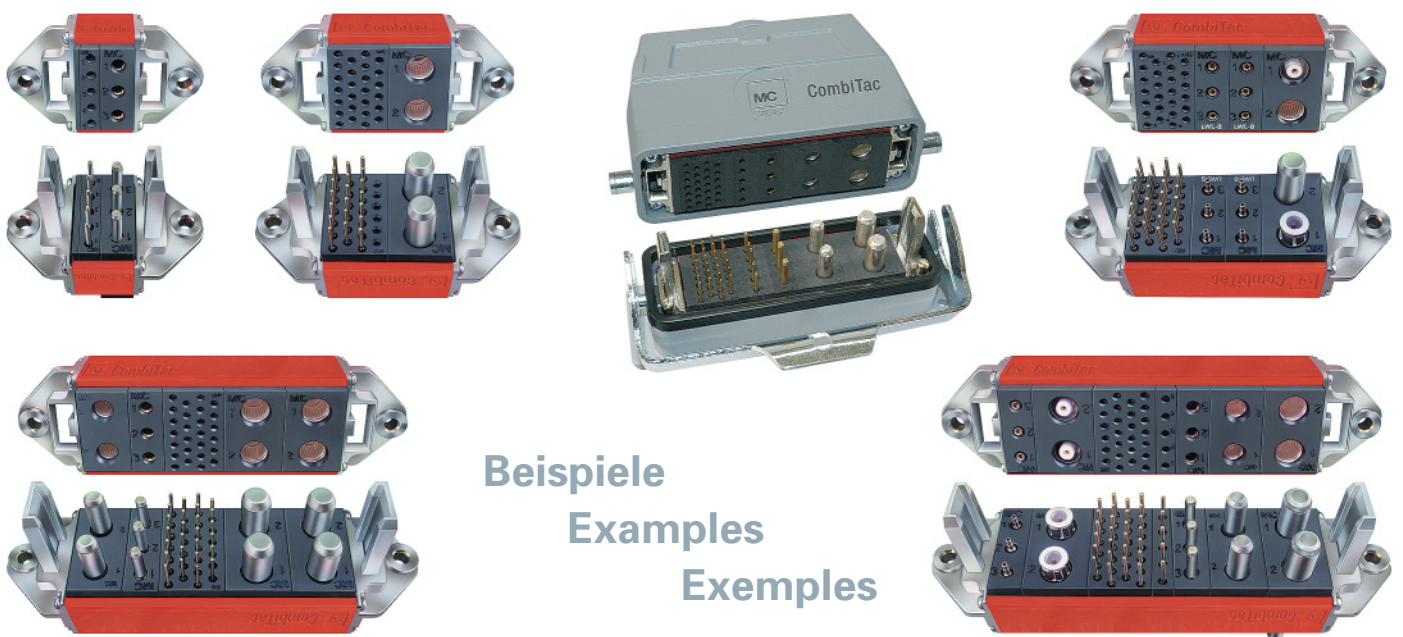
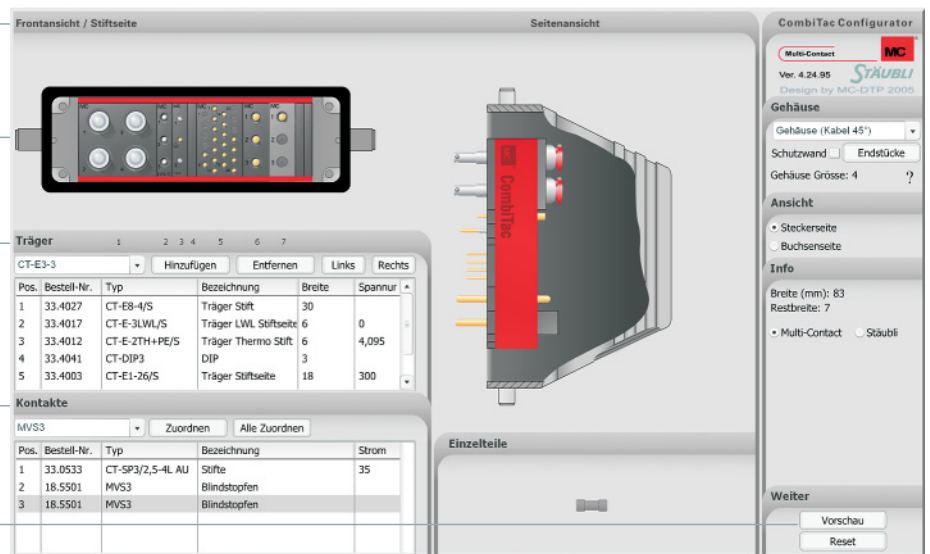
Für Bestellungen und Offerten  
 For orders and offers  
 Pour commandes et offres

Anzeige der gewählten Kombination  
 Indication of the selected combination  
 Représentation de la combinaison choisie

Wahl der Kontaktträger  
 Choice of the contact carriers  
 Choix des supports de contacts

Wahl der Kontakte  
 Choice of contacts  
 Choix des contacts

Vorschau und Stücklisten  
 Preview and parts list  
 Aperçu et liste des pièces



### Beispiele Examples Exemples

**Hinweis:** Spezialanfertigungen von Kontaktträgern für individuelle Anforderungen, sind auf Anfrage möglich.

**Note:** Special designs of contact carriers for individual requirements are available on request.

**Remarque:** Exécutions spéciales de supports de contacts pour besoins individuels, sur demande.

## Kontaktträger CT-E8-2

2-poliger Kontaktträger CT-E8-2 aus elastischem Kunststoff für Stifte und Buchsen Ø 8mm. Damit sind Leiterquerschnitte möglich von 10mm<sup>2</sup> – 35mm<sup>2</sup>. Zum Schutz vor einem Überschlag befindet sich im Anschlussbereich eine Trennwand zwischen den 2 Polen.

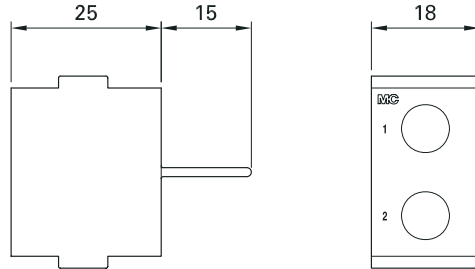
## Contact carrier CT-E8-2

2-pole contact carrier CT-E8-2 in rubber for Ø 8mm pins and sockets. This allows conductor cross-sections from 10mm<sup>2</sup> – 35mm<sup>2</sup>. To prevent flashover, there is a dividing wall between the two poles in the termination area.

## Support de contacts CT-E8-2

Support de contacts bipolaire CT-E8-2 en matière plastique souple pour broches et douilles Ø 8mm. Le raccordement de câble de section de 10mm<sup>2</sup> – 35mm<sup>2</sup> est ainsi possible. Une cloison située entre les 2 pôles dans la zone de raccordement assure la protection contre tout claquage.

### CT-E8-2



Typ Type Type	<b>CT-E8-2</b>
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	<b>33.4000</b>
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	2
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	8mm
Spannung Leitung/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	600V AC/DC, CAT II <sup>1)</sup>
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	4kV

Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	2,21kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) IP 2X (socket front) IP 2X (partie avant de la douille)
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

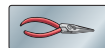
<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

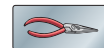
<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes



Montageanleitung MA213  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Assembly instructions MA213  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Instructions de montage MA213  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

### Fussnoten von Seite 9:

- <sup>1)</sup> Oberflächenbehandlung
- <sup>2)</sup> Derating Diagramme für gebündelte Leitungen siehe Seiten 69 – 70. Bemessungsstrom für Einzelkontakt 150A
- <sup>3)</sup> Nur 1 Kontakt pro Kontaktträger
- <sup>4)</sup> C = Crimpanschluss
- <sup>5)</sup> S = Schraubanschluss (Innengewinde oder Aussengewinde für Kabelschuhmontage)
- <sup>6)</sup> Kabelschuhe für kleinere Leiterquerschnitte (nach DIN 46234), sind im Handel erhältlich
- <sup>7)</sup> Gilt nur für Kontakte mit Crimpanschluss

### Footnotes from page 9:

- <sup>1)</sup> Plating
- <sup>2)</sup> Derating diagrams for bundled cables see pages 69 – 70. Rated current for single contact 150A
- <sup>3)</sup> Only 1 contact per contact carrier
- <sup>4)</sup> C = Crimp termination
- <sup>5)</sup> S = Screw termination (internal thread or external thread for cable lug assembly)
- <sup>6)</sup> Cable lugs for smaller conductor cross sections (acc. to DIN 46234) are available commercially
- <sup>7)</sup> For contacts with crimp termination only

### Annotations de la page 9:

- <sup>1)</sup> Traitement de surface
- <sup>2)</sup> Diagrammes de derating pour câbles en torons, voir pages 69 – 70. Intensité assignée pour un seul contact 150A
- <sup>3)</sup> 1 seul contact par support de contacts
- <sup>4)</sup> C = raccordement à sertir
- <sup>5)</sup> S = raccordement sur taraudage ou sur embout fileté (pour montage de cosse)
- <sup>6)</sup> Cosses pour conducteurs de sections inférieures (selon DIN 46234) sont en vente dans le commerce
- <sup>7)</sup> Seulement pour des contacts avec fût à sertir



**Kontakte  
Ø 8mm**

Die Kontakte Ø 8mm für Kontaktträger CT-E8-2 sind vergoldet oder versilbert. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet. Der Anschluss erfolgt entweder mit Crimpanschluss für hochflexible Cu-Leiter von 10, 16, 25 oder 35mm<sup>2</sup> oder mit Kabelschuh für Leiter von 6mm<sup>2</sup> – 35mm<sup>2</sup>, und Kontakten mit M6 Innen- oder Aussengewinde.

CT-B8...  
CT-BP8...

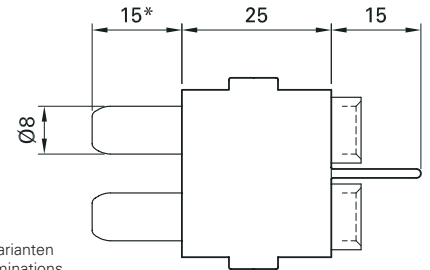


CT-S8...  
CT-SP8...



**Contacts  
Ø 8mm**

Les contacts Ø 8mm pour supports de contacts CT-E8-2 sont dorés ou argentés. Les douilles sont équipées des fameuses contacts à lamelles MC. Le raccordement s'effectue à l'aide d'un fût à sertir pour câble Cu extra-souple de 10, 16, 25 ou 35mm<sup>2</sup>, ou d'une cosse pour conducteur de 6mm<sup>2</sup> – 35mm<sup>2</sup>, vissée sur des contacts filetés ou taraudés M6.



\* Stiftmass gilt für alle Anschlussvarianten  
\* Pin size same for all types of terminations  
\* Les cotes des broches sont identiques pour tous les types de raccordement

Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Ø 8mm	Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement	11,5N	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	150µΩ
---	-------	---	-------	--	-------

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille		Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Bemessungsstrom <sup>2)</sup> Rated current <sup>2)</sup> Intensité assignée <sup>2)</sup>	Anschlussart Type of termination Type de raccordement
CT-SP8/10 AG	33.0500	x		Ag	10mm <sup>2</sup>	55A	C <sup>4)</sup>
CT-SP8/10 AU	33.0501	x		Au	10mm <sup>2</sup>	55A	C <sup>4)</sup>
CT-BP8/10 AG	33.0100		x	Ag	10mm <sup>2</sup>	55A	C <sup>4)</sup>
CT-BP8/10 AU	33.0101		x	Au	10mm <sup>2</sup>	55A	C <sup>4)</sup>
CT-SP8/16 AG	33.0502	x		Ag	16mm <sup>2</sup>	75A	C <sup>4)</sup>
CT-SP8/16 AU	33.0503	x		Au	16mm <sup>2</sup>	75A	C <sup>4)</sup>
CT-BP8/16 AG	33.0102		x	Ag	16mm <sup>2</sup>	75A	C <sup>4)</sup>
CT-BP8/16 AU	33.0103		x	Au	16mm <sup>2</sup>	75A	C <sup>4)</sup>
CT-SP8/25 AG	33.0504	x		Ag	25mm <sup>2</sup>	100A	C <sup>4)</sup>
CT-SP8/25 AU	33.0505	x		Au	25mm <sup>2</sup>	100A	C <sup>4)</sup>
CT-BP8/25 AG	33.0104		x	Ag	25mm <sup>2</sup>	100A	C <sup>4)</sup>
CT-BP8/25 AU	33.0105		x	Au	25mm <sup>2</sup>	100A	C <sup>4)</sup>
CT-SP8/35 AG <sup>3)</sup>	33.0506	x		Ag	35mm <sup>2</sup>	150A	C <sup>4)</sup>
CT-BP8/35 AG <sup>3)</sup>	33.0106		x	Ag	35mm <sup>2</sup>	150A	C <sup>4)</sup>
CT-S8/M6 AG	33.0510	x		Ag	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>
CT-S8/M6 AU	33.0511	x		Au	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>
CT-B8/M6 AG	33.0110		x	Ag	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>
CT-B8/M6 AU	33.0111		x	Au	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>
CT-S8/M6A AG	33.0520	x		Ag	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>
CT-S8/M6A AU	33.0521	x		Au	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>
CT-B8/M6A AG	33.0120		x	Ag	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>
CT-B8/M6A AU	33.0121		x	Au	10mm <sup>2</sup> – 35mm <sup>2</sup>	55A – 120A	S <sup>5)</sup>

CT-KSCH6-35 <sup>6)</sup>	33.4039	Kabelschuh Cable lug Cosse	35mm <sup>2</sup>		
---------------------------	---------	----------------------------------	-------------------	--	--

CT-BS8	33.4050	Blindstopfen Blind plug Bouchon d'obturation		
--------	---------	--	--	--

Anordnung der Blindstopfen bei einem Kontakt pro Träger <sup>7)</sup>  
Arrangement of blind plugs with one contact per carrier <sup>7)</sup>  
Arrangement des bouchons d'obturation avec un contact par support de contacts <sup>7)</sup>

Fussnoten siehe Seite 8

Footnotes see page 8

Annotations voir page 8

## Kontaktträger CT-E8/6-...

Einpoliger Kontaktträger CT-E8/6-... aus elastischem Kunststoff für Stifte und Buchsen Ø 8mm und Ø 6mm für den Anschluss von Leitern von 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup> je nach Anschlussart, (siehe Tabelle Seite 11). Die beiden Kontaktträger unterscheiden sich lediglich in der Art ihrer Beschriftung, Erdungszeichen oder Nummer 1.

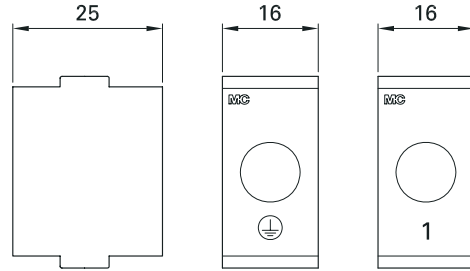
## Contact carrier CT-E8/6-...

Single-pole contact carrier CT-E8/6-... in rubber for Ø 8mm and Ø 6mm pins or sockets for the termination of cables 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup>, depending on type of termination, (see table page 11). The difference between the two contact carriers is only the lettering, earthing symbol or number 1.

## Supports de contacts CT-E8/6-...

Supports de contacts unipolaires CT-E8/6-... en matière plastique souple pour broches et douilles Ø 8mm et Ø 6mm pour le raccordement de câbles de 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup> selon le type de raccordement (voir tableau page 11). Les supports de contacts diffèrent uniquement par leur marquage (symbole de terre ou numéro 1).

**CT-E8/6-PE**

**CT-E8/6-1**


Typ Type Type	CT-E8/6-PE	CT-E8/6-1
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	33.4008	33.4013
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	1	
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	8mm und 6mm 8mm and 6mm 8mm et 6mm	
Spannung Leitung/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	600V AC/DC, CAT II <sup>1)</sup>	

Bemessungs-Stossspannung <sup>1)</sup> Rated impulse voltage <sup>1)</sup> Tension assignée de choc <sup>1)</sup>	4kV
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	2,21kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1
Berührungsschutz Touch protection Protection au toucher	nicht gegeben not existant non existant

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72


**Voreilende Kontakte  
Ø 6mm und Ø 8mm**

Die Kontakte Ø 6mm und Ø 8mm für Kontaktträger CT-E8/6-PE sind länger als die stromführenden Kontakte gleicher Größe und damit voreilend. Sie sind versilbert und die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet.

**Leading contacts  
Ø 6mm and Ø 8mm**

The Ø 6mm and Ø 8mm contacts for CT-E8/6-PE contact carriers are longer than the current carrying contacts of the same size and therefore mate ahead of them. They are silver-plated and the sockets are equipped with the tried and tested MC Multilam®.

**Contacts avancés  
Ø 6mm et Ø 8mm**

Les contacts Ø 6mm et Ø 8mm pour supports de contacts CT-E8/6-PE sont plus longs et ainsi avancés par rapport aux contacts actifs de même taille. Ils sont argentés et les douilles sont équipées des fameuses contacts à lamelles MC.

**CT-B6...PE AG  
CT-BP6...PE AG**



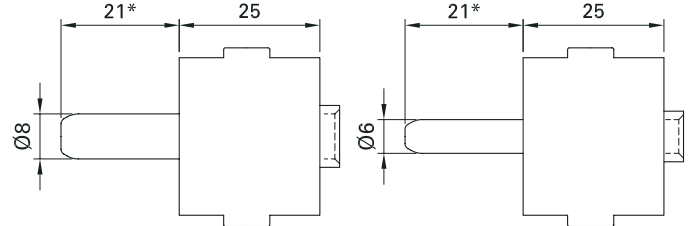
**CT-S6...PE AG  
CT-SP6...PE AG**



**CT-B8...PE AG  
CT-BP8...PE AG**



**CT-S8...PE AG  
CT-SP8...PE AG**



\* Stiftmasse gelten für alle Anschlussvarianten  
\* Pin sizes same for all types of termination  
\* Les cotes des broches sont valables pour tous les types de raccordement

Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Ø 6mm Ø 8mm
---	----------------

Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement	Ø 6	Ø 8
	11,5N	11,5N

Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Ø 6	Ø 8
	250µΩ	150µΩ

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	1)	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Bemessungsstrom 2) Rated current 2) Intensité assignée 2)	Anschlussart Type of termination Type de raccordement
<b>CT-SP6/16/PE AG</b>	<b>33.0513</b>	x		Ag	16mm <sup>2</sup>	100A	C 3)
<b>CT-BP6/16/PE AG</b>	<b>33.0113</b>		x	Ag	16mm <sup>2</sup>	100A	C 3)
<b>CT-S6/M5A/PE AG</b> <b>CT-B6/M5A/PE AG</b>	<b>33.0523</b> <b>33.0123</b>	x	x	Ag	6mm <sup>2</sup> 10mm <sup>2</sup> 16mm <sup>2</sup> 25mm <sup>2</sup>	55A 75A 100A 120A	C 4)
<b>CT-SP8/25/PE AG</b>	<b>33.0514</b>	x		Ag	25mm <sup>2</sup>	125A	C 3)
<b>CT-BP8/25/PE AG</b>	<b>33.0114</b>		x	Ag	25mm <sup>2</sup>	125A	S 3)
<b>CT-S8/M6A/PE AG</b> <b>CT-B8/M6A/PE AG</b>	<b>33.0519</b> <b>33.0119</b>	x	x	Ag	10mm <sup>2</sup> 16mm <sup>2</sup> 25mm <sup>2</sup> 35mm <sup>2</sup>	75A 100A 125A 150A	S 4)
<b>CT-KSCH6-35 5)</b>	<b>33.4039</b>		Kabelschuh Cable lug Cosse		35mm <sup>2</sup>	passend zu fits to convient pour	CT...8...

1) Oberflächenbehandlung  
2) Derating Diagramme für gebündelte Leitungen, siehe Seiten 69 – 70. Bemessungsstrom für Einzelkontakt Ø 6mm: 120A, Ø 8mm: 150A  
3) C = Crimpanschluss  
4) S = Schraubanschluss (Innengewinde oder Aussengewinde für Kabelschuhmontage)  
5) Kabelschuhe für kleinere Leiterquerschnitte (nach DIN 46234), sind im Handel erhältlich

1) Plating  
2) Derating diagrams for bundled cables, see pages 69 – 70. Rated current for single contact Ø 6mm: 120A, Ø 8mm: 150A  
3) C = crimp termination  
4) S = screw termination (internal thread or external thread for cable lug assembly)  
5) Cable lugs for smaller conductor cross sections (according to DIN 46234), are available commercially

1) Traitement de surface  
2) Diagrammes de derating pour câbles en torsions, voir pages 69 – 70. Intensité assignée pour un seul contact Ø 6mm: 120A, Ø 8mm: 150A  
3) C = raccordement à sertir  
4) S = raccordement sur taraudage ou sur embout fileté (pour montage de cosse)  
5) Cosses pour conducteur de section inférieure (selon DIN 46234), sont en vente dans le commerce

## Kontaktträger CT-E6-2

2-poliger Kontaktträger CT-E6-2 aus elastischem Kunststoff für Stifte und Buchsen Ø 6mm.

Damit sind Leiterquerschnitte möglich von 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup>.

Zum Schutz vor einem Überschlag befindet sich im Anschlussbereich eine Trennwand zwischen den 2 Polen.

## Contact carrier CT-E6-2

2-pole contact carrier CT-E6-2 in rubber for Ø 6mm pins and sockets.

This allows conductor cross-sections from 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup>.

To prevent flashover, there is a dividing wall between the two poles in the termination area.

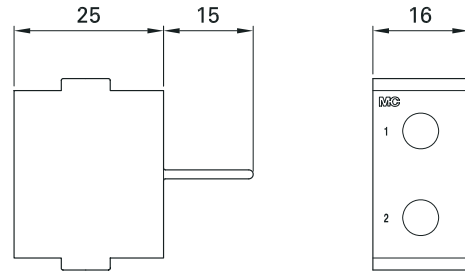
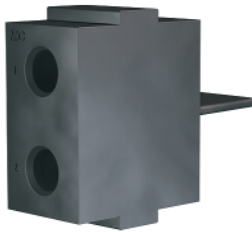
## Support de contacts CT-E6-2

Support de contacts bipolaire CT-E6-2 en matière plastique souple pour broches et douilles Ø 6mm.

Le raccordement de câble de section de 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup> est ainsi possible.

Une cloison située entre les 2 pôles dans la zone de raccordement assure la protection contre tout claquage.

### CT-E6-2



Typ Type Type	<b>CT-E6-2</b>
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	<b>33.4006</b>
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	2
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	6mm
Spannung Leiter/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	600V AC/DC, Cat II <sup>1)</sup>
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	4kV

Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	2,21kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) IP 2X (socket front) IP 2X (partie avant de la douille)
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes





### Kontakte Ø 6mm

Die Kontakte Ø 6mm für Kontaktträger CT-E6-2 sind versilbert. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet. Der Anschluss erfolgt entweder mit Crimpanschluss für hochflexible Cu-Leiter von 6mm<sup>2</sup> – 16mm<sup>2</sup> oder mit Kabelschuh für Leiter von 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup>, und Kontakten mit M5 Innen- oder Aussengewinde.

CT-B6...  
CT-BP6...



### Contacts Ø 6mm

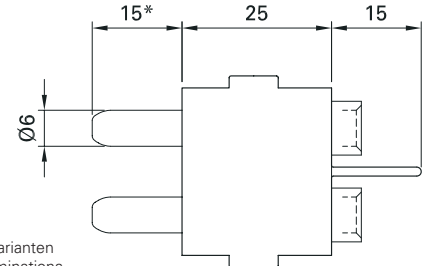
The Ø 6mm contacts for CT-E6-2 contact carriers are silver-plated. The sockets are equipped with the tried and tested MC Multilam<sup>®</sup>. Termination is effected either by crimping for highly flexible Cu conductors of 6mm<sup>2</sup> – 16mm<sup>2</sup> or with cable lugs for conductors from 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup> and contacts with M5 inside or outside thread.

CT-S6...  
CT-SP6...



### Contacts Ø 6mm

Les contacts Ø 6mm pour supports de contacts CT-E6-2 sont argentés. Les douilles sont équipées des fameuses contacts à lamelles MC. Le raccordement s'effectue à l'aide d'un fût à sertir pour câble Cu extra-souple de 6mm<sup>2</sup> – 16mm<sup>2</sup>, ou d'une cosse pour conducteur de 6mm<sup>2</sup> – 25mm<sup>2</sup>, vissée sur des contacts filetés ou taraudés M5.



\* Stiftmass gilt für alle Anschlussvarianten  
\* Pin size same for all types of terminations  
\* Les cotes des broches sont valables pour tous les types de raccordement

Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Ø 6mm	Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement	11,5N	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	250µΩ
---	-------	---	-------	--	-------

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille		Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Bemessungsstrom <sup>2)</sup> Rated current <sup>2)</sup> Intensité assignée <sup>2)</sup>	Anschlussart Type of termination Type de raccordement
CT-SP6/6 AG CT-BP6/6 AG	33.0507 33.0107	x	x	Ag	6mm <sup>2</sup> 6mm <sup>2</sup>	40A 40A	
CT-SP6/10 AG CT-BP6/10 AG	33.0508 33.0108	x	x	Ag	10mm <sup>2</sup> 10mm <sup>2</sup>	55A 55A	
CT-SP6/16 AG CT-BP6/16 AG	33.0509 33.0109	x	x	Ag	16mm <sup>2</sup> 16mm <sup>2</sup>	75A 75A	
CT-S6/M5 AG CT-B6/M5 AG	33.0512 33.0112	x	x	Ag	6mm <sup>2</sup> – 25mm <sup>2</sup> 6mm <sup>2</sup> – 25mm <sup>2</sup>	40A – 100A 40A – 100A	
CT-S6/M5A AG CT-B6/M5A AG	33.0522 33.0122	x	x	Ag	6mm <sup>2</sup> – 25mm <sup>2</sup> 6mm <sup>2</sup> – 25mm <sup>2</sup>	40A – 100A 40A – 100A	

MVS5	18.5502	Blindstopfen Blind plug Bouchon d'obturation	
------	---------	--	--

<sup>1)</sup> Oberflächenbehandlung      <sup>1)</sup> Plating      <sup>1)</sup> Traitement de surface  
<sup>2)</sup> Derating Diagramme für gebündelte Leitungen, siehe Seiten 69 – 70. Bemessungsstrom für Einzelkontakt 120A      <sup>2)</sup> Derating diagrams for bundled cables, see pages 69 – 70. Rated current for single contact 120A      <sup>2)</sup> Diagrammes de derating pour câbles en torons, voir pages 69 – 70. Intensité assignée pour un seul contact 120A  
<sup>3)</sup> C = Crimpanschluss      <sup>3)</sup> C = crimp termination      <sup>3)</sup> C = raccordement à sertir  
<sup>4)</sup> S = Schraubanschluss (Innengewinde oder Aussengewinde für Kabelschuhmontage, Kabelschuhe nach DIN 46234), sind im Handel erhältlich      <sup>4)</sup> S = screw termination (internal thread or external thread for cable lug assembly, cable lugs according to DIN 46234), are available commercially      <sup>4)</sup> S = raccordement sur taraudage ou sur embout fileté (pour montage de cosse, cosses selon DIN 46234), en vente dans le commerce).

## Kontaktträger CT-E3-3, CT-E3-3/PCB

3-polige Kontaktträger CT-E3-3 und CT-E3-3/PCB aus elastischem Kunststoff für Stifte und Buchsen Ø 3mm. Damit sind Leiterquerschnitte möglich von 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup>. Für die Anschlussvarianten Crimpen bzw. Schwalllöten (PCB) gibt es unterschiedliche Kontaktträger.

## Contact carriers CT-E3-3, CT-E3-3/PCB

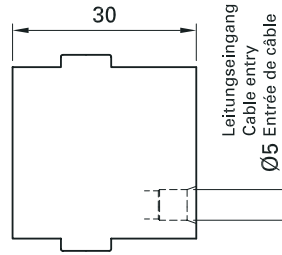
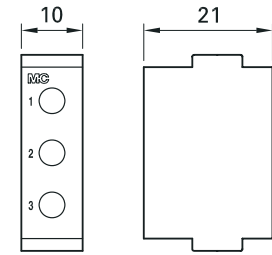
3-pole contact carriers CT-E3-3 and CT-E3-3/PCB in rubber for Ø 3mm pins and sockets. This allows conductor cross-sections from 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup>. There are a variety of contact carriers for the crimping or flow-soldering (PCB) termination techniques.

## Supports de contacts CT-E3-3, CT-E3-3/PCB

Supports de contacts à 3 pôles CT-E3-3 et CT-E3-3/PCB en élastomère thermo-plastique souple pour broches et douilles Ø 3mm. Le raccordement de câbles de section 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup> est ainsi possible. A chaque type de raccordement (sertissage ou soudure à la vague (PCB)) est associé un support de contacts.

**CT-E3-3**

**CT-E3-3/PCB**

**CT-E3-3**

**CT-E3-3/PCB**


Typ Type Type	CT-E3-3	CT-E3-3/PCB
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	33.4001	33.4004
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	3	
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	3mm	
Spannung Leiter/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	600V AC/DC, Cat II <sup>1)</sup>	
Max. Schwalllöttemperatur Max. flow soldering temp. Temp. max. de soudure à la vague	260°C	
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	4kV	

Max. Schwalllötzeit Max. flow soldering time Temp. max. de soudure à la vague	3s
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	2,21kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) IP 2X (socket front) IP 2X (partie avant de la douille)
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes



### Kontakte Ø 3mm

Die Kontakte Ø 3mm für Kontaktträger CT-E3-3 sind vergoldet. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet.

Der Anschluss erfolgt entweder mit Crimpanschluss für flexible Cu-Leiter von 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup> oder mit Schwalllöten (PCB).

### Contacts Ø 3mm

The Ø 3mm contacts for CT-E3-3 contact carriers are gold plated. The sockets are equipped with the tried and tested MC Multilam<sup>®</sup>. Termination is effected either by crimping for flexible Cu conductors from 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup> or by flow soldering (PCB).

### Contacts Ø 3mm

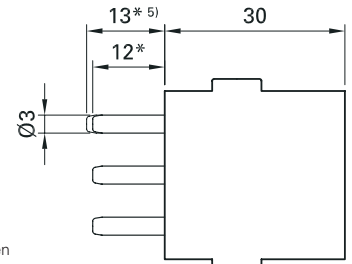
Les contacts Ø 3mm pour supports de contacts CT-E3-3 sont dorés. Les douilles sont équipées des fameuses contacts à lamelles MC.

Le raccordement s'effectue à l'aide d'un fût à sertir pour câble Cu souple de 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup> ou par soudure à la vague (PCB).

CT-BP3...  
CT-B3...



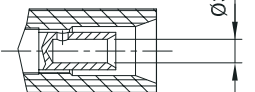


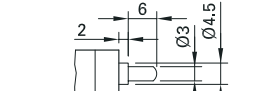




CT-SP3...  
CT-S3...



\* Stiftmasse gelten für alle Anschlussvarianten  
\* Pin sizes same for all types of terminations  
\* Les cotes des broches sont valables pour tous les types de raccordement

Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Ø 3mm	Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement	4N	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	1,1mΩ
---	-------	---	----	--	-------

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	 1)	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Bemessungsstrom 2) Rated current 2) Intensité assignée 2)	Anschlussart Type of termination Type de raccordement
CT-SP3/2,5-4L AU 5)	33.0533	x		Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	 C 3)
CT-SP3/2,5-4K AU	33.0531	x		Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	 Ø3
CT-BP3/2,5-4 AU	33.0131		x	Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	 C 3)
CT-S3/PCB-L AU 5)	33.0537	x		Au	–	35A	 P 4)
CT-S3/PCB-K AU	33.0535	x		Au	–	35A	 2, 6, Ø3, Ø4.5
CT-B3/PCB AU	33.0135		x	Au	–	35A	 P 4)

MVS3	18.5501	Blindstopfen Blind plug Bouchon d'obturation	
------	---------	--	---

1) Oberfläche  
2) Derating-Diagramme für gebündelte Leitungen siehe Seiten 69 – 70. Bemessungsstrom für Einzelkontakt 40A  
3) C = Crimpanschluss  
4) P = Schwalllötlösung (PCB) Bohrpläne siehe Montageanleitung MA213  
5) Längere Ausführung für Stift voreilend

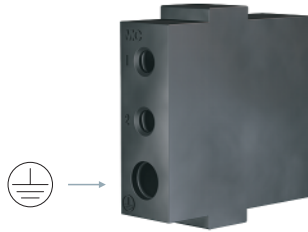
1) Plating  
2) Derating diagrams for bundled cables see pages 69 – 70. Rated current for single contact 40A  
3) C = crimp termination  
4) P = flow soldering connection (PCB) drilling plans see assembly instructions MA213  
5) Longer type of pin mates first

1) Traitement de surface  
2) Diagrammes de derating pour câbles en torons, voir pages 69 – 70. Intensité assignée pour un seul contact 40A  
3) C = raccordement à sertir  
4) P = raccordement par soudure à la vague (PCB) plans de perçage, voir instructions de montage MA213  
5) Version plus longue pour broche avancée

## Kontaktträger CT-E3-2+PE

3-poliger Kontaktträger CT-E3-2+PE aus elastischem Kunststoff für Stifte und Buchsen Ø 3mm. 1 Pol ist zur Aufnahme eines Erdkontaktes vorgesehen und mit dem Erdungssymbol gekennzeichnet. Die anderen beiden Pole sind für Ø 3mm Kontakte mit Crimpanschluss. Damit sind Leiterquerschnitte möglich von 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup>.

### CT-E3-2+PE

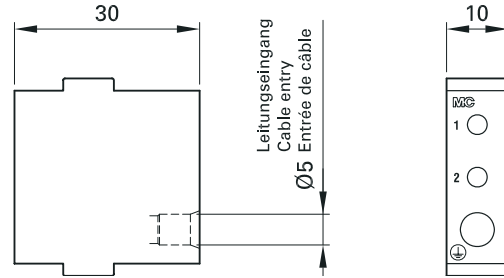


## Contact carrier CT-E3-2+PE

3-pole contact carrier CT-E3-2+PE in rubber for Ø 3mm pins and sockets. 1 pole is provided to receive an earth contact and is marked with the earthing symbol. The other 2 poles are for Ø 3mm contacts with crimp termination. This allows conductor cross-sections from 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup>.

## Support de contacts CT-E3-2+PE

Support de contacts à 3 pôles CT-E3-2+PE en matière plastique souple pour broches et douilles Ø 3mm. 1 pôle, identifié par le symbole de terre, est prévu pour recevoir un contact de terre. Les deux autres pôles sont adaptés aux contacts Ø 3mm avec fût à sertir. Le raccordement de câbles de section 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup> est ainsi possible.



Typ Type Type	<b>CT-E3-2+PE</b>
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	<b>33.4007</b>
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	2 + 1 PE
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	3mm
Spannung Leiter/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	600V AC/DC, Cat II <sup>1)</sup>
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	4kV

Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	2,21kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) <sup>2)</sup> IP 2X (socket front) <sup>2)</sup> IP 2X (partie avant de la douille) <sup>2)</sup>
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes

<sup>2)</sup> Ausgenommen für Erdkontakt

<sup>2)</sup> Except for earth contact

<sup>2)</sup> Excepté pour contact de terre





### Kontakte Ø 3mm

Die Kontakte Ø 3mm für Kontaktträger CT-E3-2+PE sind vergoldet. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet. Neben dem einen Erdkontakt, der länger ist als die stromführenden Kontakte, können noch zwei Standardkontakte Ø 3mm mit Crimpanschluss für flexible Cu-Leiter von 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup> montiert werden.

### Contacts Ø 3mm

The Ø 3mm contacts for CT-E3-2+PE contact carriers are gold plated. The sockets are equipped with the tried and tested MC-Multilam<sup>®</sup>. Apart from the earth contact, which is longer than the current carrying contacts, 2 standard Ø 3mm contacts with crimp termination for flexible Cu conductors from 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup> can be fitted.

### Contacts Ø 3mm

Les contacts Ø 3mm pour supports de contacts CT-E3-2+PE sont dorés. Les douilles sont équipées des fameuses contacts à lamelles MC. En plus d'un contact de terre, plus long que les contacts actifs, 2 contacts standards Ø 3mm avec fûts à sertir peuvent être montés. Raccordement pour câble Cu souple de 2,5mm<sup>2</sup> – 4mm<sup>2</sup>.

CT-BP3/2,5-4/PE AU



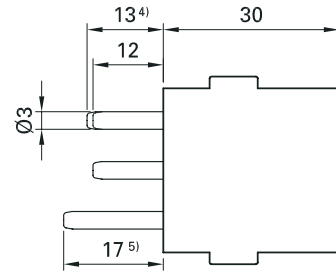
CT-SP3/2,5-4/PE AU




CT-BP3/2,5-4 AU


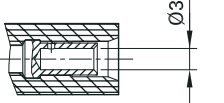

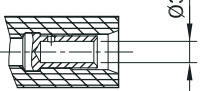



CT-SP3/2,5-4... AU



Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Ø 3mm	Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement	4N	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	1,1mΩ
---	-------	---	----	--	-------

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	 1)	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Bemessungsstrom 2) Rated current 2) Intensité assignée 2)	Anschlussart Type of termination Type de raccordement
---------------------	--	------------------------	-----------------------------	---	---	---	---

CT-SP3/2,5-4/PE AU 5)	33.0529	x		Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	
CT-BP3/2,5-4/PE AU 5)	33.0129		x	Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	
CT-SP3/2,5-4L AU 4)	33.0533	x		Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	
CT-SP3/2,5-4K AU	33.0531	x		Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	
CT-BP3/2,5-4 AU	33.0131		x	Au	2,5mm <sup>2</sup> , 4mm <sup>2</sup>	25A, 35A	

MVS3	18.5501	Blindstopfen Blind plug Bouchon d'obturation	
------	---------	--	---

1) Oberfläche	1) Plating	1) Traitement de surface
2) Derating-Diagramme für gebündelte Leitungen siehe Seiten 69 – 70. Bemessungsstrom für Einzelkontakt 40A	2) Derating diagrams for bundled cables see pages 69 – 70. Rated current for single contact 40A	2) Diagrammes de derating pour câbles en torons, voir pages 69 – 70. Intensité assignée pour un seul contact 40A
3) C = Crimpanschluss	3) C = crimp termination	3) C = raccordement à sertir
4) Längere Ausführung für Stift voreilend	4) Longer type of pin mates first	4) Version plus longue pour broche avancée
5) Erdkontaktstift PE	5) Earth contact pin PE	5) Broche de terre PE

## Kontaktträger CT-E1,5-5

5-poliger Kontaktträger CT-E1,5-5 aus elastischem Kunststoff für Stifte und Buchsen Ø 1,5mm. Damit sind Leiterquerschnitte möglich von 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup>.

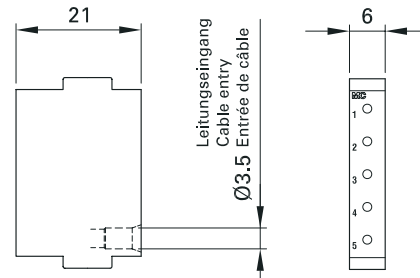
## Contact carriers CT-E1,5-5

5-pole contact carrier CT-E1,5-5 in rubber for Ø 1,5mm pins and sockets. This allows conductor cross-sections from 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup>.

## Support de contacts CT-E1,5-5

Support de contacts à 5 pôles CT-E1,5-5 en matière plastique souple pour broches et douilles Ø 1,5mm. Le raccordement de câbles de section 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> est ainsi possible.

### CT-E1,5-5



Typ Type Type	<b>CT-E1,5-5</b>
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	<b>33.4005</b>
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	5
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	1,5mm
Spannung Leiter/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	600V AC/DC, Cat II <sup>1)</sup>
Max. Schwalllöttemperatur Max. flow soldering temp. Temp. max. de soudure à la vague	260°C
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	4kV

Max. Schwalllötzeit Max. flow soldering time Temp. max. de soudure à la vague	3s
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	2,21kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) IP 2X (socket front) IP 2X (partie avant de la douille)
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes



### Kontakte Ø 1,5mm

Die Kontakte Ø 1,5mm für Kontaktträger CT-E1,5-5 sind vergoldet. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet. Der Anschluss erfolgt entweder mit Crimpanschluss für flexible (bei CT-...P1,5/1,5... auch für hochflexible) Cu-Leiter von 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> oder mit Schwalllötten (PCB).

### Contacts Ø 1,5mm

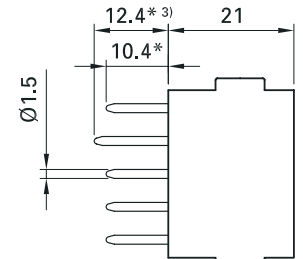
The Ø 1,5mm contacts for CT-E1,5-5 contact carriers are gold plated. The sockets are equipped with the tried and tested MC-Multilam<sup>®</sup>. Termination is effected either by crimping for flexible (with CT-...P1,5/1,5... for highly flexible) Cu conductors from 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> or by flow soldering (PCB).

### Contacts Ø 1,5mm

Les contacts Ø 1,5mm pour supports de contacts CT-E1,5-5 sont dorés. Les douilles sont équipées des fameux contacts à lamelles MC. Le raccordement s'effectue à l'aide d'un fût à sertir pour câble Cu souple (avec CT-...P1,5/1,5... pour câble extra- souple) de 0,5mm<sup>2</sup> – 1,5mm<sup>2</sup> ou par soudure à la vague (PCB).

CT-BP1,5...  
CT-B1,5...

CT-SP1,5...  
CT-S1,5...



\* Stiftmasse gelten für alle Anschlussvarianten  
\* Pin sizes same for all types of terminations  
\* Les cotes des broches sont valables pour tous les types de raccordement

Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Ø 1,5mm	Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement	4N	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	1,2mΩ
---	---------	---	----	--	-------

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	 1)	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Bemessungsstrom 2) Rated current 2) Intensité assignée 2)	Anschlussart Type of termination Type de raccordement
CT-SP1,5/0,5-1,5L AU 3)	33.0551	x		Au	0,5, 0,75, 1,0, 1,5mm <sup>2</sup>	5, 8, 10, 10A	C 5)
CT-SP1,5/0,5-1,5K AU	33.0550	x		Au	0,5, 0,75, 1,0, 1,5mm <sup>2</sup>	5, 8, 10, 10A	C 5)
CT-BP1,5/0,5-1,5 AU	33.0150		x	Au	0,5, 0,75, 1,0, 1,5mm <sup>2</sup>	5, 8, 10, 10A	C 5)
CT-SP1,5/1,5K AU 4)	33.0555	x		Au	1,5mm <sup>2</sup>	10A	C 5)
CT-BP1,5/1,5 AU 4)	33.0155		x	Au	1,5mm <sup>2</sup>	10A	C 5)
CT-S1,5/PCB-L AU 3)	33.0553	x		Au		10A	P 6)
CT-S1,5/PCB-K AU	33.0552	x		Au		10A	P 6)
CT-B1,5/PCB AU	33.0152		x	Au		10A	P 6)

MVS1	18.5504	Blindstopfen Blind plug Bouchon d'obturation	
------	---------	--	--

1) Oberfläche  
2) Derating-Diagramme für gebündelte Leitungen siehe Seiten 69 – 70. Bemessungsstrom für Einzelkontakt 19A  
3) Längere Ausführung für Stift voreilend  
4) Für hochflexible Leiter  
5) C = Crimpanschluss  
6) P = Schwalllötanschluss (PCB) Bohrpläne siehe Montageanleitung MA213

1) Plating  
2) Derating diagrams for bundled cables see pages 69 – 70. Rated current for single contact 19A  
3) Longer type of pin mates first  
4) For highly flexible cables  
5) C = crimp termination  
6) P = flow soldering connection (PCB) drilling plans see assembly instructions MA213

1) Traitement de surface  
2) Diagrammes de derating pour câbles en tors, voir pages 69 – 70. Intensité assignée pour un seul contact 19A  
3) Version plus longue pour broche avancée  
4) Pour câbles extra-souples  
5) C = raccordement à sertir  
6) P = raccordement par soudure à la vague (PCB) plans de perçage, voir instructions de montage MA213

## Kontaktträger CT-E1-26/...

Der 26-polige Kontaktträger CT-E1-26/... aus elastischem Kunststoff für Kontakte Ø 1mm hat für Stifte und Buchsen unterschiedliche Bauformen. Der Unterschied zwischen Stift- und Buchsenenträger ist erkennbar an der Bezeichnung "S" für Stiftträger und "B" für Buchsenenträger auf der Anschluss-Seite. Es sind Leiterquerschnitte möglich von 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup>.

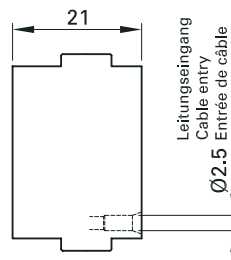
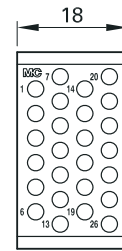
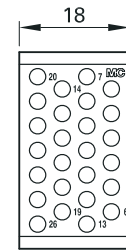
## Contact carriers CT-E1-26/...

The 26-pole contact carrier CT-E1-26/... in rubber for Ø 1mm contacts is supplied in different forms for pins and sockets. Pin and socket mounts are distinguished by their marking on the contact side: "S" for pins, "B" for sockets. Conductor cross-sections from 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> can be accommodated.

## Supports de contacts CT-E1-26/...

Le sup. de contacts à 26 pôles CT-E1-26/... en matière plastique souple pour contacts Ø 1mm présente des formes diff. pour les broches / douilles. Un marquage ("S" pour sup. de broches et "B" pour sup. de douilles), rapporté sur la face de raccordement, permet d'identifier le sup. de contacts. Le raccordement de câbles de section 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> est possible.

**CT-E1-26/S**

**CT-E1-26/B**

**CT-E1-26/S**

**CT-E1-26/B**


Passende Kontakte siehe Seite 23.

Suitable contacts see page 23.

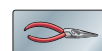
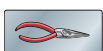
Contacts correspondants, voir page 23.

Typ Type Type	CT-E1-26/S	CT-E1-26/B
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	33.4003	33.4002
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	26	
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	1mm	
Spannung Leiter/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	300V AC/DC, Cat II <sup>1)</sup>	
Max. Schwalllöttemperatur Max. flow soldering temp. Temp. max. de soudure à la vague	260°C	
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	2,5kV	

Max. Schwalllötzeit Max. flow soldering time Temp. max. de soudure à la vague	3s
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	1,39kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) IP 2X (socket front) IP 2X (partie avant de la douille)
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes




### Kontaktträger CT-E1-15/...

Der 15-polige Kontaktträger CT-E1-15/... aus elastischem Kunststoff für Kontakte Ø 1mm hat für Stifte und Buchsen unterschiedliche Bauformen. Es sind Leiterquerschnitte möglich von 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup>. Passende Kontakte siehe Seite 23.

### Contact carriers CT-E1-15/...

The 15-pole contact carrier CT-E1-15/... in rubber for Ø 1mm contacts is supplied in different forms for pins and sockets. Conductor cross-sections from 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> can be accommodated. Suitable contacts see page 23.

### Supports de contacts CT-E1-15/...

Le support de contacts à 15 pôles CT-E1-15/... en matière plastique souple pour contacts Ø 1mm présente des formes différentes pour les broches et les douilles. Le raccordement de câbles de section 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> est possible. Contacts correspondants voir page 23.

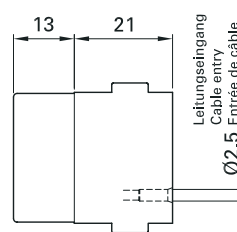
CT-E1-15/S



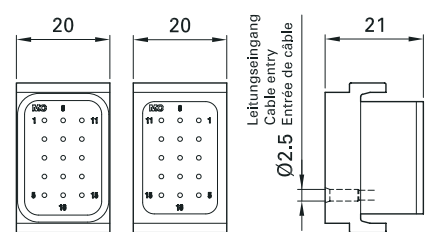
CT-E1-15/B



CT-E1-15/S



CT-E1-15/B



Typ Type Type	CT-E1-15/S	CT-E1-15/B
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	33.4023	33.4022
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	15	
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	1mm	
Spannung Leiter/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	300V AC/DC, Cat II <sup>1)</sup>	
Max. Schwalllöttemperatur Max. flow soldering temp. Temp. max. de soudure à la vague	260°C	
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	2,5kV	

Max. Schwalllötzeit Max. flow soldering time Temp. max. de soudure à la vague	3s
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	1,39kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) IP 2X (socket front) IP 2X (partie avant de la douille)
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes



## Kontaktträger CT-E1-6

6-poliger Kontaktträger CT-E1-6 aus elastischem Kunststoff für Kontakte Ø 1mm.

Damit sind Leiterquerschnitte möglich von 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup>.

## Contact carriers CT-E1-6

6-pole contact carrier CT-E1-6 in rubber for Ø 1mm contacts.

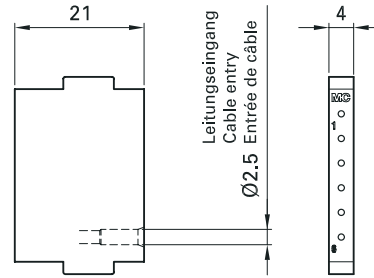
This allows conductor cross-sections from 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup>.

## Support de contacts CT-E1-6

Support de contacts à 6 pôles CT-E1-6 en matière plastique souple pour contacts Ø 1mm.

Le raccordement de câbles de section 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> est ainsi possible.

### CT-E1-6



Typ Type Type	<b>CT-E1-6</b>
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	<b>33.4014</b>
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	6
Für Kontaktdurchmesser For contact diameter Pour diamètre de contact	1mm
Spannung Leiter/Erde Voltage cable/earth Tension câble/terre	300V AC/DC, Cat II <sup>1)</sup>
Max. Schwalllöttemperatur Max. flow soldering temp. Temp. max. de soudure à la vague	260°C
Bemessungs-Stossspannung (nach IEC 60664-1) Rated impulse voltage (according to IEC 60664-1) Tension assignée de choc (selon CEI 60664-1)	2,5kV

Max. Schwalllötzeit Max. flow soldering time Temp. max. de soudure à la vague	3s
Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	1,39kV, 50Hz, 1 min
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>
Schutzart Degree of protection Degré de protection	IP 2X (Buchsenvorderteil) IP 2X (socket front) IP 2X (partie avant de la douille)
Kriech- und Luftstrecken Creepage distance and clearances Lignes de fuite et distances dans l'air	IEC 60664-1 CEI 60664-1

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes



### Kontakte Ø 1mm

Die Kontakte Ø 1mm für Kontaktträger CT-E1-26/..., CT-E1-15/... und CT-E1-6 sind vergoldet. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet. Der Anschluss erfolgt entweder mit Crimpanschluss für flexible Cu-Leiter von 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> oder mit Schwalllötten (PCB).

### Contacts Ø 1mm

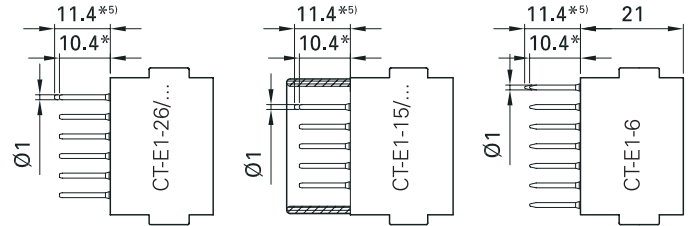
The Ø 1mm contacts for CT-E1-26/..., CT-E1-15/... and CT-E1-6 contact carriers are gold plated. The sockets are equipped with the tried and tested MC-Multilam<sup>®</sup>. Termination is effected either by crimping for flexible Cu conductors from 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> or by flow soldering (PCB).

### Contacts Ø 1mm

Les contacts Ø 1mm pour supports de contacts CT-E1-26/..., CT-E1-15/... et CT-E1-6 sont dorés. Les douilles sont équipées des fameux contacts à lamelles MC. Le raccordement s'effectue à l'aide d'un fût à sertir pour câble Cu souple de 0,25mm<sup>2</sup> – 0,75mm<sup>2</sup> ou par soudure à la vague (PCB).

CT-BP1...  
CT-B1...

CT-SP1...  
CT-S1...



\* Stiftmasse gelten für alle Anschlussvarianten  
\* Pin sizes same for all types of terminations  
\* Les cotes des broches sont valables pour tous les types de raccordement

Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Ø 1mm	Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement	2N	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	1,6mΩ
---	-------	---	----	--	-------

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Bemessungsstrom <sup>2)</sup> Rated current <sup>2)</sup> Intensité assignée <sup>2)</sup>	Anschlussart Type of termination Type de raccordement
CT-SP1/0,25-0,75L AU <sup>5)</sup>	33.0543	x		Au 0,25, 0,5, 0,75mm <sup>2</sup>	2, 3, 5A	
CT-SP1/0,25-0,75K AU	33.0541	x		Au 0,25, 0,5, 0,75mm <sup>2</sup>	2, 3, 5A	
CT-BP1/0,25-0,75 AU	33.0141		x	Au 0,25, 0,5, 0,75mm <sup>2</sup>	2, 3, 5A	
CT-BP1ET/0,25-0,75 AU <sup>6)</sup>	33.0143		x	Au 0,25, 0,5, 0,75mm <sup>2</sup>	2, 3, 5A	
CT-S1/PCB-L AU <sup>5)</sup>	33.0547	x		Au	5A	
CT-S1/PCB-K AU	33.0545	x		Au	5A	
CT-B1/PCB AU	33.0145		x	Au	5A	
CT-B1ET/PCB AU <sup>6)</sup>	33.0146		x	Au	5A	

CT-BS1	33.4051	Blindstopfen Blind plug Bouchon d'obturation	
--------	---------	--	--

<sup>1)</sup> Oberfläche <sup>2)</sup> Derating-Diagramme für gebündelte Leitungen siehe Seiten 69 – 70. Bemessungsstrom für Einzelkontakt 12A <sup>3)</sup> C = Crimpanschluss <sup>4)</sup> P = Schwalllötanschluss (PCB) Bohrpläne siehe Montageanleitung MA213 <sup>5)</sup> Längere Ausführung für Stift voreilend <sup>6)</sup> Buchse mit Lamelle mit reduzierter Schiebekraft pro Kontakt auf 0,5N	<sup>1)</sup> Plating <sup>2)</sup> Derating diagrams for bundled cables see pages 69 – 70. Rated current for single contact 12A <sup>3)</sup> C = crimp termination <sup>4)</sup> P = flow soldering connection (PCB) drilling plans see assembly instructions MA213 <sup>5)</sup> Longer type of pin mates first <sup>6)</sup> Socket with reduced Multilam <sup>®</sup> sliding force per contact to 0,5N	<sup>1)</sup> Traitement de surface <sup>2)</sup> Diagrammes de derating pour câbles en torons, voir pages 69 – 70. Intensité assignée pour un seul contact 12A <sup>3)</sup> C = raccordement à sertir <sup>4)</sup> P = raccordement par soudure à la vague (PCB) plans de perçage, voir instructions de montage MA213 <sup>5)</sup> Version plus longue pour broche avancée. <sup>6)</sup> Douille avec contact à lamelles à effort de coulissement de 0,5N
---	---	---

## Kontaktträger für Koaxial-Steckverbinder CT-E8-2

2-poliger Kontaktträger CT-E8-2 aus elastischem Kunststoff zur Aufnahme von 2 Koaxial-Steckverbindern.

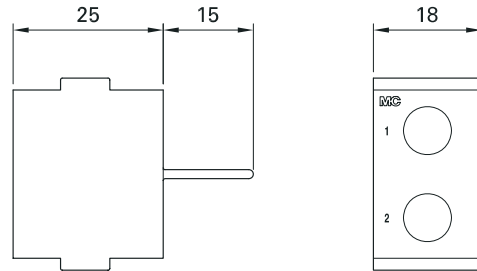
## Contact carrier for coaxial connectors CT-E8-2

2-pole contact carrier CT-E8-2 in rubber for 2 coaxial connectors.

## Support de contacts pour connecteurs coaxiaux CT-E8-2

Support de contacts bipolaire CT-E8-2 en matière plastique souple pour connecteurs coaxiaux.

CT-E8-2



Typ Type Type	<b>CT-E8-2</b>
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	<b>33.4000</b>
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	<b>2</b>

Für Steckverbinder For connectors Pour connecteurs	Koaxial Coaxial Coaxiaux
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C
Verschmutzungsgrad Pollution degree Degré de pollution	2 <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Erläuterungen und andere Werte, siehe Seite 72 ff.

<sup>1)</sup> Explanation and other values, see page 72 ff.

<sup>1)</sup> Explications et autres valeurs, voir page 72 et suivantes



### Koaxial-Steckverbinder

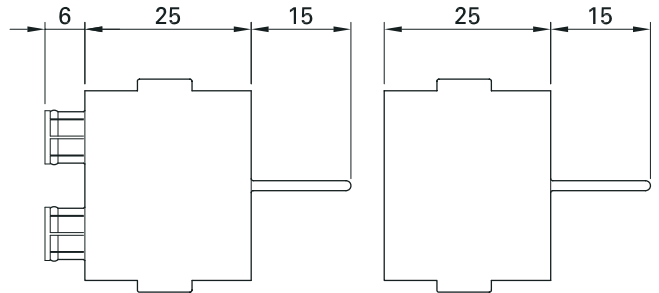
Die Koaxial-Buchsen und Stecker für die Montage in Kontaktträger CT-E8-2 bestehen aus aktiven Teilen von BNC-Steckverbindern. Der Anschluss des Innenleiters und der Schirmung für Koaxialkabel des Typs RG58<sup>1)</sup> und RG59<sup>1)</sup> erfolgt durch Crimpen. Für den Schirmanschluss liegt eine Messinghülse bei. Die Koaxial-Steckverbinder sind gemäss CECC 22 120 ausgelegt.

### Coaxial connectors

Coaxial connectors for the CT-E8-2 contact carriers consist of the active parts of BNC connectors. Termination of the inner conductor and shield for coaxial lead type RG58<sup>1)</sup> and RG59<sup>1)</sup> is effected by crimping. For the shield termination a brass crimping sleeve is delivered. The coaxial connectors are designed according to CECC 22 120.

### Connecteurs coaxiaux

Les connecteurs coaxiaux (mâle et femelle) pour supports de contacts CT-E8-2 sont constitués des parties actives de connecteurs BNC. Le raccordement du conducteur intérieur et du blindage de câbles du type RG58<sup>1)</sup> et RG59<sup>1)</sup> s'effectue par sertissage. Pour servir le blindage une bague en laiton est livrée. Les connecteurs coaxiaux sont réalisés selon CECC 22 120.



Max. Schiebekraft pro Kontakt Max. sliding force per contact Effort de coulissement max.	7,5N
Oberfläche Innenleiter Plating inner conductor Traitement de surface âme	CuZn, Au
Oberfläche Schirm Plating shield Traitement de surface blindage	CuZn, Ni
Voltage standing wave ratio	VSWR ≤ 1,25

Bemessungsspannung Schirm/Erde Rated voltage shield/earth Tension assignée blindage/terre	CT...58 1000V, CAT II	CT...59 1000V, CAT II
Bemessungsspannung Innenleiter/Schirm Rated voltage inner conductor/shield Tension assignée âme/blindage	CT...58 1000V, CAT II	CT...59 500V, CAT II
Impedanz Impedance Impédance	CT...58 50 Ω	CT...59 75 Ω
Spannungslevel gemäss Voltage level according to Niveau de tension selon	IEC 61010	

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	Innen-Ø Crimphülse Schirm Inner-Ø crimp sleeve shield Ø intérieur fût à sertir blindage
---------------------	--	------------------------	-----------------------------	---

<b>CT-S/COAX58</b>	<b>33.0560</b>	x		5,5mm		
<b>CT-S/COAX59</b>	<b>33.0561</b>	x		6,5mm		
<b>CT-B/COAX58</b>	<b>33.0160</b>		x	5,5mm		
<b>CT-B/COAX59</b>	<b>33.0161</b>		x	6,5mm		
<b>CT-BS8</b>	<b>33.4050</b>					

<sup>1)</sup> Für die Koaxial-Steckverbinder CT-.../COAX58 und CT-.../COAX59 sind nur die Koaxialkabeltypen RG58 bzw. RG59 geeignet. Sonderausführungen für andere Kabeltypen, auf Anfrage

<sup>1)</sup> For the coaxial connectors CT-.../COAX58 and CT-.../COAX59 only the coaxial leads RG58 or RG59 are suitable. Specially designed contacts for other lead types, on request

<sup>1)</sup> Pour les connecteurs coaxiaux CT-.../COAX58 et CT-.../COAX59, seuls les câbles RG58 et RG59 sont préconisés. Des exécutions spéciales pour d'autres types de câbles sont possibles sur demande

### Kontaktträger CT-E-3LWL/... und CT-E6-2

3-polige Kontaktträger CT-E-3LWL/... aus Kunststoff zur Aufnahme von LWL Steckverbindern (Lichtwellen-Leiter) des Typs CT-.../LWL.

**Hinweis:** Die Bauformen für Stecker und Buchsen sind unterschiedlich.

### Contact carrier CT-E-3LWL/... and CT-E6-2

3-pole contact carrier CT-E-3LWL/... in plastic for POF plug connectors (Plastic Optical Fibre) type CT-.../LWL.

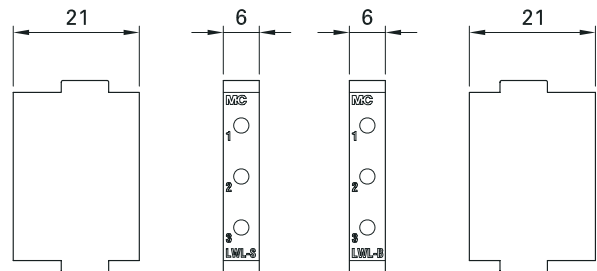
**Note:** The contact carriers are supplied in different forms for plugs and sockets.

### Supports de contacts CT-E-3LWL/... et CT-E6-2

Supports de contacts à 3 pôles CT-E-3LWL/... en matière plastique pour connecteurs pour fibre optique des types CT-.../LWL.

**Remarque:** les supports pour contacts mâles et femelles sont différents.

**CT-E-3LWL/S**

**CT-E-3LWL/B**


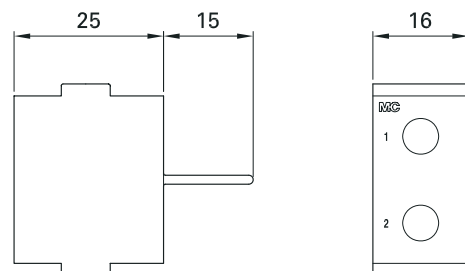
Typ Type Type	CT-E-3LWL/S	CT-E-3LWL/B
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	33.4017	33.4016
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	3	

Für Verbindertyp For connector type Pour type de connecteur	LWL Ø 1mm (Lichtwellenleiter) POF Ø 1mm (Plastic Optical fibre) FO Ø1mm (Fibre Optique)
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C

2-polige Kontaktträger CT-E6-2 aus Kunststoff zur Aufnahme von Lichtwellenleitern mit Linse des Typs CT-LWL/SL

2-pole contact carrier CT-E6-2 in plastic for plastic optical fibre with lens, type CT-LWL/SL

Support de contacts à 2 pôles CT-E6-2 en matière plastique pour connecteurs pour fibre optique avec lentille type CT-LWL/SL

**CT-E6-2**


Typ Type Type	CT-E6-2
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	33.4006
Polzahl Number of poles Nombre de pôles	2

Für Verbindertyp For connector type Pour type de connecteur	LWL Ø 1mm (Lichtwellenleiter) POF Ø 1mm (Plastic Optical fibre) FO Ø1mm (Fibre Optique)
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C





### LWL-Kontakte

Stift- und Buchsenkontakte CT.../LWL für die Verbindung von Kunststoff-Lichtwellenleitern vom Typ POF-LWL Multimode, passend zu den Kontaktträgern CT-E-3LWL/...

Der Verbinder CT-LWL/SL ist mit einer Linse ausgerüstet. Passender Kontaktträger CT-E6-2.

Vorteile der Linsenausführung:

1. Toleriert grössere Verschmutzung.
2. Kann leichter gereinigt werden.
3. Gleicher Typ für beide Steckerseiten.

### POF Contacts

Pin and socket contacts for the connection of plastic optical fibre cable type POF-LWL Multimode suitable for contact carriers CT-E-3LWL/...

The connector CT-LWL/SL is equipped with a lens. Suitable for contact carrier CT-E6-2.

Advantages of the type with lens:

1. Higher tolerance against dirt.
2. Easy to clean.
3. Same type for both mating sides.

### Contacts pour fibre optique

Contacts broches et douilles pour la connexion de câbles à fibre optique en matière plastique du type POF-LWL multimode adaptés aux supports de contacts CT-E-3LWL/...

Le connecteur CT-LWL/SL est équipé d'une lentille, adapté au support de contacts CT-E6-2.

Avantages du type avec la lentille:

1. Plus grande tolérance contre les impuretés.
2. Facile à nettoyer.
3. Même type pour les deux parties embrochables.

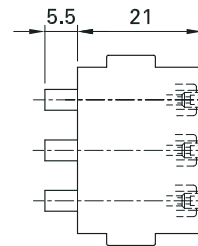
CT-B/LWL



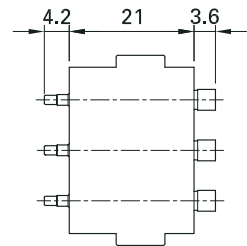
CT-S/LWL



CT-E-3-LWL/B



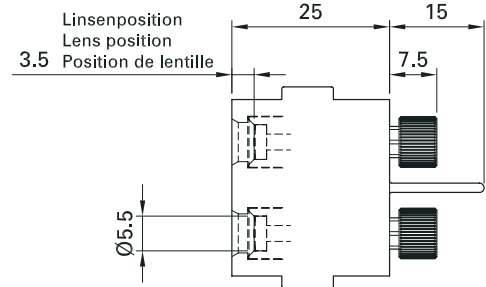
CT-E-3-LWL/S



CT-LWL/SL



CT-E6-2



Ø des Kern/Mantel Ø of core/cladding Ø du noyau/manteau	980/1000 µm
Ø der ersten Schutzhülle Ø of first protective covering Ø de la première enveloppe de protection	2200 µm
Bandbreiten Längenprodukt MHz · km bei 650 nm Bandwidth length product MHz · km with 650 nm Produit largeur de bande longueur MHz · km avec 650 nm	1

Numerische Apertur Numeric aperture Ouverture numérique	0,47
Dämpfung Damping Atténuation	650 nm 850 nm 180 dB/km 2000 dB/km

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille
---------------------	--	------------------------	-----------------------------

CT-S/LWL 33.0570 x



CT-B/LWL 33.0170 x



CT-LWL/SL 33.0370 x x



Montageanleitung MA213  
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA213  
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA213  
www.multi-contact.com

## Thermoelement-Druckkontakte federnd

Mit dem Thermopaar Verfahren lassen sich Temperaturen sehr genau messen. Mit zwei Leitungen aus unterschiedlichen Materialien wird eine Spannung generiert, die je nach Erwärmung variiert.

Es gibt verschiedene Thermopaar-Typen aus unterschiedlichen Materialien je nach Temperaturbereich nach Norm DIN EN 60584.

MC Thermoelement-Druckkontakte sind für 5 verschiedene Sondentypen: E, J, K, N und T. Für optimale Messergebnisse ist es notwendig, dass die Kontakte und die Leitungen der ganzen Messkette aus dem gleichen Material sind.

MC hat zu diesem Zweck Thermoelement-Druckkontakte aus den 7 gebräuchlichsten Materialien entwickelt (Chromel, Konstantan, Eisen, Alumel, Nicrosil, Nisil und Kupfer).

## Spring-loaded thermocouple contacts

Thermocouple allow the precise measurement of temperatures. The combination of two wires made from different materials generates a voltage that varies according to the temperature level.

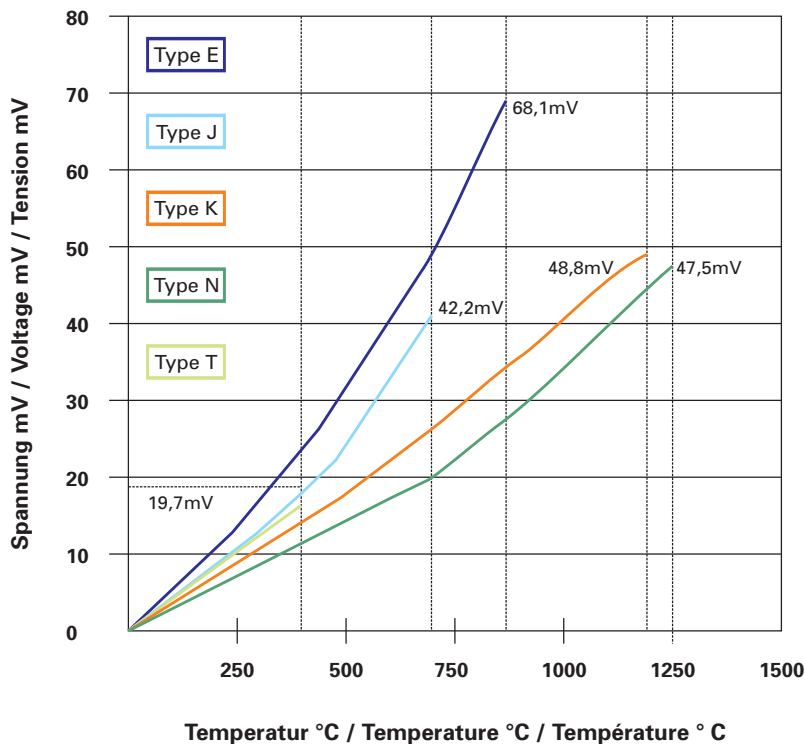
There are several types of thermocouples made from different materials adapted to the measured temperature range according to standard DIN EN 60584.

MC thermocouple contacts are adapted for 5 different types of probes: E, J, K, N and T. In order to obtain an optimum measurement result, it is necessary to use contacts made of the same material as the wires all over the chain. For that reason, MC has developed different types of spring loaded contacts for thermocouples in the 7 most commonly used materials (chromel, constantan, iron, alumel, nicrosil, nisil and copper).

## Contacts à pression pour thermocouples

Les thermocouples permettent d'effectuer de manière très précise des mesures de température. L'assemblage de 2 fils, composés de matériaux différents, génère une tension qui varie selon l'échauffement. Il existe plusieurs types de thermocouples composés de différentes matières selon les plages de températures mesurées selon norme DIN EN 60584.

Les contacts pour thermocouples MC sont adaptés aux sondes de type E, J, K, N et T. Pour obtenir des résultats de mesure optimale, il est nécessaire d'utiliser des contacts réalisés dans le même matériau que les fils tout au long de la chaîne. C'est pourquoi MC a développé différents types de contacts à pression pour thermocouples dans les 7 matériaux les plus utilisés (chromel, constantan, fer, alumel, nicrosil, nisil et cuivre).



### MC Thermopaar Typen

Typ E	Chromel + Konstantan
Typ J	Eisen + Konstantan
Typ K	Chromel + Alumel
Typ N	Nicrosil + Nisil
Typ T	Kupfer + Konstantan

### MC Thermocouple Types

Type E	Chromel + Constantan
Type J	Iron + Constantan
Type K	Chromel + Alumel
Type N	Nicrosil + Nisil
Type T	Copper + Constantan

### Types de thermocouples MC

Type E	Chromel + Constantan
Type J	Fer + Constantan
Type K	Chromel + Alumel
Type N	Nicrosil + Nisil
Type T	Cuivre + Constantan

Die federnden Thermoelement Kontakte sind mit unterschiedlichen Einstichen und Bezeichnungen markiert um eine eindeutige Identifikation zu ermöglichen:

For clear identification the spring-loaded thermocouple contacts are distinguished by different markings and grooves:

Les contacts à pression pour thermocouples sont clairement identifiés par l'intermédiaire de différents marquages et rainures:

	<b>Cu</b>		<b>Cu</b>	Kupfer (ohne Einstich) Copper (without groove) Cuivre (sans rainure)
	<b>Fe</b>		<b>Fe</b>	Eisen (ohne Einstich) Iron (without groove) Fer (sans rainure)
	<b>Al</b>		<b>Ni</b>	Alumel (1 Einstich) Alumel (1 groove) Alumel (1 rainure)
	<b>Cr</b>		<b>NiCr</b>	Chromel (2 Einstiche) Chromel (2 grooves) Chromel (2 rainures)
	<b>NiSi</b>		<b>NiSi</b>	Nisil (3 Einstiche) Nisil (3 grooves) Nisil (3 rainures)
	<b>NiCrSi</b>		<b>NiCrSi</b>	Nicrosil (4 Einstiche) Nicrosil (4 grooves) Nicrosil (4 rainures)
	<b>CuNi</b>		<b>CuNi</b>	Konstantan (1 dicker Einstich) Constantan (1 big groove) Constantan (1 large rainure)

	Material-Markierung Material marking Marquage matière	
	Einstich Groove Rainure	
Bezeichnung nach Norm: Description according to: Désignation selon norme:	EN60584	

### Kontaktträger CT-E-2TH+PE/... für Thermo- element-Druckkontakte

3-polige Kontaktträger CT-E-2TH+PE/... aus Kunststoff zur Aufnahme von 2 Thermoelement-Druckkontakten zur elektrischen Temperaturmessung und einem PE-Kontakt.

Die Bauformen für Stecker und Buchsen sind unterschiedlich. Wegen der Federung der Kontakte müssen die Kontaktträger entweder im Gehäuse oder mit einer vom Kunden sichergestellten Verriegelung eingesetzt werden.

### Contact carrier CT-E-2TH+PE/... for thermocouple contacts

3-pole contact carrier CT-E-2TH+PE/... in plastic for two spring-loaded thermocouple pressure contacts used for electric measurement of temperature and one PE contact.

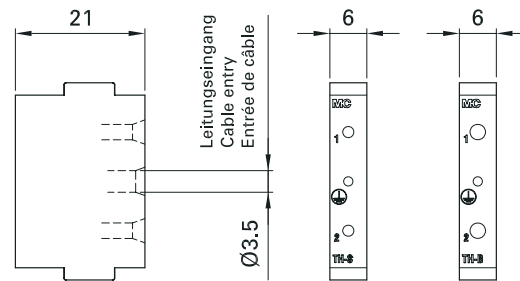
The contact carriers are supplied in different forms for plugs and sockets. With the spring-loaded contacts with the contact carriers must be installed in a housing or in a locking system designed by the customer.

### Supports de contacts CT-E-2TH+PE/... pour contacts thermocouples

Supports de contacts à 3 pôles CT-E-2TH+PE/... en matière plastique pour 2 contacts à pression pour thermocouples utilisés pour des mesures pyrométriques et pour un contact PE.

Les supports pour contacts mâles et femelles sont différents. Avec les contacts à pression, il est indispensable de monter les supports de contacts dans des boîtiers ou dans un système de verrouillage défini par le client.

**CT-E-2TH+PE/S**

**CT-E-2TH+PE/B**


Typ Type Type	<b>CT-E-2TH+PE/S</b>	<b>CT-E-2TH+PE/B</b>
Bestell-Nr Order No. No. de Cde	<b>33.4012</b>	<b>33.4011</b>

Polzahl Number of poles Nombre de pôles	1 Thermopaar (2 Kontakte) / 1 PE 1 thermocouple (2 contacts) / 1 PE 1 thermocouple (2 contacts) / 1 PE
Temperaturbereich Temperature range Températures	-40°C ... +90°C



### Thermoelement-Druckkontakte federnd

Stift- und Buchsenkontakte für die Verbindung von Messketten im Thermopaarverfahren passend zu den Kontaktträgern CT-E-2TH+PE/...

#### Crimpanschluss garantiert Homogenität

Die Verbindung zwischen der Leitung und dem federnden Kontakt erfolgt nicht mit Zinn (Löten), sondern mit Crimpen, damit nicht unterschiedliche Materialien zum Einsatz kommen. Dies garantiert eine homogene Messkette. Die Verwendung nur eines Materials verhindert ein thermisches Ungleichgewicht bei der Verbindung zweier Teile mit der gleichen Anfangstemperatur.

DBP2-...



CT-BP1,5/0,5-1,5 AU



DSP2-...



CT-SP1,5/0,5-1,5 K AU



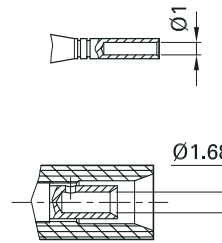
### Spring-loaded Thermocouple contacts

Pin and socket contacts for the connection of measurement chains suitable for contact carriers CT-E-2TH+PE/...

#### Crimp to guarantee homogeneity

The connection between the wire and the spring loaded contact is not made with solder but by crimping, to avoid the presence of different materials. This guarantees homogeneity in the measurement line. Using a uniform material prevents thermal imbalances in case of the connection of two parts which do not have the same initial temperature.

Crimpanschluss  
Crimp termination  
Raccordement à sertir



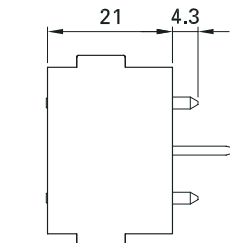
### Contacts à pression pour thermocouple

Contacts broches et douilles pour la connexion des chaînes de mesures dans des systèmes pyrométriques, adaptés aux supports de contacts CT-E-2TH+PE/...

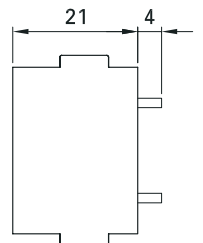
#### Sertir pour garantir une homogénéité

Le raccordement des fils sur les contacts à pression ne sera non pas réalisé à l'étain, mais par sertissage, évitant ainsi la présence de matériau étranger, et garantissant une homogénéité dans la ligne de mesure. L'utilisation d'un seul matériau pour la chaîne empêche les déséquilibres thermiques en cas de connexion de 2 parties n'ayant pas la même température initiale.

CT-E-2TH+PE/S



CT-E-2TH+PE/B



Für Leiterquerschnitt  
For conductor cross section  
Pour section du conducteur

0,14mm<sup>2</sup> – 0,5mm<sup>2</sup> <sup>1)</sup>

Kontaktdruck (Einfederung 1mm)

Contact pressure (spring insertion 1mm)

Pression de contact (compression du ressort 1mm)

6 – 9N

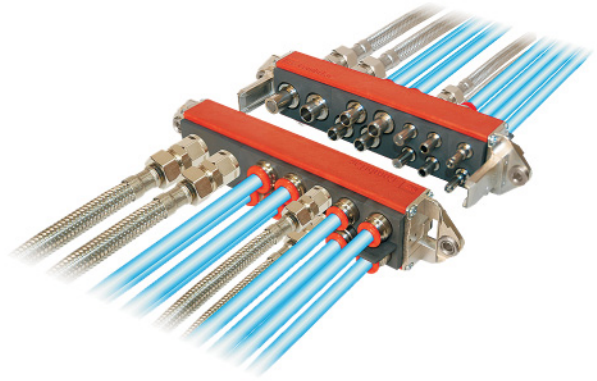
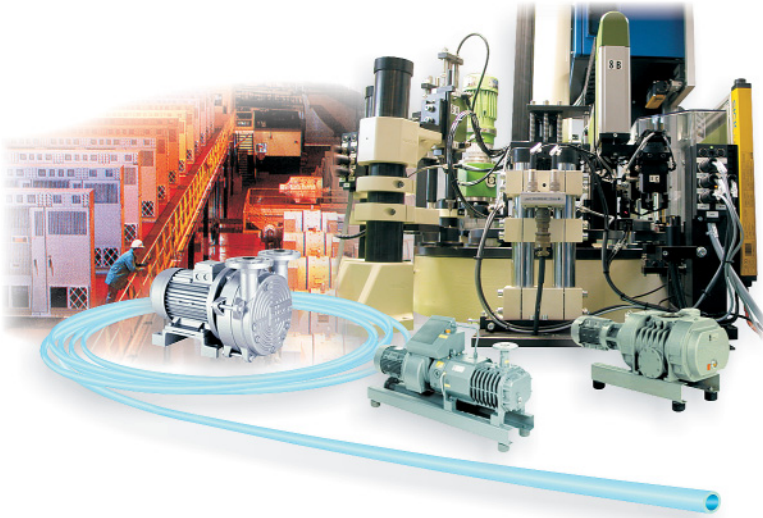
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	Material Material Matière	Material-Markierung Material marking Marquage matière	Einstich-Markierung Groove marking Marquage rainure	PE-Kontakt PE-Contact Contact PE
DSP2-NISI/0,14-0,5	19.6723	X		Nisil	NIS		
DBP2-NISI/0,14-0,5	19.6724		X	Nisil	NIS		
DSP2-NICRSI/0,14-0,5	19.6721	X		Nicrosil	NIC		
DBP2-NICRSI/0,14-0,5	19.6722		X	Nicrosil	NIC		
DSP2-CU/0,14-0,5	19.6725	X		Kupfer/Copper/Cuivre	CU		
DBP2-CU/0,14-0,5	19.6726		X	Kupfer/Copper/Cuivre	CU		
DSP2-FE/0,14-0,5	19.6719	X		Eisen/Iron/Fer	FE		
DBP2-FE/0,14-0,5	19.6720		X	Eisen/Iron/Fer	FE		
DSP2-CO/0,14-0,5	19.6717	X		Constantan	CO		
DBP2-CO/0,14-0,5	19.6718		X	Constantan	CO		
DSP2-AL/0,14-0,5	18.9062	X		Alumel	AL		
DBP2-AL/0,14-0,5	18.8062		X	Alumel	AL		
DSP2-CR/0,14-0,5	18.9063	X		Chromel	CR		
DBP2-CR/0,14-0,5	18.8063		X	Chromel	CR		
CT-SP1,5/0,5-1,5K AU	33.0550	X		CuZn, Au			X
CT-BP1,5/0,5-1,5 AU	33.0150		X	CuZn, Au			X

<sup>1)</sup> Kontakte für Leiterquerschnitte 0,5mm<sup>2</sup> – 1mm<sup>2</sup> auf Anfrage

<sup>1)</sup> Contacts for conductor cross section 0,5mm<sup>2</sup> – 1mm<sup>2</sup> on request

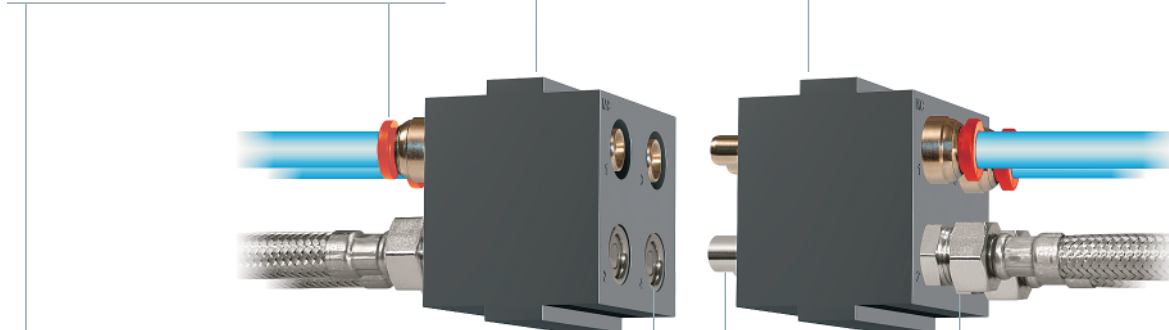
<sup>1)</sup> Contacts pour câble de section 0,5mm<sup>2</sup> – 1mm<sup>2</sup> sur demande





**Steckverbinder für Druckluft- und Kühlflüssigkeiten**
**Connectors for compressed air and coolants**
**Connecteurs pour air comprimé et fluides de refroidissement**



Farbige Druckringe erleichtern die Zuordnung  
Coloured press rings for simple assignment  
Poussoirs en couleur pour faciliter l'affectation


8 verschiedene Träger-Größen  
different sizes of carriers  
différentes tailles de supports



 Metrischer Anschluss ohne Ventil  
= Metric termination without shut-off  
Raccordement pour tube métrique sans obturation

 Metrischer Anschluss mit Ventil  
= Metric termination with shut-off  
Raccordement pour tube métrique avec obturation

 Zoll Anschluss ohne Ventil  
= Inch termination without shut-off  
Raccordement pour tube en pouce sans obturation

 Zoll Anschluss mit Ventil  
= Inch termination with shut-off  
Raccordement pour tube en pouce avec obturation

Messing vernickelt  
Brass, nickel plated  
Laiton nickelé

11 Stecknippeltypen  
Plug types  
Types d'abouts

14 Kupplungstypen  
Socket types  
Types de raccords

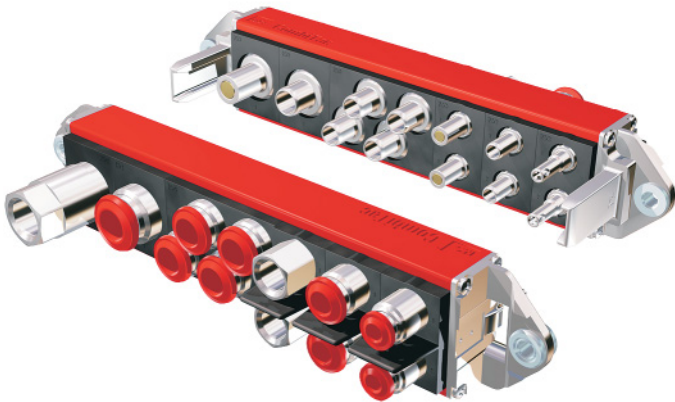
15 bar max. Betriebsdruck  
max. operating pressure  
Pression de service maxi

Empfohlene kalibrierte Kunststoffschläuche:  
TUBANE Stäubli (PU)  
RILFLEX Stäubli (PA)  
siehe Katalog "Tuyaux flexibles" von Stäubli

Recommended calibrated plastic tubes:  
TUBANE Stäubli (PU)  
RILFLEX Stäubli (PA)  
see catalogue "Tuyaux flexibles" of Stäubli

Tubes en plastique calibrés recommandés:  
TUBANE Stäubli (PU)  
RILFLEX Stäubli (PA)  
voir catalogue "Tuyaux flexibles" de Stäubli



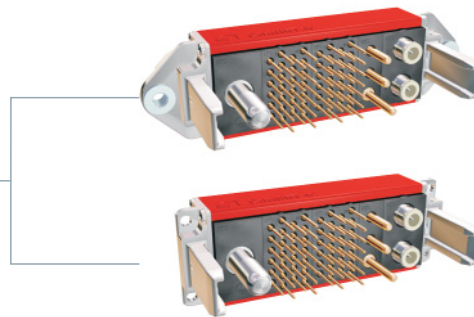


Die Druckluft- und Kühlflüssigkeits-Steckverbinder werden in den Trägern montiert geliefert

The connectors for compressed air and coolants are supplied with coupler parts mounted in the carriers

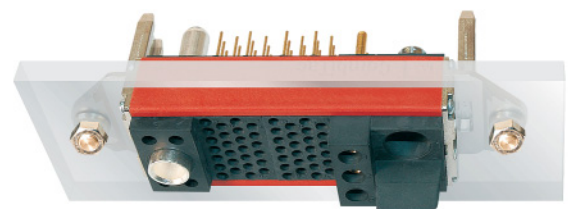
Les connecteurs pour air comprimé et fluides de refroidissement sont livrés avec les raccords montés dans les supports

Verschiedene Endteile  
Different end-pieces  
Des terminaisons différentes



Für den Einbau in DIN-Gehäuse  
For installation in DIN housings  
Pour montage dans des boîtiers DIN

Für den Einbau auf Platten  
For installation on panels  
Pour montage sur panneaux



**Träger für Steckverbinder für Druckluft und Kühlflüssigkeiten CT-E8...**

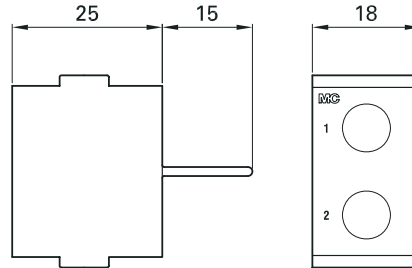
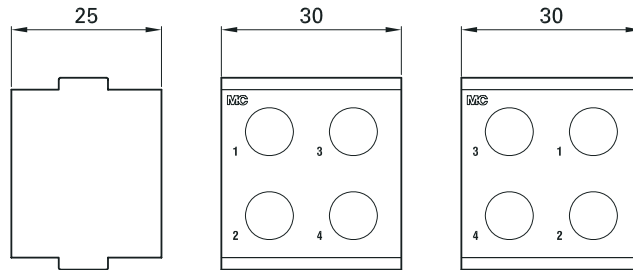
2- und 4-polige Träger CT-E8... aus elastischem Kunststoff zur Aufnahme von Kupplungen und Stecknippel des Typs CT-...-RCT03/..., CT-...-UCT04/...

**Carriers for compressed air and coolant plug connectors CT-E8...**

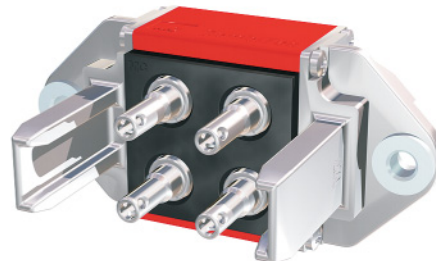
2 and 4-pole carriers CT-E8... in resilient plastic for sockets and plugs, type CT-...-RCT03/..., CT-...-UCT04/...

**Supports pour connecteurs pour air comprimé et fluides de refroidissement CT-E8...**

Supports à 2- ou 4 pôles CT-E8... en matière plastique souple pour raccords et abouts du type CT-...-RCT03/..., CT-...-UCT04/...

**CT-E8-2**

**CT-E8-4/B**
**CT-E8-4/S**


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No de Cde	Polzahl Number of poles Nombre de pôles	für Stecknippel for plugs pour abouts	für Kupplungen for sockets pour raccords
<b>CT-E8-2</b>	<b>33.4000</b>	2	X	X
<b>CT-E8-4/B</b>	<b>33.4024</b>	4		X
<b>CT-E8-4/S</b>	<b>33.4027</b>	4	X	



**Steckverbinder für Druckluft  
CT-...-RCT03/... und  
CT-...-UCT04/...**

passend zu Träger für Steckverbinder für Druckluft CT-E8...  
Kupplungen und Stecknippel mit Spannzangenanschluss für kalibrierten Kunststoffschlauch (PA oder PU).

**Compressed air plug  
connectors CT-...-RCT03/... and  
CT-...-UCT04/...**

suitable for carriers for compressed air plug connectors CT-E8...  
Sockets and plugs with clamping termination for calibrated plastic tubes (PA or PU).

**Connecteurs pour air comprimé  
CT-...-RCT03/... et  
CT-...-UCT04/...**

adaptés aux supports pour connecteurs pour air comprimé CT-E8...  
Raccords et abouts avec raccordement pour tube plastique calibré (PA ou PU).

CT-B...-RCT03/...



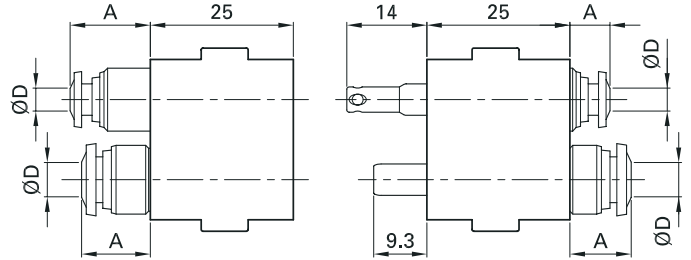
CT-S-RCT03/...



CT-B-UCT04/...



CT-S-UCT04/...



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Schlauch-Aussen-Ø D Outer-Ø D of the tube Ø Extérieur D du tube		A mm	Absperrventil / Shut-off / Obturation		Druckring Farbe Press ring colour Couleur du poussoir
		mm	"		ohne without sans	mit with avec	

Stecknippel		Plugs		Abouts		
CT-S-RCT03/4	33.0580	4	(5/32)		x	
CT-S-RCT03/6 <sup>1)</sup>	33.0582	6		11,5	x	
CT-S-RCT03/1/4"	33.0584		1/4	11,5	x	
CT-S-UCT04/6 <sup>1)</sup>	33.0586	6		10,7	x	
CT-S-UCT04/1/4"	33.0588		1/4	10,7	x	
Kupplungen		Sockets		Raccords		
CT-B-RCT03/4	33.0180	4	(5/32)	14	x	
CT-BV-RCT03/4	33.0181	4	(5/32)	14	x	
CT-B-RCT03/6 <sup>1)</sup>	33.0182	6		17	x	
CT-BV-RCT03/6 <sup>1)</sup>	33.0183	6		17	x	
CT-B-RCT03/1/4"	33.0184		1/4	17	x	
CT-BV-RCT03/1/4"	33.0185		1/4	17	x	
CT-B-UCT04/6 <sup>1)</sup>	33.0186	6		12	x	
CT-B-UCT04/1/4"	33.0188		1/4	12	x	

<sup>1)</sup> Durchfluss-, Druckverlust-Diagramme und Schiebekräfte, siehe Seiten 71

<sup>1)</sup> Flow, head loss diagrams and sliding forces, see pages 71

<sup>1)</sup> Diagramme de perte de charge et efforts d'accouplement, voir pages 71

Träger für Steckverbinder für Druckluft  
CT-E-UCT06-...

aus elastischem Kunststoff zur Aufnahme von pneumatischen Kupplungen und Stecknippel des Typs CT-...-UCT06/8.

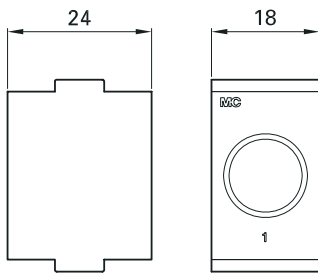
Carriers for compressed air plug connectors  
CT-E-UCT06-...

in resilient plastic for pneumatic sockets and plugs, type CT-...-UCT06/8.

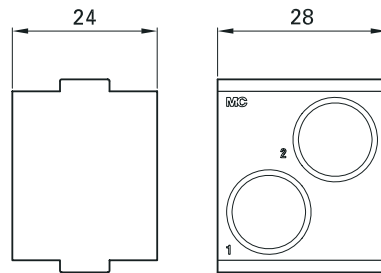
Supports pour connecteurs pour air comprimé  
CT-E-UCT06-...

en matière plastique souple pour raccords et bouts pneumatiques du type CT-...-UCT06/8.

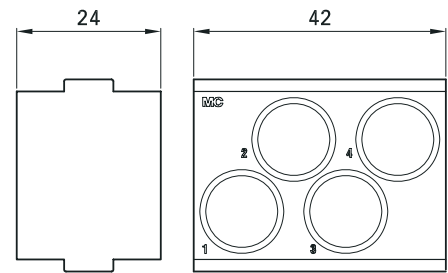
CT-E-UCT06-1



CT-E-UCT06-2



CT-E-UCT06-4



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No de Cde	Polzahl Number of poles Nombre de pôles	für Stecknippel for plugs pour abouts	für Kupplungen for sockets pour raccords
CT-E-UCT06-1	33.4028	1	X	X
CT-E-UCT06-2	33.4029	2	X	X
CT-E-UCT06-4	33.4030	4	X	X



**Steckverbinder für Druckluft  
CT-...-UCT06/8**

passend zu Träger für Steckverbinder für Druckluft CT-UCT06-...  
Kupplungen und Stecknippel mit Spannzangenanschluss für kalibrierten Kunststoffschlauch (PA oder PU).

**Compressed air plug connectors CT-...-UCT06/8**

suitable for carriers for compressed air plug connectors CT-UCT06-...  
Sockets and plugs with clamping termination for calibrated plastic tubes (PA or PU).

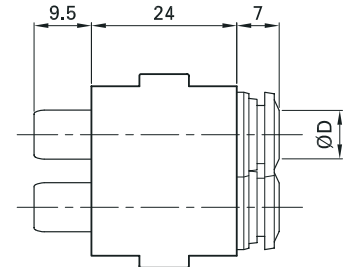
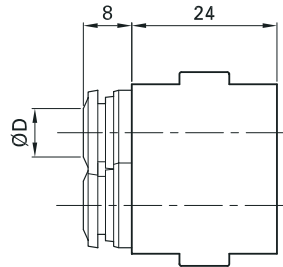
**Connecteurs pour air comprimé CT-...-UCT06/8**

adaptés aux supports pour connecteurs pour air comprimé CT-UCT06-...  
Raccords et abouts avec raccordement pour tube plastique calibré (PA ou PU).

**CT-B-UCT06/8**

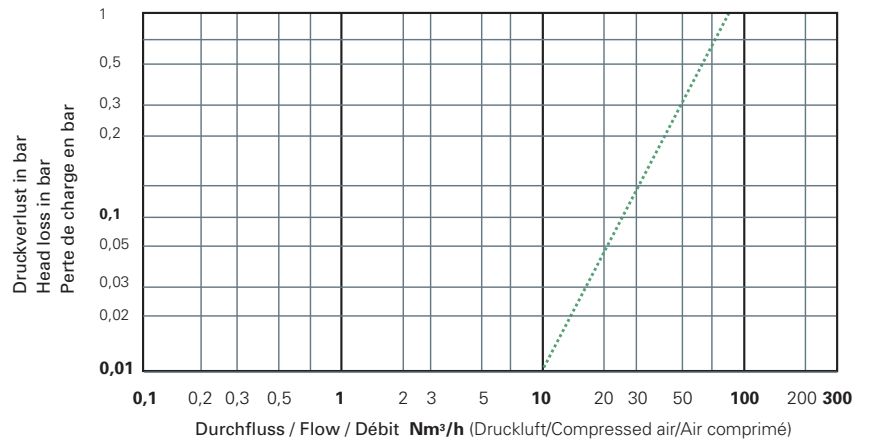


**CT-S-UCT06/8**



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Schlauch-Aussen-Ø D Outer-Ø D of the tube Ø Extérieur D du tube		Absperrentil / Shut-off / Obturation		Druckring Farbe Press ring colour Couleur du poussoir
		mm	"	ohne without sans		

Stecknippel		Plug		About		
CT-S-UCT06/8	33.0590	8	(5/16)	x		
Kupplung		Socket		Raccord		
CT-B-UCT06/8	33.0190	8	(5/16)	x		



Nr. No. No.	Kupplung Socket Raccord	Durchflussrichtung Flow direction Sens de passage	Stecknippel Plug About	Max. Schiebekraft Max. sliding force Effort de coulissement		Eingangsdruck Input pressure Pression d'entrée	Schlauch-Ø Tube-Ø Ø de tube
				0 bar	15 bar		
	CT-B-UCT06/8	→	CT-S-UCT06/8	16,5N	94N	6 bar	8mm

**Träger für Steckverbinder für Druckluft und Kühlflüssigkeiten CT-E-UCT08-...**

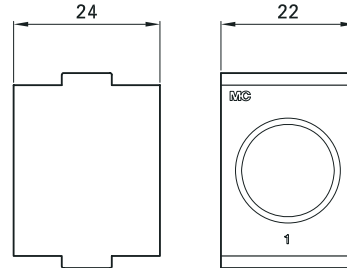
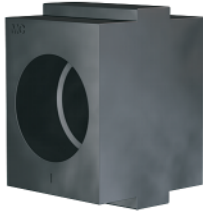
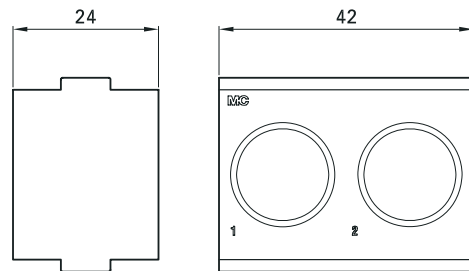
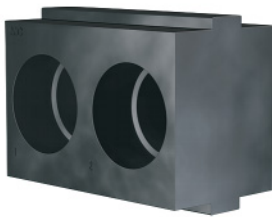
aus elastischem Kunststoff zur Aufnahme von Kupplungen und Stecknippel der Typen CT-...-UCT08..., CT-BV-RCT06/8 und CT-S-RCT06/8.

**Carriers for compressed air and coolant plug connectors CT-E-UCT08-...**

in resilient plastic for sockets and plugs, types CT-...-UCT08..., CT-BV-RCT06/8 and CT-S-RCT06/8.

**Supports pour connecteurs pour air comprimé et fluides de refroidissement CT-E-UCT08-...**

en matière plastique souple pour raccords et bouts du type CT-...-UCT08..., CT-BV-RCT06/8 et CT-S-RCT06/8.

**CT-E-UCT08-1**

**CT-E-UCT08-2**


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No de Cde	Polzahl Number of poles Nombre de pôles	für Stecknippel for plugs pour abouts	für Kupplungen for sockets pour raccords
<b>CT-E-UCT08-1</b>	<b>33.4032</b>	1	X	X
<b>CT-E-UCT08-2</b>	<b>33.4031</b>	2	X	X





**Steckverbinder für Druckluft  
CT-...-UCT08... und  
CT-...-RCT06/8**

passend zu Träger für Steckverbinder für Druckluft CT-E-UCT08-...  
Kupplungen und Stecknippel mit Spannzangenanschluss für kalibrierten Kunststoffschlauch (PA oder PU).

**Compressed air plug  
connectors CT-...-UCT08... and  
CT-...-RCT06/8**

suitable for carriers for compressed air plug connectors CT-E-UCT08-...  
Sockets and plugs with clamping termination for calibrated plastic tubes (PA or PU).

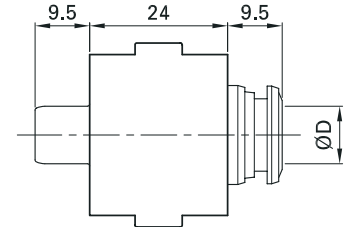
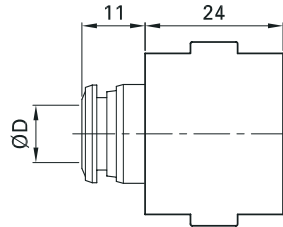
**Connecteurs pour air comprimé  
CT-...-UCT08... et  
CT-...-RCT06/8**

adaptés aux supports pour connecteurs pour air comprimé CT-E-UCT08-...  
Raccords et abouts avec raccordement pour tube plastique calibré (PA ou PU).

**CT-B-UCT08/...**



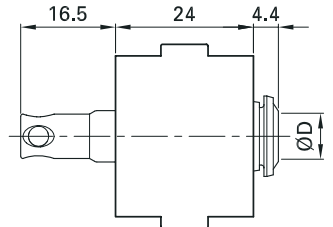
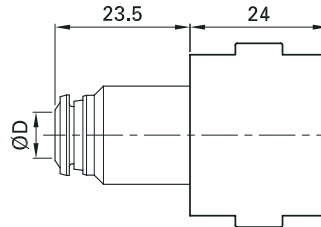
**CT-S-UCT08/...**



**CT-BV-RCT06/8**



**CT-S-RCT06/8**



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Schlauch-Aussen-Ø D Outer-Ø D of the tube Ø Extérieur D du tube		Absperrventil / Shut-off / Obturation		Druckring Farbe Press ring colour Couleur du poussoir
		mm	"	ohne without sans	mit with avec	

**Stecknippel**

**Plugs**

**Abouts**

<b>CT-S-UCT08/10</b> <sup>1)</sup>	<b>33.0594</b>	10		x		
<b>CT-S-UCT08/3/8"</b>	<b>33.0596</b>		3/8	x		
<b>CT-S-RCT06/8</b>	<b>33.0601</b>	8	5/16	x		

**Kupplungen**

**Sockets**

**Raccords**

<b>CT-B-UCT08/10</b> <sup>1)</sup>	<b>33.0194</b>	10		x		
<b>CT-B-UCT08/3/8"</b>	<b>33.0196</b>		3/8	x		
<b>CT-BV-RCT06/8</b>	<b>33.0201</b>	8	5/16		x	

<sup>1)</sup> Durchfluss-, Druckverlust-Diagramme und Schiebekräfte, siehe Seiten 71

<sup>1)</sup> Flow, head loss diagrams and sliding forces, see pages 71

<sup>1)</sup> Diagramme de perte de charge et efforts d'accouplement, voir pages 71

**Träger für Steckverbinder für Druckluft und Kühlflüssigkeiten CT-E8...**

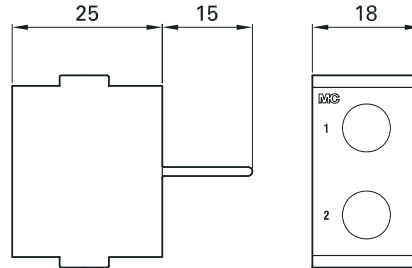
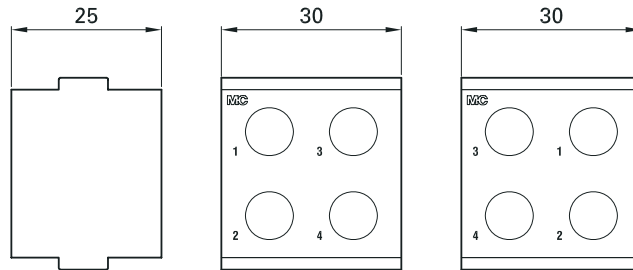
2- und 4-polige Träger CT-E8... aus elastischem Kunststoff zur Aufnahme von Kupplungen und Stecknippel des Typs CT-...-SCT03/...

**Carriers for compressed air and coolant plug connectors CT-E8...**

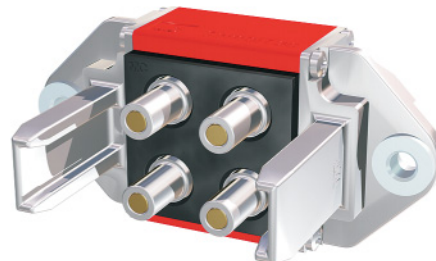
2 and 4-pole carriers CT-E8... in resilient plastic for sockets and plugs, type CT-...-SCT03/...

**Supports pour connecteurs pour air comprimé et fluides de refroidissement CT-E8...**

Supports à 2- ou 4 pôles CT-E8... en matière plastique souple pour raccords et abouts du type CT-...-SCT03/...

**CT-E8-2**

**CT-E8-4/B**
**CT-E8-4/S**


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No de Cde	Polzahl Number of poles Nombre de pôles	für Stecknippel for plugs pour abouts	für Kupplungen for sockets pour raccords
<b>CT-E8-2</b>	<b>33.4000</b>	2	X	X
<b>CT-E8-4/B</b>	<b>33.4024</b>	4		X
<b>CT-E8-4/S</b>	<b>33.4027</b>	4	X	



Steckverbinder für  
Kühlflüssigkeiten und  
Druckluft CT-...-SCT03

leckfrei, passend zu Träger CT-E8...

Connectors for coolants and  
compressed air  
CT-...-SCT03

leak-proof, suitable for carriers CT-E8...

Connecteurs pour fluides de  
refroidissement et pour air  
comprimé CT-...-SCT03

sans pollution, adaptés aux supports  
CT-E8...

CT-B-SCT03

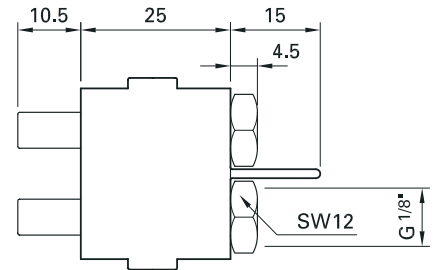
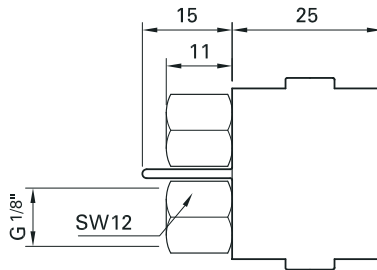


Kupplung  
Socket  
Raccord

CT-S-SCT03



Stecknippel  
Plug  
About



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschlussgewinde Termination thread Raccordement sur taraudage	Absperrventil / Shut-off / Obturation leckfrei leak-proof sans pollution
		"	
<b>CT-S-SCT03</b>	<b>33.0598</b>	G 1/8	X
<b>CT-B-SCT03</b>	<b>33.0198</b>	G 1/8	X

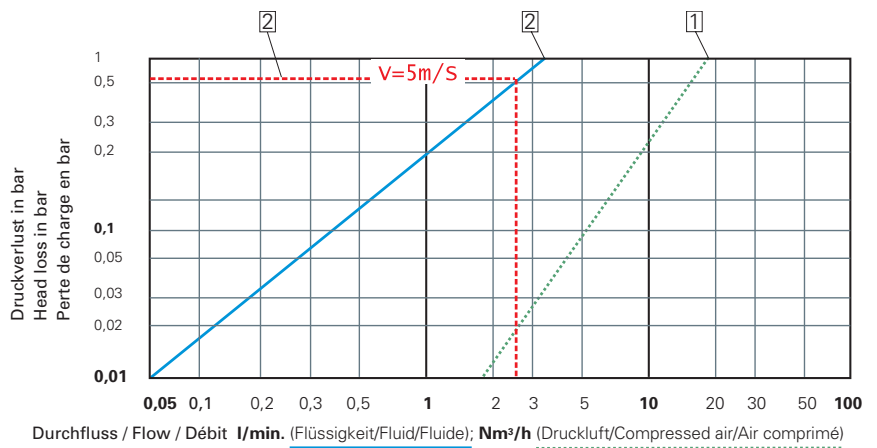
Flüssigkeit:  
Hydrauliköl INVAROL FJ13 (H515) bei 40°C  
(Volumenmasse 833kg/m³).

Fluid:  
Hydraulic oil INVAROL FJ13 (H515) with  
40°C (volumetric mass 833kg/m³).

Fluide:  
Huile hydraulique INVAROL FJ13 (H515) à  
40°C (Masse volumique 833kg/m³).

v = Durchflussgeschwindigkeit  
v = Flow rate  
v = Vitesse de débit

mit Absperrventil leckfrei  
Leak-proof with shut-off valve  
avec obturation sans pollution



Nr. No. No.	Kupplung Socket Raccord	Durchflussrichtung Flow direction Sens de passage	Stecknippel Plug About	Viskosität Viscosity Viscosité	Eingangsdruck Input pressure Pression d'entrée	Schlauch-Ø Tube-Ø Ø de tube
1	CT-B-SCT03 <sup>1)</sup>	→	CT-S-SCT03 <sup>1)</sup>	-	6 bar	6mm
2	CT-B-SCT03 <sup>1)</sup>	→	CT-S-SCT03 <sup>1)</sup>	13,4 cSt		6mm

<sup>1)</sup> Empfehlung: Nicht unter Druck stecken

<sup>1)</sup> Recommendation: Do not engage under pressure

<sup>1)</sup> Recommendation: Ne pas connecter sous pression

**Träger für Steckverbinder für Druckluft und Kühlflüssigkeiten CT-E-UCT08-...**

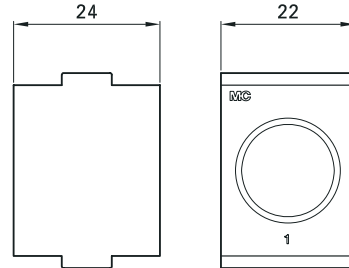
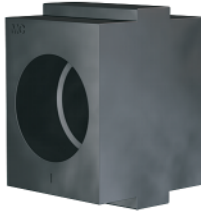
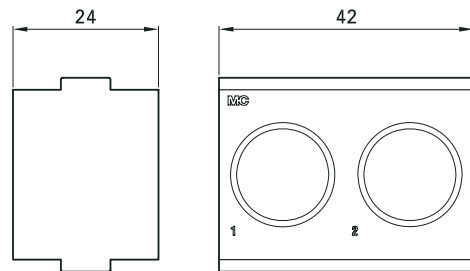
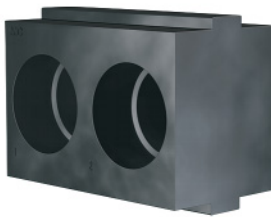
aus elastischem Kunststoff zur Aufnahme von Kupplungen und Stecknippel des Typs CT-...-SCT05.

**Carriers for compressed air and coolant plug connectors CT-E-UCT08-...**

in resilient plastic for sockets and plugs, types CT-...-SCT05.

**Supports pour connecteurs pour air comprimé et fluides de refroidissement CT-E-UCT08-...**

en matière plastique souple pour raccords et bouts du type CT-...-SCT05.

**CT-E-UCT08-1**

**CT-E-UCT08-2**


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No de Cde	Polzahl Number of poles Nombre de pôles	für Stecknippel for plugs pour abouts	für Kupplungen for sockets pour raccords
<b>CT-E-UCT08-1</b>	<b>33.4032</b>	1	X	X
<b>CT-E-UCT08-2</b>	<b>33.4031</b>	2	X	X



**Steckverbinder für Kühlflüssigkeiten und Druckluft CT-...-SCT05**

leckfrei, passend zu Träger CT-E-UCT08-...

**Hinweis:**

Nicht für Montage in DIN-Gehäuse

**Connectors for coolants and compressed air CT-...-SCT05**

leak-proof, suitable for carriers CT-E-UCT08-...

**Note:**

Not for assembly in DIN housings

**Connecteurs pour fluides de refroidissement et pour air comprimé CT-...-SCT05**

sans pollution, adaptés aux supports CT-E-UCT08-...

**Remarque:**

Ne peut pas être monté dans des boîtiers DIN

**CT-B-SCT05**

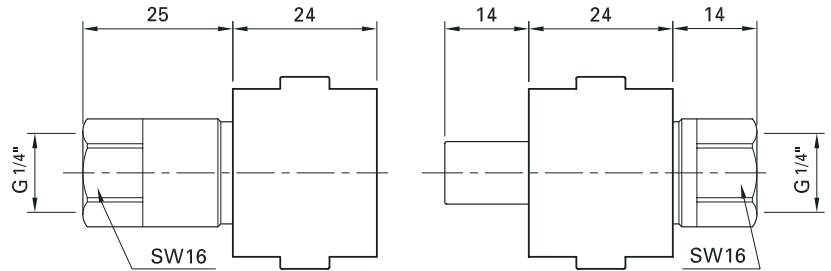
**CT-S-SCT05**



Kupplung  
Socket  
Raccord



Stecknippel  
Plug  
About



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschlussgewinde Termination thread Raccordement sur taraudage	Absperrventil / Shut-off / Obturation	
			leckfrei leak-proof sans pollution	
CT-S-SCT05	33.0599	G 1/4	X	
CT-B-SCT05	33.0199	G 1/4	X	

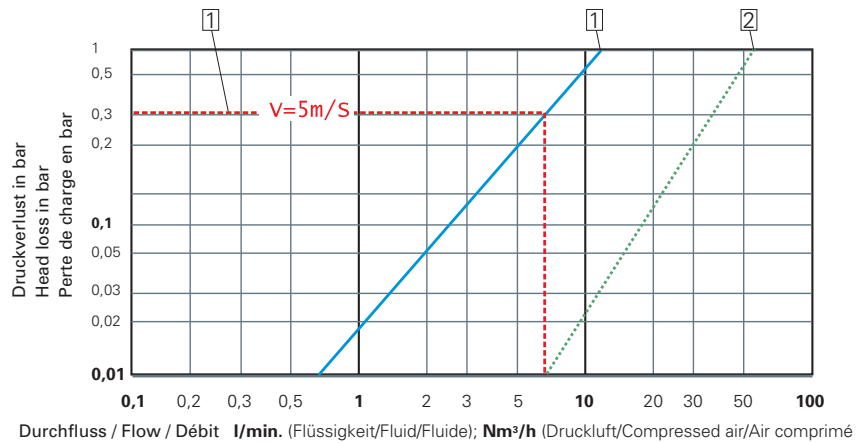
Flüssigkeit:  
Hydrauliköl INVAROL FJ13 (H515) bei 40°C  
(Volumenmasse 833kg/m³).

Fluid:  
Hydraulic oil INVAROL FJ13 (H515) with  
40°C (volumetric mass 833kg/m³).

Fluide:  
Huile hydraulique INVAROL FJ13 (H515) à  
40°C (Masse volumique 833kg/m³).

v = Durchflussgeschwindigkeit  
v = Flow rate  
v = Vitesse de débit

mit Absperrventil leckfrei  
Leak-proof with shut-off valve  
avec obturation sans pollution



Nr. No.	Kupplung Socket Raccord	Durchflussrichtung Flow direction Sens de passage	Stecknippel Plug About	Viskosität Viscosity Viscosité	Eingangsdruck Input pressure Pression d'entrée	Schlauch-Ø Tube-Ø Ø de tube
1	CT-B-SCT05 <sup>1)</sup>	→	CT-S-SCT05 <sup>1)</sup>	13,4 cSt	-	8mm
2	CT-B-SCT05 <sup>1)</sup>	→	CT-S-SCT05 <sup>1)</sup>	-	6 bar	8mm

<sup>1)</sup> Empfehlung: Nicht unter Druck stecken

<sup>1)</sup> Recommendation: Do not engage under pressure

<sup>1)</sup> Recommandation: Ne pas connecter sous pression



## Einzelteile zu CombiTac-Rahmen

Befestigungsschienen sind in den Längen von 18mm – 180mm in 2mm Schritten (18, 20, 22, 24 etc.) erhältlich. Ausnahme: Für die Gehäuse Gr. 2 braucht es eine Länge von 43mm. Die Länge ist jeweils bei der Bestell-Nr. in mm anzugeben.








## Single parts for CombiTac-Frame

Supporting rails are available in lengths of 18mm up to 180mm in steps of 2mm (18, 20, 22, 24 etc.). Exception: for size 2 housings a length of 43mm is required. The length must be indicated in the order number in mm.

## Pièces détachées pour le cadre du CombiTac

Les rails de fixation sont livrés en longueurs de 18mm à 180mm au pas de 2mm (18, 20, 22, 24 etc.). Exception: pour les boîtiers de taille 2 une longueur de 43mm est nécessaire. La longueur doit être indiquée en mm à la fin du no. de commande.



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Designation Désignation	Stück pro Rahmen Number per frame Nombre par cadre		
			Stift Pin Broche	Buchse Socket Douille	
<b>CT-BS</b>	<b>33.5606-...</b> <sup>1)</sup>	Befestigungsschiene Supporting rail Rail de fixation	2	2	
<b>CT-BEG-S</b>	<b>33.4057</b>	Endteil für DIN-Gehäuse, Stifte End piece for DIN housing, pins Terminaison pour boîtier DIN, broches	2		
<b>CT-BEG-B</b>	<b>33.4056</b>	Endteil für DIN-Gehäuse, Buchsen End piece for DIN housing, sockets Terminaison pour boîtier DIN, douilles		2	
<b>CT-BE-S</b>	<b>33.4055</b>	Endteil für Plattenmontage, Stifte End piece for panel mounting, pins Terminaison pour montage sur panneaux, broches	2		
<b>CT-BE-B</b>	<b>33.4054</b>	Endteil für Plattenmontage Buchsen End piece for panel mounting, sockets Terminaison pour montage sur panneaux, douilles		2	
<b>LI-BL-SHR</b>	<b>33.5615</b>	Linsen-Blehschrauben <sup>2)</sup> Cross recessed screw <sup>2)</sup> Vis à tête cylindrique bombée <sup>2)</sup>	8	8	
<b>LI-KM-SHR</b>	<b>33.5623</b>	Kombischraube <sup>3)</sup> Combi screw <sup>3)</sup> Vis combi <sup>3)</sup>	4	4	

<sup>1)</sup> Länge in mm

<sup>2)</sup> DIN 7981F, ST2,2 x 9,5, verzinkt. Zur Befestigung der Endteile

<sup>3)</sup> Zur Befestigung der CombiTac im DIN-Gehäuse

<sup>1)</sup> Length in mm

<sup>2)</sup> DIN 7981F, ST2,2 x 9,5, zinc-plated. For securing the end pieces

<sup>3)</sup> For securing of the CombiTac in the DIN housing

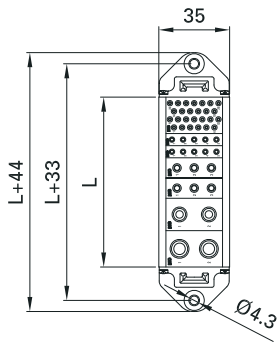
<sup>1)</sup> Longueur en mm

<sup>2)</sup> DIN 7981F, ST2,2 x 9,5, zingué. Pour fixer les terminaisons

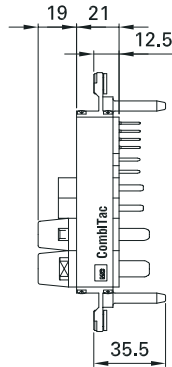
<sup>3)</sup> Pour fixer le CombiTac dans le boîtier DIN



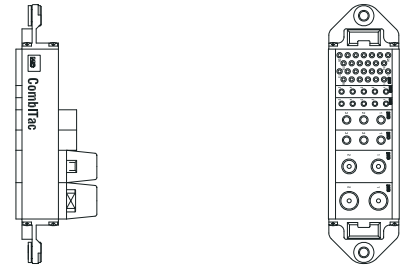
Einbaumasse  
MC®-CombiTac



Installation dimensions  
MC®-CombiTac



Cotes de montage de  
MC®-CombiTac



Berechnung des Masses L  
Tab. 1

Calculation of dimension L  
Tab. 1

Détermination de la cote L  
Tab. 1

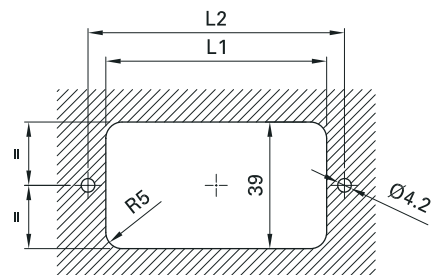
Kontaktträger Contact carriers Supports de contacts	Distanzstücke Spacers Entretoise	Anzahl Number Nombre	Breite Width Largeur	
CT-E8-2			x 18mm	=
CT-E8/6-1			x 16mm	=
CT-E8/6-PE			x 16mm	=
CT-E6-2			x 16mm	=
CT-E3-3			x 10mm	=
CT-E3/PCB			x 10mm	=
CT-E3-2+PE			x 10mm	=
CT-E1,5-5			x 6mm	=
CT-E1-26/S, CT-E1-26/B			x 18mm	=
CT-E1-15/S, CT-E1-15/B			x 20mm	=
CT-E1-6			x 4mm	=
CT-E-3LWL/S, CT-E-3LWL/B			x 6mm	=
CT-E-2TH+PE/S, CT-E-2TH+PE/B			x 6mm	=
CT-E8-4/B, CT-E8-4/S			x 30mm	=
CT-E-UCT06-1			x 18mm	=
CT-E-UCT06-2			x 28mm	=
CT-E-UCT06-4			x 42mm	=
CT-E-UCT08-1			x 22mm	=
CT-E-UCT08-2			x 42mm	=
	CT-DIP1		x 1mm	=
	CT-DIP2		x 2mm	=
	CT-DIP3		x 3mm	=
	CT-DIP4		x 4mm	=
				L =

**Hinweis:**  
Mindestlänge L = 18mm. Im Bedarfsfall mit Distanzstücken (siehe Seite 55) auffüllen.

**Note:**  
Minimal length L = 18mm. If necessary fill up with spacers (see page 55).

**Remarque:**  
Longueur minimale L = 18mm. Si nécessaire compléter avec des entretoises. (Voir page 55).

Bohrplan  
Drilling plan  
Plan de perçage



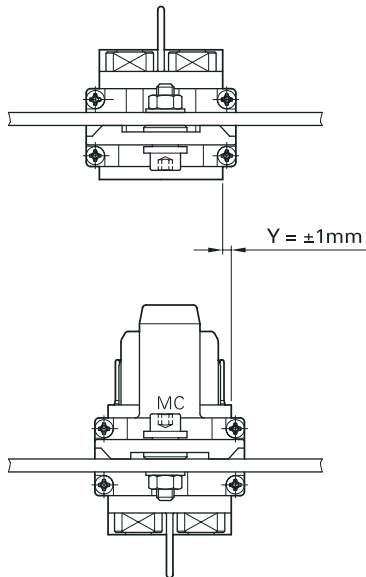
L1 = L + 22mm  
L2 = L + 33mm

Masstoleranzen ± 0,1mm  
Dimensional tolerances ± 0,1mm  
Tolérances ± 0,1mm

L = Summe der Breite aller Kontaktträger. (siehe Tab. 1)  
L = Sum of the widths of all contact carriers. (see Tab. 1)  
L = Somme de la largeur de tous les supports de contacts. (voir Tab. 1)

### Befestigung der MC<sup>®</sup>-CombiTac Steckverbinder auf Platten

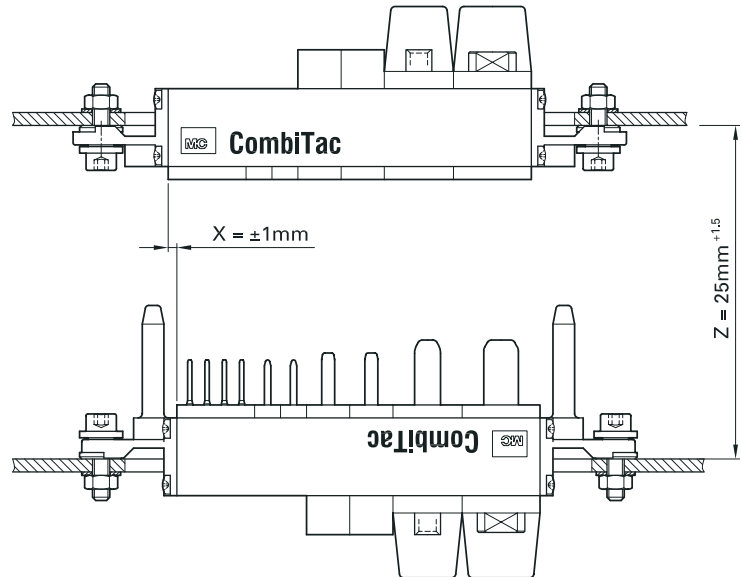
a) Maximal zulässiger Versatz



Abstand Z in gestecktem Zustand

### Securing MC<sup>®</sup>-CombiTac connectors on panels

a) Max. permissible mounting offset

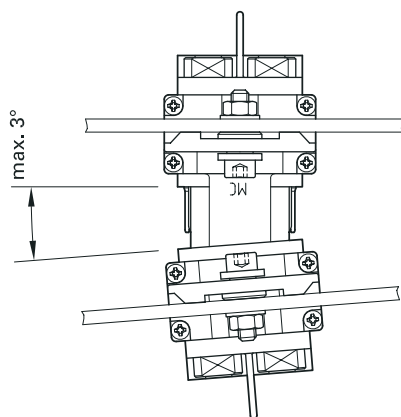


Distance Z in mated condition

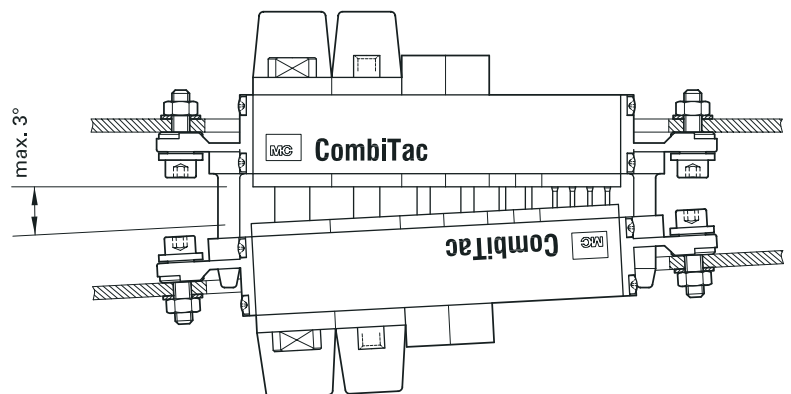
### Fixation des connecteurs MC<sup>®</sup>-CombiTac sur panneaux

a) Rattrapage de jeu maxi

b) Maximal zulässige Winkelabweichung beim Steckvorgang



b) Max. permissible mounting offset in the connecting phase

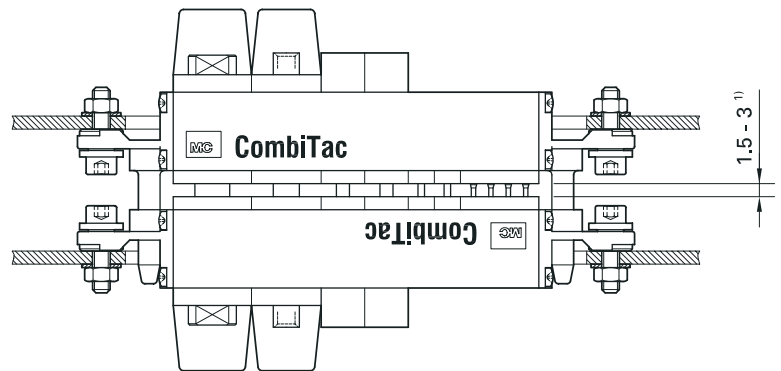
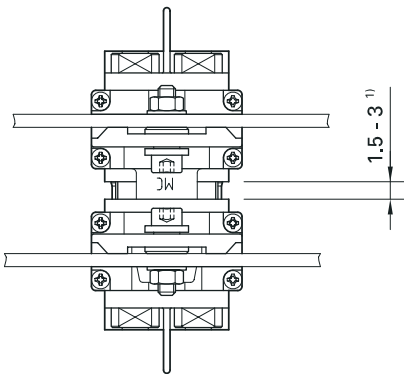


b) Rattrapage de jeu maxi au cours de la phase d'embrochage

c) Maximal zulässiger Abstand zwischen den Kontaktträgern in gestecktem Zustand

c) Max. permissible distance between the contact carriers when mated

c) Ecart maximum admissible entre les supports de contacts à l'état embroché



**Steckverbindungen mit unkontrollierter Kupplungskraft und undefinierter Endposition**

Es dürfen keine undefinierten Kupplungskräfte auf die Steckverbinder, Rahmen oder Führungsstifte einwirken. Für diese Fälle muss kundenseitig eine Führung z.B. mit mechanisch stabilen Bolzen angebracht werden.

Das nicht Einhalten dieser Empfehlung kann zur Beschädigung der Steckverbindung führen.

**Plug connections with uncontrolled coupling force and undefined end position**

Uncontrolled coupling forces may on no account be applied to the plug connectors, frames or guide pins. For these cases the customer must provide a plomating guide (e.g. with mechanically robust pins).

Failure to observe these recommendations can result in damage to the plug connection.

**Connecteurs avec force de couplage non contrôlée et position finale indéfinie**

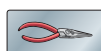
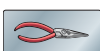
Il faut absolument éviter de transmettre des forces de couplage indéterminées sur les connecteurs, les cadres ou les broches de guidage. Dans ce cas, il faut monter côté client un préguidage (p.ex. avec un axe mécaniquement stable).

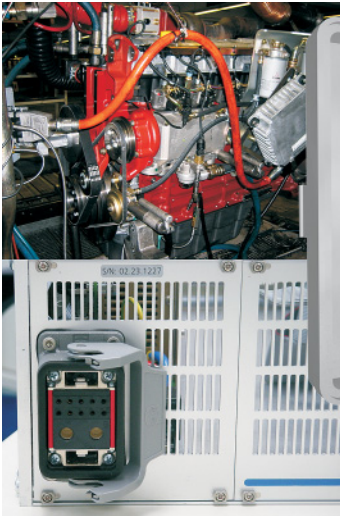
Le non-respect de ces recommandations peut entraîner une détérioration du connecteur.

<sup>1)</sup> Mit elektrischen Kontakten max. 3mm  
Bei LWL-, Koaxial- oder Thermoelement-Kontaktträgern beträgt der max. Abstand 1,5mm  
Bei LWL/SL beträgt der max. Abstand 7,5mm

<sup>1)</sup> With electrical contacts max. 3mm  
For POF-, Coaxial- or thermocouple contact carriers the max. distance should be 1,5mm  
For LWL/SL the max. distance should be 7,5mm

<sup>1)</sup> Avec les contacts électriques max. 3mm  
Pour les contacts fibre optique, coaxiaux ou thermocouples l'écart max. des supports de contacts est 1,5mm  
Pour LWL/SL l'écart max. est 7,5mm



**DIN-Gehäuse für  
MC®-CombiTac**
**DIN housings for  
MC®-CombiTac**
**Boîtiers DIN pour  
MC®-CombiTac**


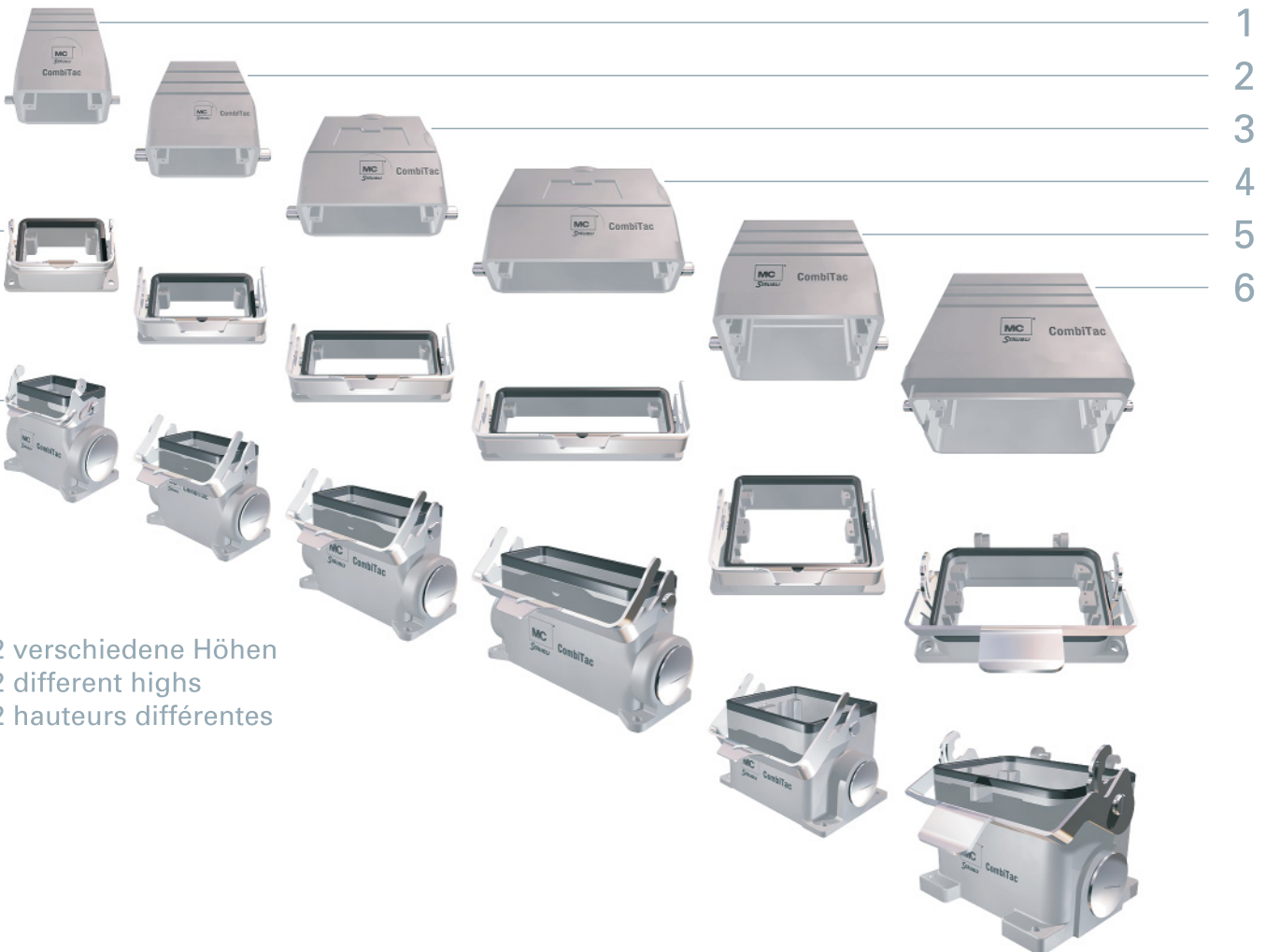
Anbaugehäuse mit Deckel  
Surface mount housing with protective cover  
Embase avec couvercle



Tüllengehäuse  
Coupler hood  
Boîtier



6 verschiedene Grössen / 6 Different sizes / 6 différentes tailles



2 verschiedene Höhen  
2 different highs  
2 hauteurs différentes

Gehäusematerial Housing material Matière des boîtiers	Al, Druckguss (RAL 7037, grau) Al, die-cast (RAL 7037, grey) Al, moulé (RAL 7037, gris)
Verriegelungselement Locking element Élément de verrouillage	Stahl, verzinkt Steel, zinc plated Acier, zingué

Gehäusedichtung Housing seal Joint du boîtier	NBR (-40°C...+125°C)
Schutzart (gesteckt/verriegelt) Degree of protection (mated/locked) Degré de protection (connecté/verrouillé)	IP65



ohne Deckel  
without protective cover  
sans couvercle



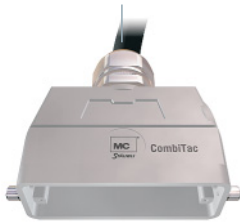
mit Deckel  
with protective cover  
avec couvercle



mit Schutzwand <sup>1)</sup>  
with protection wall <sup>1)</sup>  
avec flasque de protection <sup>1)</sup>



mit Kabelabgang gerade <sup>2)</sup>  
with straight cable entry <sup>2)</sup>  
avec entrée du câble axiale <sup>2)</sup>



oder Kabelabgang seitlich <sup>2)</sup>  
or lateral cable entry <sup>2)</sup>  
ou entrée latérale du câble <sup>2)</sup>

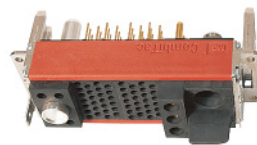


Das Sockelgehäuse hat zwei Möglichkeiten für den Kabelabgang <sup>2)</sup>  
Der nicht benutzte Leitungsabgang wird mit dem mitgelieferten Blindstopfen verschlossen

The pedestal mount housing has two cable entry possibilities <sup>2)</sup>  
The unused cable outlet is closed with the included blind plug

L'embase en saillie est prévue pour deux possibilités d'entrées du câble <sup>2)</sup>

La sortie de câble non utilisée doit être obturée avec le bouchon livré avec le boîtier



**Achtung:** Für den Einbau in Gehäuse sind die entsprechenden Endteile notwendig

**Attention:** For installation in housings appropriate end-pieces are required

**Attention:** Pour le montage dans des boîtiers des terminaisons spéciales sont nécessaires

<sup>1)</sup> für IP2X Fingerschutz während des Steck- / Trennvorgangs (gem. IEC 61984:2001 (DIN VDE 0627)). Die Schutzwand kann nur auf einer Seite der Steckverbindung verwendet werden. Vorzugsweise auf der Stiftseite

<sup>2)</sup> Kabelverschraubung nicht im Lieferumfang. Empfohlene Lieferanten:  
AGRO [www.agro.ch](http://www.agro.ch)  
LAPP KABEL [www.lapp.de](http://www.lapp.de)  
PFLITSCH [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de)  
HUMMEL [www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

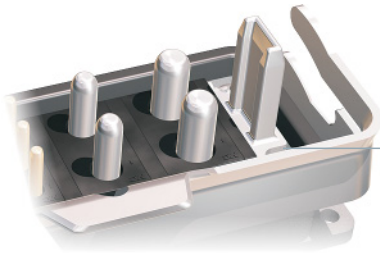
<sup>1)</sup> for IP2X finger protection during plugging and unplugging, (accord. to IEC 61984:2001). The protective wall can only be used on one side of the connection, preferably on the male connecting side

<sup>2)</sup> Cable gland is not included. Recommended producer:  
AGRO [www.agro.ch](http://www.agro.ch)  
LAPP KABEL [www.lapp.de](http://www.lapp.de)  
PFLITSCH [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de)  
HUMMEL [www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

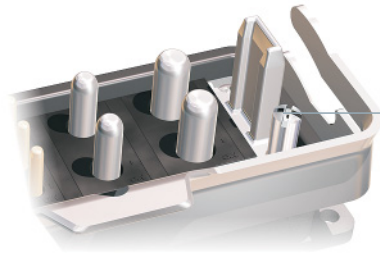
<sup>1)</sup> pour la protection au doigt d'épreuve IP2X pendant les phases d'embochages/débrochages, (selon CEI 61984:2001). Le flasque de protection peut être utilisé que sur un coté de la connexion, préférable sur le coté mâle

<sup>2)</sup> Le presse-étoupe n'est pas inclus dans la livraison. Fabricants recommandés:  
AGRO [www.agro.ch](http://www.agro.ch)  
LAPP KABEL [www.lapp.de](http://www.lapp.de)  
PFLITSCH [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de)  
HUMMEL [www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)



**DIN-Gehäuse für  
MC®-CombiTac**
**DIN housings for  
MC®-CombiTac**
**Boîtier DIN pour  
MC®-CombiTac**
**Kodierung / Coding / Codage**


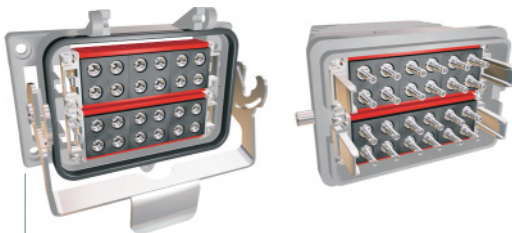
Anstelle der Befestigungsschrauben...  
Instead of the fixing screws...  
A la place des vis de fixation...



...können Kodierstifte verwendet werden.  
Damit sind 6 Kodiervarianten möglich. (siehe Seite 64)

...coding pins can be installed.  
6 coding possibilities can thus be realised. (see page 64)

...des broches de codage peuvent être montées.  
Par ce biais, 6 codages différents sont possibles. (voir page 64)



In die Gehäusegrößen 5 und 6 passen 2 CombiTac Einheiten.

The housing sizes 5 and 6 are for 2 CombiTac units.

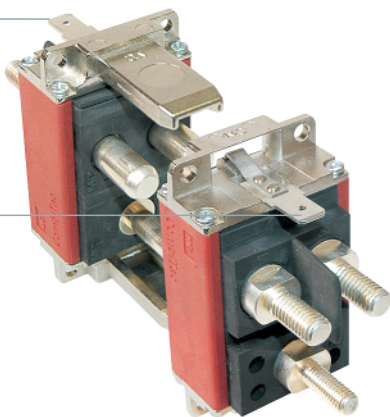
Dans les boîtiers de tailles 5 et 6 deux CombiTac peuvent être montés.



**Spezialausführung:** Gehäuse mit Drehknopf zur Zentralverriegelung auf Anfrage

**Special design:** Housing with shuttler ring for central locking on request

**Modèle spécial:** Boîtier avec bouton tournant pour verrouillage central, sur demande



Kontaktfeder mit Flachsteckanschluss (6,3x0,8mm) zur Schutzleiter-Verbindung der 2 Gehäusehälften.

A special spring loaded contact on tab (6,3x0,8mm) permits connection between the two housings and earth.

Une lame de contact spéciale, avec cosse plate (6,3x0,8mm), permet de garantir la liaison électrique entre les deux boîtiers et le conducteur de protection.

Zur geschützten Lagerung von nicht gesteckten CombiTac's empfiehlt MC den Einsatz von Parkstationen. (Anbaugehäuse mit Endteilen).

To protect non mated CombiTac, MC recommend the use of parkstations. (Surface mount housings with end pieces).

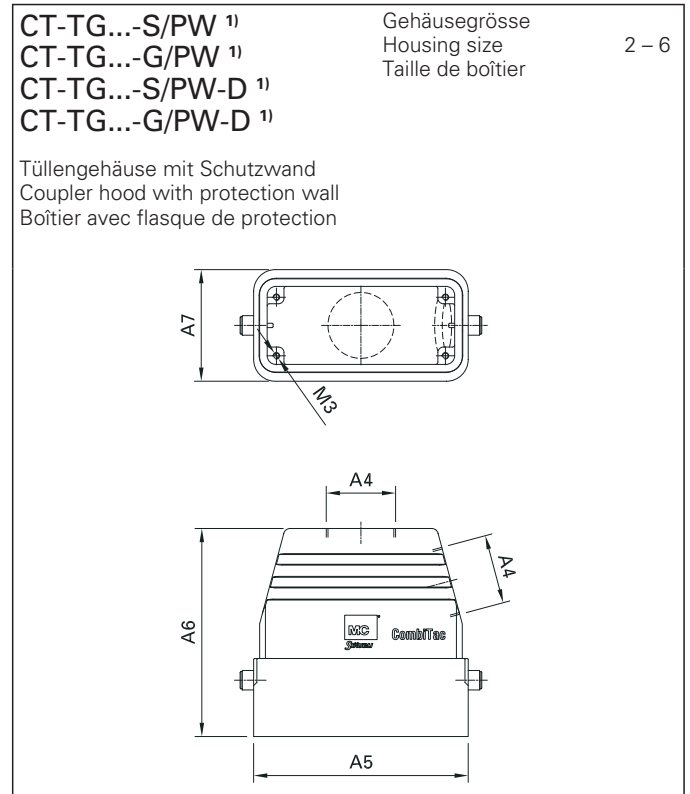
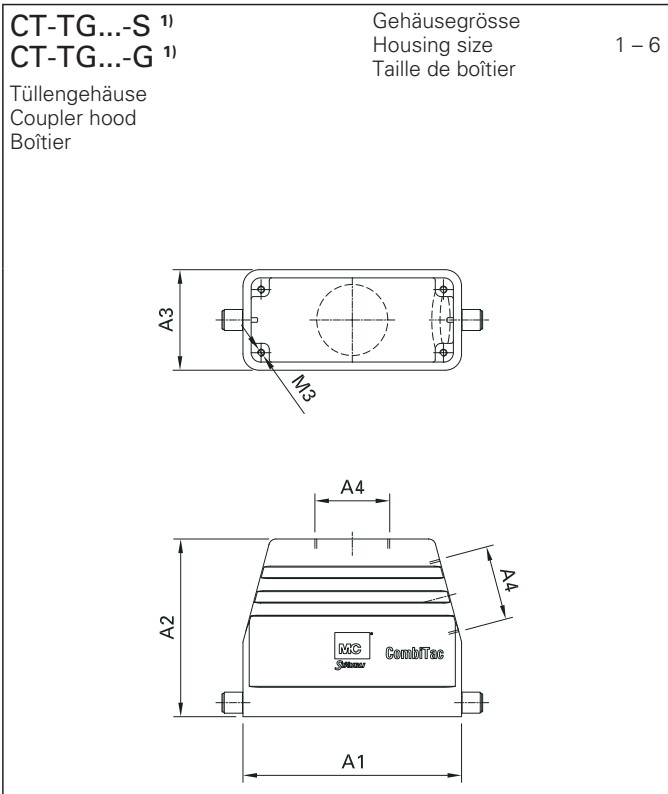
Pour la protection des CombiTac non embrochés, MC recommande l'utilisation de boîtiers parking. (Embase équipée avec terminaisons de boîtier).



**Abmessungen der  
DIN-Gehäuse**

**Sizes of  
DIN housings**

**Dimensions des  
boîtiers DIN**



	Gehäusegrösse / Housing size / Taille de boîtier					
	1	2	3	4	5	6
A1	60	73	93,5	120	95	131
A2	70	70	76	78	79	96
A3	43	43	43	43	82,5	89
A4	M32	M32	M32	M32	M40	M50
A5	–	78,5	99	125	101	136
A6	–	93	93	93	95,5	121
A7	–	51,5	51,5	51,5	91	98,5

Masse in mm  
Dimensions in mm  
Cotes en mm

<sup>1)</sup> für Buchsenkontakte

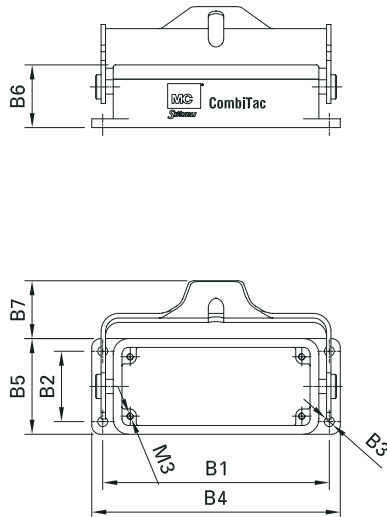
<sup>1)</sup> for socket contacts

<sup>1)</sup> pour contacts femelles (douilles)

**Abmessungen der  
DIN-Gehäuse**
**Sizes of  
DIN housings**
**Dimensions des  
boîtiers DIN**
**CT-AG<sup>1)</sup>**

 Gehäusegröße  
Housing size  
Taille de boîtier

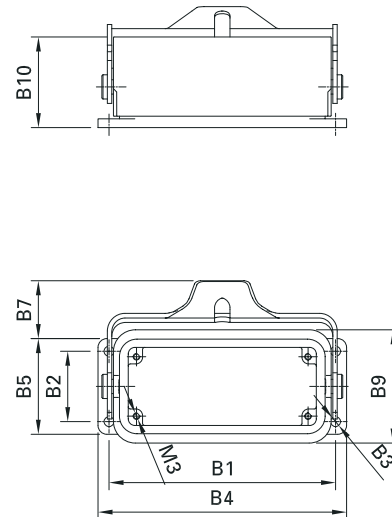
1 – 6

 Anbaugehäuse ohne Deckel  
Surface mount housing without protective cover  
Embase sans couvercle

**CT-AG.../PW<sup>1)</sup>**

 Gehäusegröße  
Housing size  
Taille de boîtier

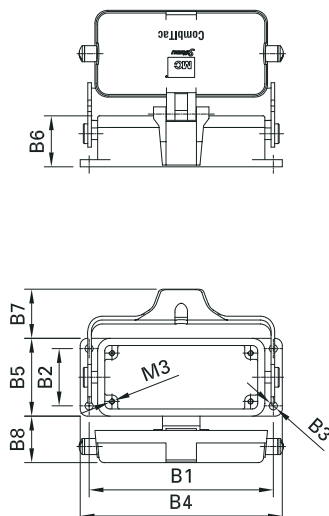
2 – 5

 Anbaugehäuse ohne Deckel  
Surface mount housing without protective cover  
Embase sans couvercle

 mit Schutzwand  
with protection wall  
avec flasque de protection

**CT-AG...-D<sup>2)</sup>**

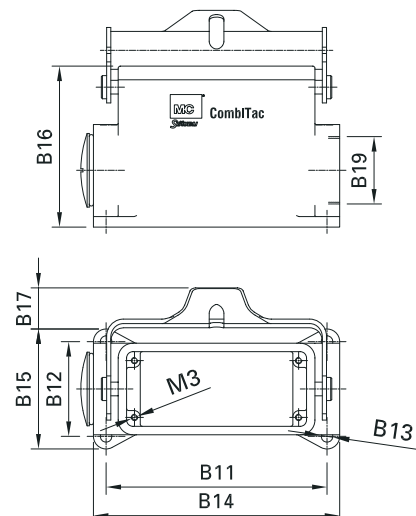
 Gehäusegröße  
Housing size  
Taille de boîtier

1 – 6

 Anbaugehäuse mit Deckel  
Surface mount housing with protective cover  
Embase avec couvercle

**CT-SG...-H<sup>1)</sup>**

 Gehäusegröße  
Housing size  
Taille de boîtier

1 – 6

 Sockelgehäuse ohne Deckel  
Pedestal mount housing without protective cover  
Embase en saillie sans couvercle

<sup>1)</sup> für Stiftkontakte

<sup>1)</sup> for pin contacts

<sup>1)</sup> pour contacts mâles (broches)

<sup>2)</sup> Einbau von Endteilen für Stifte nicht möglich, siehe Seite 64

<sup>2)</sup> Installation of end pieces for pins is not possible, see page 64

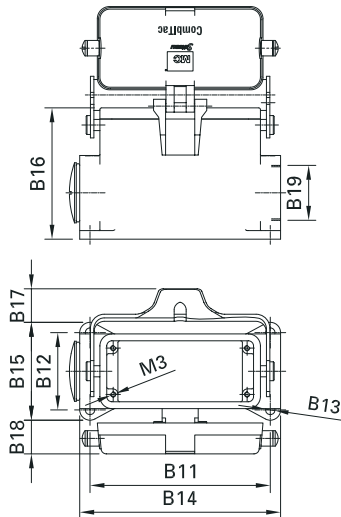
<sup>2)</sup> Le montage des terminaisons pour broches est impossible, voir page 64

CT-SG...-H/D <sup>2)</sup>

Gehäusegrösse  
Housing size  
Taille de boîtier

1 – 6

Sockelgehäuse mit Deckel  
Pedestal mount housing with protective cover  
Embase en saillie avec couvercle



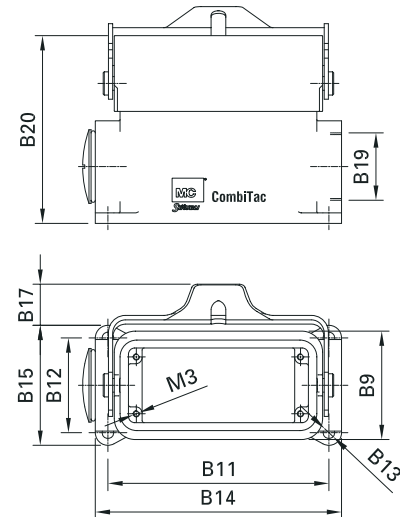
CT-SG...-H/PW <sup>1)</sup>

Gehäusegrösse  
Housing size  
Taille de boîtier

2 – 5

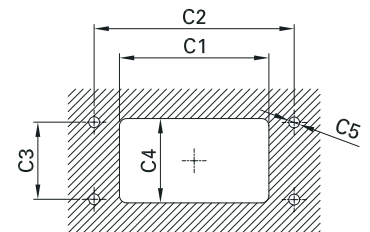
Sockelgehäuse ohne Deckel  
Pedestal mount housing without protective cover  
Embase en saillie sans couvercle

mit Schutzwand  
with protection wall  
avec flasque de protection

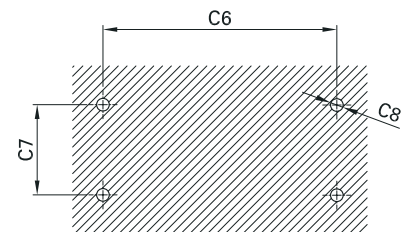


	Gehäusegrösse / Housing size / Taille de boîtier					
	1	2	3	4	5	6
B1	70	83	103	130	110	148
B2	32	32	32	32	65	70
B3	Ø 4,5	Ø 4,5	Ø 4,5	Ø 4,5	Ø 5,5	Ø 6,5
B4	80	93	113	140	124	165
B5	43,5	43,5	43,5	43,5	84	90
B6	28,5	28,5	28,5	28,5	36	38,5
B7	25	35	35	35	33	50
B8	25	26	26	26	22	25
B9	–	51,5	51,5	51,5	91	–
B10	–	41	41	41	48	–
B11	70	82	105	132	112	111
B12	45	45	45	45	67	106
B13	Ø 5,5	Ø 5,5	Ø 5,5	Ø 5,5	Ø 5,5	Ø 6,5
B14	82	94	117	144	126	140
B15	57	57	57	57	84	120
B16	73,5	74	77	78,5	78,5	98,5
B17	22	30	29	30	33	37
B18	20	20	22	20	22	10
B19	M32	M32	M32	M32	M32	M40
B20	–	87	90	91	91	–
C1	52	65	86	112	82	117
C2	70	83	103	130	110	148
C3	32	32	32	32	65	70
C4	36	36	36	36	71	81
C5	M4/Ø 4,5	M4/Ø 4,5	M4/Ø 4,5	M4/Ø 4,5	M5/Ø 5,5	M6/Ø 6,5
C6	70	82	105	132	112	111
C7	40	45	45	45	67	106
C8	M5/Ø 5,5	M5/Ø 5,5	M5/Ø 5,5	M5/Ø 5,5	M5/Ø 5,5	M6/Ø 6,5

Masse in mm  
Dimensions in mm  
Cotes en mm



Bohrplan für Anbaugehäuse CT-AG...  
Drilling plan for surface mount housing CT-AG...  
Plan de perçage pour embase CT-AG...



Bohrplan für Sockelgehäuse CT-SG...  
Drilling plan for Pedestal mount housing CT-SG...  
Plan de perçage pour embase en saillie CT-SG...

Fussnoten siehe Seite 52

Footnotes see page 52

Annotations voir page 52

### Ermittlung der Gehäusegröße

(Masse in mm)

das Mass **L** zur Ermittlung der Gehäusegröße ergibt sich aus der Summe aller ausgewählten Kontaktträger-Breiten:

### Calculation of housing size

(Dimensions in mm)

The size **L** for calculation of the housing size is the result of the sum of all selected contact carriers:

### Détermination de la taille de boîtier

(Cotes en mm)

La dimension **L** pour la détermination de la taille de boîtier est le résultat de la somme de tous les supports de contacts choisis:

Kontaktträger Contact carriers Supports de contacts	Distanzstücke <sup>1)</sup> Spacers <sup>1)</sup> Entretoise <sup>1)</sup>	Anzahl Number Nombre	Breite Width Largeur	
CT-E8-2			x 18mm	=
CT-E8/6-1			x 16mm	=
CT-E8/6-PE			x 16mm	=
CT-E6-2			x 16mm	=
CT-E3-3			x 10mm	=
CT-E3/PCB			x 10mm	=
CT-E3-2+PE			x 10mm	=
CT-E1,5-5			x 6mm	=
CT-E1-26/S, CT-E1-26/B			x 18mm	=
CT-E1-15/S, CT-E1-15/B			x 20mm	=
CT-E1-6			x 4mm	=
CT-E-3LWL/S, CT-E-3LWL/B			x 6mm	=
CT-E-2TH+PE/S, CT-E-2TH+PE/B			x 6mm	=
CT-E8-4/B, CT-E8-4/S			x 30mm	=
CT-E-UCT06-1			x 18mm	=
CT-E-UCT06-2			x 28mm	=
CT-E-UCT06-4			x 42mm	=
CT-E-UCT08-1			x 22mm	=
CT-E-UCT08-2			x 42mm	=
	CT-DIP1		x 1mm	=
	CT-DIP2		x 2mm	=
	CT-DIP3		x 3mm	=
	CT-DIP4		x 4mm	=
<b>L =</b>				

**Hinweis:**

Mindestlänge **L** = 30mm.  
Das Maximalmass **L** der jeweiligen Gehäusegröße (siehe Tab.1) muss erreicht werden. Im Bedarfsfall mit Distanzstücken auffüllen (siehe gegenüberliegende Seite).

**Note:**

Minimum length **L** = 30mm.  
The maximum length **L** of the relevant housing size (see Tab.1) must be reached.

If necessary fill up with spacers (see opposite page)

**Remarque:**

Longueur minimale **L** = 30mm.  
La cote maximale **L** associée à chaque taille de boîtier (voir Tab.1) doit systématiquement être atteinte.

Si nécessaire, compléter avec des entretoises (voir page suivante).

Tab. 1

Mass <b>L</b> (mm) Size <b>L</b> (mm) Dimension <b>L</b> (mm)	Gehäusegröße Housing size Taille de boîtier
18 <b>L</b> ≤ 30	1
31 ≥ <b>L</b> ≤ 43	2
44 ≥ <b>L</b> ≤ 64	3
65 ≥ <b>L</b> ≤ 90	4
44 ≥ <b>L</b> ≤ 64 44 ≥ <b>L</b> ≤ 64	5
65 ≥ <b>L</b> ≤ 90 65 ≥ <b>L</b> ≤ 90	6

↑  
Maximalmass **L**  
Maximum length **L**  
Cote maximale **L**

Beispiel / Example / Exemple

Kontaktträger oder Distanzstücke Contact carriers or spacers Supports de contacts ou entretoises	Anzahl Number Nombre	Breite Width Largeur	Total Total Total
CT-E1-26/S...	3	x 18mm	= 54
CT-E3-3	3	x 10mm	= 30
CT-DIP4	1	x 4mm	= 4
CT-DIP2	1	x 2mm	= 2

Ergebnis =  
Result =  
Résultat =

90	=	Gehäusegröße Housing size Taille de boîtier	4
----	---	---	---

### Distanzstücke

Zum Füllen von Zwischenräumen im CombiTac DIN-Gehäuse oder zur Steckkodierung.

### Spacers

To fill gaps in the CombiTac DIN housing or for connection coding.

### Entretoises

Elles permettent d'adapter la taille des connecteurs à la cote d'intégration dans des boîtiers DIN CombiTac ou elles peuvent également servir au codage des connecteurs.

CT-DIP1



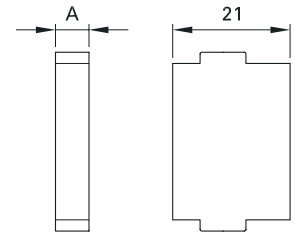
CT-DIP2



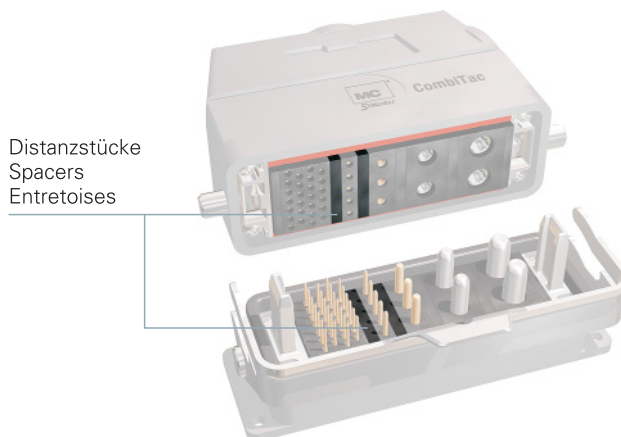
CT-DIP3



CT-DIP4



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Mass A Size A Dimension A
CT-DIP1	33.4043	1mm
CT-DIP2	33.4040	2mm
CT-DIP3	33.4041	3mm
CT-DIP4	33.4042	4mm



Mit Distanzhülsen aufgefüllte Zwischenräume in einem CombiTac im DIN-Gehäuse.

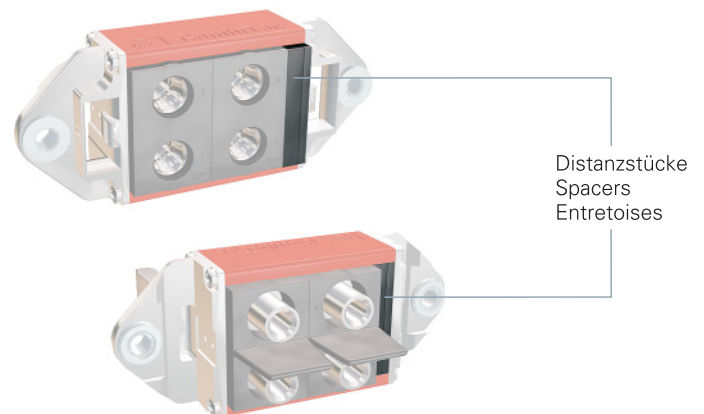
Gaps filled with spacers in a CombiTac mounted in a DIN housing.

Espace comblé avec des entretoises dans un CombiTac monté dans un boîtier DIN.

Bei symmetrischer Anordnung der Kontakte ist ein verkehrtes Stecken möglich. Mit Hilfe der Distanzstücke kann eine Steckkodierung erreicht werden.

If the contacts are arranged symmetrically, the possibility of pole reversal exists. With the help of spacers a connection coding can be realized.

Dans le cas d'une composition symétrique des contacts, la connexion peut être inversée. A l'aide des entretoises on peut réaliser un codage.





**Bestellangaben für  
DIN-Gehäuse**
**Ordering information for  
DIN housings**
**Informations de commande  
pour boîtiers DIN**

Tüllengehäuse mit Kabeleingang seitlich <sup>1)</sup> Coupler hood with lateral cable entry <sup>1)</sup> Boîtier avec entrée latérale du câble <sup>1)</sup>			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-TG1-S</b>	<b>CT-TG2-S</b>	<b>CT-TG3-S</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>33.1051</b>	<b>33.1052</b>	<b>33.1053</b>
Tüllengehäuse mit Kabeleingang seitlich <sup>1)</sup> Coupler hood with lateral cable entry <sup>1)</sup> Boîtier avec entrée latérale du câble <sup>1)</sup>  mit Schutzwand, IP2X (siehe Seite 49) with protection wall, IP2X (see page 49) avec flasque de protection, IP2X (voir page 49)	Nicht lieferbar Not available Non disponible		
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type		<b>CT-TG2-S/PW</b>	<b>CT-TG3-S/PW</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde		<b>33.2052</b>	<b>33.2053</b>
Tüllengehäuse mit Kabeleingang gerade <sup>1)</sup> Coupler hood with straight cable entry <sup>1)</sup> Boîtier avec entrée axiale du câble <sup>1)</sup>			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-TG1-G</b>	<b>CT-TG2-G</b>	<b>CT-TG3-G</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>33.1071</b>	<b>33.1072</b>	<b>33.1073</b>
Tüllengehäuse mit Kabeleingang gerade <sup>1)</sup> Coupler hood with straight cable entry <sup>1)</sup> Boîtier avec entrée axiale du câble <sup>1)</sup>  mit Schutzwand, IP2X (siehe Seite 49) with protection wall, IP2X (see page 49) avec flasque de protection, IP2X (voir page 49)	Nicht lieferbar Not available Non disponible		
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type		<b>CT-TG2-G/PW</b>	<b>CT-TG3-G/PW</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde		<b>33.2072</b>	<b>33.2073</b>

<sup>1)</sup> Kabelverschraubung nicht im Lieferumfang.  
 Empfohlene Lieferanten:  
[www.agro.ch](http://www.agro.ch), [www.lapp.de](http://www.lapp.de), [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de),  
[www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

<sup>1)</sup> Cable gland is not included. Recommended  
 producer:  
[www.agro.ch](http://www.agro.ch), [www.lapp.de](http://www.lapp.de), [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de),  
[www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

<sup>1)</sup> Le presse-étoupe n'est pas inclus dans la  
 livraison. Fabricants recommandés:  
[www.agro.ch](http://www.agro.ch), [www.lapp.de](http://www.lapp.de), [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de),  
[www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

4	5	6
<b>CT-TG4-S</b>	<b>CT-TG5-S</b>	<b>CT-TG6-S</b>
<b>33.1054</b>	<b>33.1055</b>	<b>33.1056</b>
4	5	6
<b>CT-TG4-S/PW</b>	<b>CT-TG5-S/PW</b>	<b>CT-TG6-S/PW</b>
<b>33.2054</b>	<b>33.2055</b>	<b>33.2056</b>
4	5	6
<b>CT-TG4-G</b>	<b>CT-TG5-G</b>	<b>CT-TG6-G</b>
<b>33.1074</b>	<b>33.1075</b>	<b>33.1076</b>
4	5	6
<b>CT-TG4-G/PW</b>	<b>CT-TG5-G/PW</b>	<b>CT-TG6-G/PW</b>
<b>33.2074</b>	<b>33.2075</b>	<b>33.2076</b>

**Wichtiger Hinweis**

Bei der Berechnung der Gehäusegrösse muss auch berücksichtigt werden, dass die benötigten Kabel durch die Öffnung der Kabelverschraubung passen.

**Important**

When calculating the housing size, it must also be taken into account that the required cables must fit the opening of the cable gland.

**Remarque importante:**

Lors de la détermination de la taille de boîtier, il conviendra de veiller à ce que le câble utilisé passe au travers de l'ouverture du presse-étoupe.



Montageanleitung MA213  
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA213  
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA213  
www.multi-contact.com

**Bestellangaben für  
DIN-Gehäuse**
**Ordering information for  
DIN housings**
**Informations de commande  
pour boîtiers DIN**

Tüllengehäuse mit Kabeleingang gerade <sup>1)</sup> Coupler hood with straight cable entry <sup>1)</sup> Boîtier avec entrée axiale du câble <sup>1)</sup>  mit Schutzwand, IP2X (siehe Seite 49) with protection wall, IP2X (see page 49) avec flasque de protection, IP2X (voir page 49)  passend zu Anbaugehäuse mit Deckel suitable for surface mount housing with protective cover pour embase avec couvercle	Nicht lieferbar Not available Non disponible		
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier		<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type		<b>CT-TG2-G/PW-D</b>	<b>CT-TG3-G/PW-D</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde		<b>33.2122</b>	<b>33.2123</b>
Tüllengehäuse mit Kabeleingang seitlich <sup>1)</sup> Coupler hood with lateral cable entry <sup>1)</sup> Boîtier avec entrée latérale du câble <sup>1)</sup>  mit Schutzwand, IP2X (siehe Seite 49) with protection wall, IP2X (see page 49) avec flasque de protection, IP2X (voir page 49)  passend zu Anbaugehäuse mit Deckel suitable for surface mount housing with protective cover pour embase avec couvercle	Nicht lieferbar Not available Non disponible		
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type		<b>CT-TG2-S/PW-D</b>	<b>CT-TG3-S/PW-D</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde		<b>33.2092</b>	<b>33.2093</b>
Anbaugehäuse mit Deckel <sup>2)</sup> Surface mount housing with protective cover <sup>2)</sup> Embase avec couvercle <sup>2)</sup>			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-AG1-D</b>	<b>CT-AG2-D</b>	<b>CT-AG3-D</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>33.1091</b>	<b>33.1092</b>	<b>33.1093</b>
Anbaugehäuse ohne Deckel Surface mount housing without protective cover Embase sans couvercle			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-AG1</b>	<b>CT-AG2</b>	<b>CT-AG3</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>33.1061</b>	<b>33.1062</b>	<b>33.1063</b>

<sup>1)</sup> Kabelverschraubung nicht im Lieferumfang.  
 Empfohlene Lieferanten:  
[www.agro.ch](http://www.agro.ch), [www.lapp.de](http://www.lapp.de), [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de),  
[www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

<sup>2)</sup> Bei den Anbaugehäusen mit Deckel gibt es  
 Einschränkungen, siehe Seite 64

<sup>1)</sup> Cable gland is not included. Recommended  
 producer:  
[www.agro.ch](http://www.agro.ch), [www.lapp.de](http://www.lapp.de), [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de),  
[www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

<sup>2)</sup> With the surface mount housings with protective  
 cover some restrictions concerning, see page 64

<sup>1)</sup> Le presse-étoupe n'est pas inclus dans la  
 livraison. Fabricants recommandés:  
[www.agro.ch](http://www.agro.ch), [www.lapp.de](http://www.lapp.de), [www.pflitsch.de](http://www.pflitsch.de),  
[www.hummel-group.com](http://www.hummel-group.com)

<sup>2)</sup> Avec les embases avec couvercle il y a quelques  
 restrictions, voir page 64

4	5	6
<b>CT-TG4-G/PW-D</b>	<b>CT-TG5-G/PW-D</b>	<b>CT-TG6-G/PW-D</b>
33.2124	33.2125	33.2126
4	5	6
<b>CT-TG4-S/PW-D</b>	<b>CT-TG5-S/PW-D</b>	<b>CT-TG6-S/PW-D</b>
33.2094	33.2095	33.2096
4	5	6
<b>CT-AG4-D</b>	<b>CT-AG5-D</b>	<b>CT-AG6-D</b>
33.1094	33.1095	33.1096
4	5	6
<b>CT-AG4</b>	<b>CT-AG5</b>	<b>CT-AG6</b>
33.1064	33.1065	33.1066

**Wichtiger Hinweis**

Bei der Berechnung der Gehäusegrösse muss auch berücksichtigt werden, dass die benötigten Kabel durch die Öffnung der Kabelverschraubung passen.

**Important**

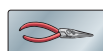
When calculating the housing size, it must also be taken into account that the required cables must fit the opening of the cable gland.

**Remarque importante:**

Lors de la détermination de la taille de boîtier, il conviendra de veiller à ce que le câble utilisé passe au travers de l'ouverture du presse-étoupe.



Montageanleitung MA213  
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA213  
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA213  
www.multi-contact.com

**Bestellangaben für  
DIN-Gehäuse**
**Ordering information for  
DIN housings**
**Informations de commande  
pour boîtiers DIN**

Anbaugeschäuse ohne Deckel Surface mount housing without protective cover Embase sans couvercle  mit Schutzwand, IP2X (siehe Seite 49) with protection wall, IP2X (see page 49) avec flasque de protection, IP2X (voir page 49)	Nicht lieferbar Not available Non disponible		
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type		<b>CT-AG2/PW</b>	<b>CT-AG3/PW</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde		<b>33.2062</b>	<b>33.2063</b>
Sockelgehäuse mit 2 Kabeleingängen <sup>1)</sup> Pedestal mount housing with 2 cable entries <sup>1)</sup> Embase en saillie avec 2 entrées du câble <sup>1)</sup>  ohne Deckel mit Schutzwand, IP2X (siehe Seite 49) without protective cover with protection wall, IP2X (see page 49) sans couvercle avec flasque de protection, IP2X (voir page 49)	Nicht lieferbar Not available Non disponible		
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type		<b>CT-SG2-H/PW</b>	<b>CT-SG3-H/PW</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde		<b>33.2082</b>	<b>33.2083</b>
Sockelgehäuse mit 2 Kabeleingängen <sup>1)</sup> Pedestal mount housing with 2 cable entries <sup>1)</sup> Embase en saillie avec 2 entrées de câble <sup>1)</sup>  ohne Deckel without protective cover sans couvercle			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-SG1-H</b>	<b>CT-SG2-H</b>	<b>CT-SG3-H</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>33.1041</b>	<b>33.1042</b>	<b>33.1043</b>
Sockelgehäuse mit 2 Kabeleingängen <sup>1)</sup> Pedestal mount housing with 2 cable entries <sup>1)</sup> Embase en saillie avec 2 entrées de câble <sup>1)</sup>  mit Deckel with protective cover avec couvercle			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-SG1-H/D</b>	<b>CT-SG2-H/D</b>	<b>CT-SG3-H/D</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>33.1081</b>	<b>33.1082</b>	<b>33.1083</b>

<sup>1)</sup> Kabelverschraubung nicht im Lieferumfang.  
Empfohlene Lieferanten:  
www.agro.ch, www.lapp.de, www.pflitsch.de,  
www.hummel-group.com

<sup>1)</sup> Cable gland is not included. Recommended producer:  
www.agro.ch, www.lapp.de, www.pflitsch.de,  
www.hummel-group.com

<sup>1)</sup> Le presse-étoupe n'est pas inclus dans la livraison. Fabricants recommandés:  
www.agro.ch, www.lapp.de, www.pflitsch.de,  
www.hummel-group.com

		Nicht lieferbar Not available Non disponible
4	5	6
<b>CT-AG4/PW</b>	<b>CT-AG5/PW</b>	
<b>33.2064</b>	<b>33.2065</b>	
		Nicht lieferbar Not available Non disponible
4	5	6
<b>CT-SG4-H/PW</b>	<b>CT-SG5-H/PW</b>	
<b>33.2084</b>	<b>33.2085</b>	
4	5	6
<b>CT-SG4-H</b>	<b>CT-SG5-H</b>	<b>CT-SG6-H</b>
<b>33.1044</b>	<b>33.1045</b>	<b>33.1046</b>
4	5	6
<b>CT-SG4-H/D</b>	<b>CT-SG5-H/D</b>	<b>CT-SG6-H/D</b>
<b>33.1084</b>	<b>33.1085</b>	<b>33.1086</b>

**Wichtiger Hinweis**

Bei der Berechnung der Gehäusegrösse muss auch berücksichtigt werden, dass die benötigten Kabel durch die Öffnung der Kabelverschraubung passen.

**Important**

When calculating the housing size, it must also be taken into account that the required cables must fit the opening of the cable gland.

**Remarque importante:**

Lors de la détermination de la taille de boîtier, il conviendra de veiller à ce que le câble utilisé passe au travers de l'ouverture du presse-étoupe.



Montageanleitung MA213  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)










Assembly instructions MA213  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)



Instructions de montage MA213  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

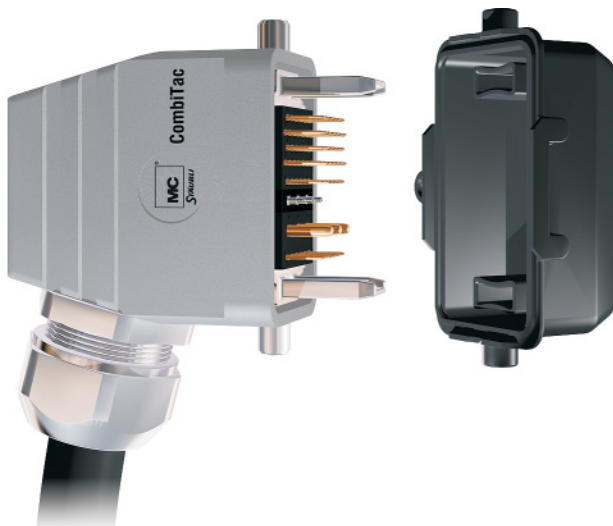


**Bestellangaben für  
DIN-Gehäuse**
**Ordering information for  
DIN housings**
**Informations de commande  
pour boîtiers DIN**

Parkstation mit Endteilen für Gehäuse Stifte <sup>1)</sup> Parking station with end pieces for pin housings <sup>1)</sup> Embase parking avec terminaisons pour boîtier broches <sup>1)</sup>			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-AG1-PS/S</b>	<b>CT-AG2-PS/S</b>	<b>CT-AG3-PS/S</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>34.0340</b>	<b>34.0342</b>	<b>34.0344</b>
Parkstation mit Endteilen für Gehäuse Buchsen <sup>1)</sup> Parking station with end pieces for socket housings <sup>1)</sup> Embase parking avec terminaisons pour boîtier douilles <sup>1)</sup>			
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type	<b>CT-AG1-PS/B</b>	<b>CT-AG2-PS/B</b>	<b>CT-AG3-PS/B</b>
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde	<b>34.0341</b>	<b>34.0343</b>	<b>34.0345</b>
Schutzdeckel für nicht gesteckte Gehäuse Protective cap for not mated housings Couvercle de protection pour boîtiers non connecté	Nicht lieferbar Not available Non disponible		Nicht lieferbar Not available Non disponible
Gehäusegröße / Housing size / Taille de boîtier	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Typ / Type / Type		<b>CT-SD-AG2-L/FSCH</b>	
Bestell-Nr. / Order No. / No. de Cde		<b>33.1302</b>	

<sup>1)</sup> Vermassung gleich wie CT-AG..., siehe Seite 52

<sup>1)</sup> Same sizes as CT-AG..., see page 52

<sup>1)</sup> Mêmes dimensions que CT-AG..., voir page 52


		
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>CT-AG4-PS/S</b>	<b>CT-AG5-PS/S</b>	<b>CT-AG6-PS/S</b>
<b>34.0346</b>	<b>34.0348</b>	<b>34.0350</b>
		
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>CT-AG4-PS/B</b>	<b>CT-AG5-PS/B</b>	<b>CT-AG6-PS/B</b>
<b>34.0347</b>	<b>34.0349</b>	<b>34.0351</b>
Nicht lieferbar Not available Non disponible	Nicht lieferbar Not available Non disponible	Nicht lieferbar Not available Non disponible
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

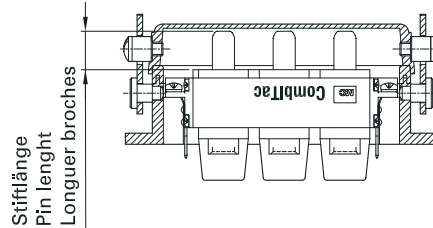
### Einschränkungen bei den DIN-Anbaugehäusen mit Deckel

Bei gewissen Stiftlängen (siehe Tabelle unten) und mit den Endteilen für Stifte kann der Deckel nicht geschlossen werden. Für Buchsen und Endteile für Buchsen gelten keine Einschränkungen.

Gehäusegröße Housing size Taille de boîtier	Stiftlänge Pin length Longueur broches
	max. mm
1	14
2	17
3	17
4	17
5	12
6	16,5

### Restrictions concerning the DIN surface mount housing with protective cover

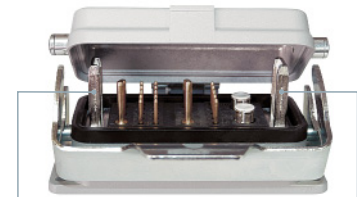
With some plug lengths (see table below) and with the end pieces for plugs the cover can not be closed. For sockets and end pieces for sockets no restrictions exist.



### Restrictions concernant les embases avec couvercle

Avec certaines longueurs de broches (voir table ci-dessous) et avec les terminaisons pour broches, le couvercle ne peut pas être fermé. Pour les douilles et les terminaisons pour douilles il n'y a pas de restrictions.

Deckel kann nicht geschlossen werden  
Protective cover cannot be closed  
Couvercle ne peut pas être fermé



Endteile Stifte  
End pieces pins  
Terminaisons broches

### Kodierung

CombiTac im Gehäuse können kodiert werden. Dazu werden anstelle der Befestigungsschrauben Kodierstifte montiert. Es sind insgesamt 6 Kodiervarianten möglich.

#### CT-CN



### Coding

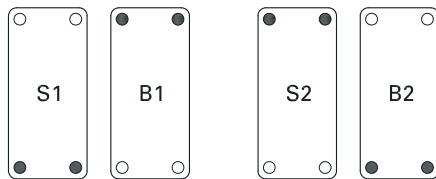
CombiTacs in the housing can be coded by fitting coding pins in place of the fixing screws. A total of 6 coding variants are possible.



### Codage

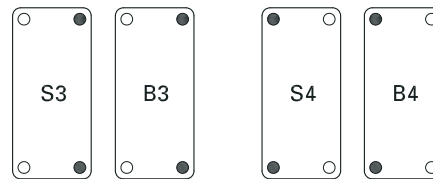
Les connecteurs CombiTac montés dans des boîtiers peuvent être codés. Pour ce faire, des broches de codage sont montées en lieu et place des vis de fixation. 6 variantes de codage sont ainsi possibles.

### Kodierungsvarianten



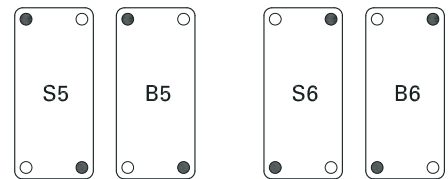
C = Kodierung  
S = Stiftseite  
B = Buchsenseite  
● = Kodierstift CT-CN

### Coding variants



C = Coding  
S = Plug side  
B = Socket side  
● = Coding pin CT-CN

### Variantes de codage



C = Codage  
S = Coté broches  
B = Coté douilles  
● = Broche de codage CT-CN

#### Hinweis:

Bei symmetrischer Kontaktanordnung ist ein verkehrtes Stecken bei folgenden Kodierungen möglich: S5/B5, S6/B6, S1/B2, S2/B1, S3/B4, S4/B3, S5/B6, S6/B5. Bei Verwendung von Distanzstücken ist trotzdem eine Kodierung möglich, siehe Seite 55.

#### Note:

If the contacts are arranged symmetrically, a pole reversal is possible with the following codings: S5/B5, S6/B6, S1/B2, S2/B1, S3/B4, S4/B3, S5/B6, S6/B5. Coding can nevertheless be achieved by means of spacers, see page 55.

#### Remarque:

Dans le cas d'une composition symétrique des contacts, une inversion de la connexion reste possible avec les codages suivants: S5/B5, S6/B6, S1/B2, S2/B1, S3/B4, S4/B3, S5/B6, S6/B5. A l'aide d'entretoises, un détrompage de la connexion peut néanmoins être réalisé, voir page 55.

Typ Type TYpe	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde
---------------------	--

CT-CN 33.1021

Liste der nützlichen Werkzeuge zur CombiTac Montage

Crimpen der Elektro-Kontakte



List of useful tools for CombiTac assembly

Crimping the electric contacts

Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conduct. cross section Section du conducteur	Bezeichnung Description Désignation
a	M-CZ	18.3800		Crimpzange Crimping pliers Pince à sertir
b	MES-CZ	18.3801	0,14 – 4mm <sup>2</sup>	Locator
c	MES-CZ-CT1	18.3804	0,25 – 0,75mm <sup>2</sup>	Locator
d	MES-CZ-CT1,5	18.3805	0,5 – 1,5mm <sup>2</sup>	Locator
e	MES-CZ-CT3	18.3806	2,5 – 4mm <sup>2</sup>	Locator

Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conduct. cross section Section du conducteur	Bezeichnung Description Désignation
f	M-PZ13	18.3700		Crimpzange Crimping pliers Pince à sertir
g	MES-PZ-TB5/6	18.3701	6mm <sup>2</sup>	Einsatz / Insert / Matrice
h	MES-PZ-TB 8/10	18.3702	10mm <sup>2</sup>	Einsatz / Insert / Matrice
j	MES-PZ-TB 9/16	18.3703	16mm <sup>2</sup>	Einsatz / Insert / Matrice
k	MES-PZ-TB11/25	18.3704	25mm <sup>2</sup>	Einsatz / Insert / Matrice
l	MES-PZ-TB13/35	18.3705	35mm <sup>2</sup>	Einsatz / Insert / Matrice

Crimpen der Koax-Kontakte



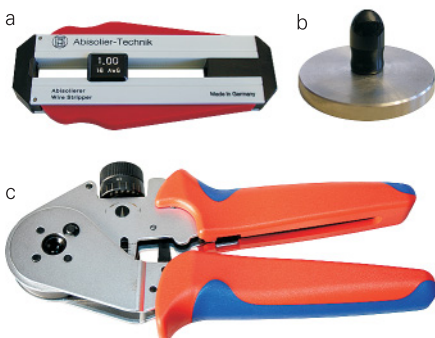
Crimping the coaxial contacts

Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Désignation
a	CT-AIWZ/COAX	33.3011	Abisolierwerkzeug Insulation stripper Outil à dénuder
b	CT-CZ/COAX	33.3010	Crimpzange für Schirm- und Innenleiter Crimping pliers for shield and inner conductor Pince à sertir pour blindage et conducteur intérieur

Liste des outils utiles pour le montage CombiTac

Sertir les contacts électriques

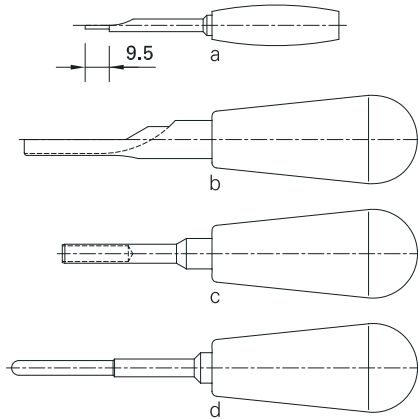
Crimpen der LWL-Kontakte



Crimping the plastic optical fibre contacts

Sertir les contacts pour fibre optique

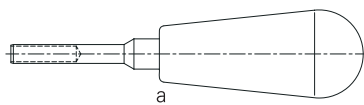
Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Désignation
a	CT-AIWZ/LWL	33.3021	Abisolierwerkzeug Insulation stripper Outil à dénuder
b	CT-PS/LWL	33.3023	Polierscheibe Polishing disc Disque de polissage
c	CT-CZ/LWL	33.3020	Crimpzange Crimping Pince à sertir

**Liste der Werkzeuge**
**Einsetzwerkzeug Stift/Buchse**

**List of tools**
**Insertion tool pin/socket**

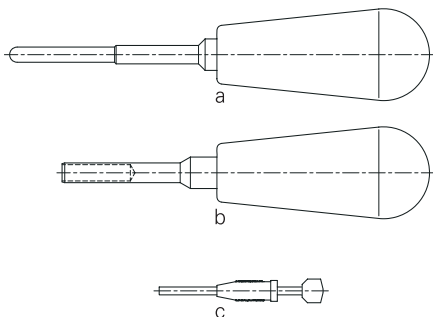
Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Für Nenn-Ø Stift/Buchse For nominal Ø pin/socket Pour Ø-nom. broche/douille
a	CT-E-WZ1-9,5	33.3001	1mm
b	ME-WZ1,5/2	18.3003	1,5mm
b	ME-WZ3	18.3010	3mm
b	ME-WZ5	18.3013	6mm + CT-LWL/SL
c	MSA-WZ5 <sup>2)</sup>	18.3015	6mm
b	ME-WZ6	18.3016	8 mm
d	MBA-WZ5 <sup>1)</sup>	18.3014	6/8mm
c	MSA-WZ6 <sup>2)</sup>	18.3018	8mm
a	CT-E-WZ1-9,5	33.3001	Thermopaar-Kontakte Thermocouple contacts Contacts thermocouples
b	ME-WZ5	18.3013	Koax-Kontakte Coaxial contacts Contacts coaxiaux

**Liste des outils**
**Outil de montage broche/douille**
**Stiftausbauwerkzeug**
**Extraction tool (pin)**
**Outil de démontage (broche)**

Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Für Nenn-Ø Stift/Buchse For nominal Ø pin/socket Pour Ø-nom. broche/douille
a	MSA-WZ1/1,2	18.3002	1mm
a	MSA-WZ1,5	18.3005	1,5mm
a	MSA-WZ3	18.3012	3mm
a	MSA-WZ6	18.3018	6mm + CT-LWL/SL
a	MSA-WZ8	18.3022	8mm
a	MSA-WZ1,5	18.3005	Thermopaar-Kontakte Thermocouple contacts Contacts thermocouples
a	MSA-WZ8	18.3022	Koax-Kontakte Coaxial contacts Contacts coaxiaux


**Buchsenausbauwerkzeug**
**Extraction tool (socket)**
**Outil de démontage (douille)**

Pos.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Für Nenn-Ø Stift/Buchse For nominal Ø pin/socket Pour Ø-nom. broche/douille
a	MBA-WZ1/1,2	18.3001	1mm
a	MBA-WZ1,5	18.3004	1,5mm
a	MBA-WZ3	18.3011	3mm
a	MBA-WZ6	18.3017	6/8mm
a	MBA-WZ1,5	18.3004	Thermopaar-Kontakte Thermocouple contacts Contacts thermocouples
b	MSA-WZ5	18.3015	Koax-Kontakte Coaxial contacts Contacts coaxiaux
c	CT-AWZ/LWL <sup>3)</sup>	33.3022	LWL-Kontakte POF contacts Contacts pour fibre optique


<sup>1)</sup> Für Kontakte mit Schraubanschluss-Innengewinde

<sup>2)</sup> Für Kontakte mit Schraubanschluss-Aussengewinde

<sup>3)</sup> Ausbauwerkzeug für Stift und Buchse

<sup>1)</sup> For contacts with screw connection with internal thread

<sup>2)</sup> For contacts with screw connection with external thread

<sup>3)</sup> Extraction tool for pin and socket

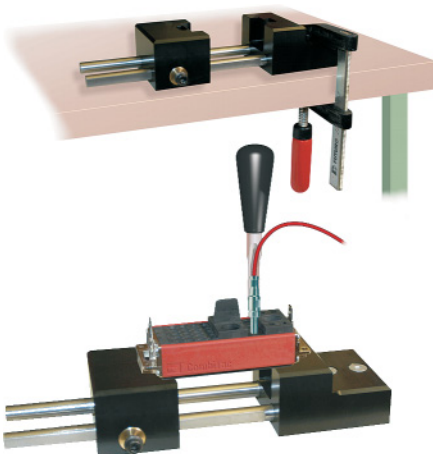
<sup>1)</sup> Contacts avec taraudage pour raccordement à visser

<sup>2)</sup> Contacts avec embout fileté pour raccordement à visser

<sup>3)</sup> Outil de démontage pour broche et douille



Bezeichnung Description Désignation	Verwendung für Used for Utilisé pour	Schlüsselmasse Key size Taille de clé		Drehmoment Tightening torque Couple de serrage	
		Ø 8mm	Ø 6mm	Ø 8mm	Ø 6mm
Drehmomentschlüssel <sup>1)</sup> f. Innen 6-kant. Schrauben Torque wrench <sup>1)</sup> for hex. socket head screw Clé dynamométrique <sup>1)</sup> pour vis à tête cylindrique à 6 pans creux	Kabelschuhmontage Ø 8 und 6mm Kontakte Fitting cable lug on Ø 8 and 6mm contacts Montage de cosse sur contacts Ø 8 et 6mm	5mm	4mm	3Nm	2Nm
Einsatz für Kreuzschlitzschrauben Insert for cross recessed screws Insert pour vis à tête cruciforme	Kreuzschlitzschrauben der Befestigungsschiene Cross recessed screws for supporting rail Vis à tête cruciforme pour rails de fixation			0,5Nm	



Bezeichnung Description Désignation	Verwendung für Used for Utilisé pour
Spezial Werkzeug CT-K-WZ 33.3040	Zum einfachen Einsetzen der Kontakte in die Kontaktträger. Verstellbare Fixierung der CombiTac Einheiten für Rahmengrößen von 18 – 120 mm. Kann mit Schraubzwinde oder Schrauben auf dem Tisch befestigt werden. Mit Antirutsch-Belag auf der Rückseite.
Special tool CT-K-WZ 33.3040	For easy inserting the contacts into the contact carrier. Adjustable fixing of the CombiTac units for frame sizes from 18 – 120 mm. Can be fixed on the table with a bar clamp or screws. With anti slide surface on the backside.
Outil spécial CT-K-WZ 33.3040	Pour l'insertion facile des contacts dans les supports de contacts. Fixation variable des unités de CombiTac pour des grandeurs de cadre de 18 – 120 mm. Peut être fixé sur la table à l'aide d'un serre-joint ou des vis. Avec un tapis anti-glisse sur la partie arrière.



Bezeichnung Description Désignation	Verwendung für Used for Utilisé pour	Schlüsselmasse Key size Taille de clé		Drehmoment Tightening torque Couple de serrage	
		Ø 8mm	Ø 6mm	Ø 8mm	Ø 6mm
Drehmomentschlüssel <sup>1)</sup> Torque wrench <sup>1)</sup> Clé dynamométrique <sup>1)</sup>	Kabelschuhmontage Fitting cable lug Montage de cosse	10mm	8mm	3Nm	2Nm
Gabelschlüssel <sup>1)</sup> Open-end spanner <sup>1)</sup> Clé plate <sup>1)</sup>	Kabelschuhmontage Fitting cable lug Montage de cosse	8mm	7mm		

<sup>1)</sup> im Handel erhältlich

<sup>1)</sup> Parts available commercially

<sup>1)</sup> En vente dans le commerce



## Letzte Kontrolle

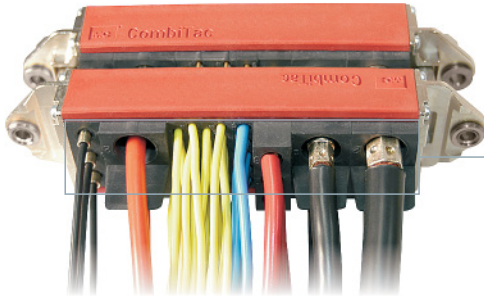
Vor der ersten Inbetriebnahme sind folgende Punkte zu kontrollieren:

## Final check

Before bringing into service for the first time, the following points must be checked:

## Vérifications finales

Avant la première mise en service du connecteur, veuillez vérifier les points suivants:

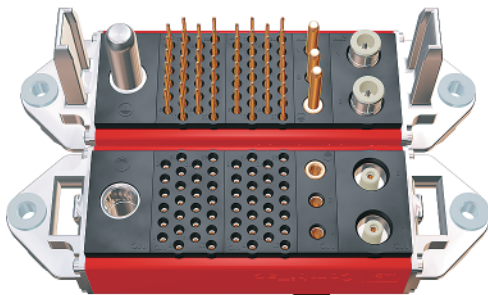


Anschluss-Seiten überprüfen auf Luft- und Kriechstrecken zwischen den blanken Teilen (Kabelschuhe, blanke Litzen etc.) Die Leitungen sollen gegen Zug entlastet sein.

Check plugging sides for clearance and creepage distances between bare metal parts (cable lugs, bare wires etc.). Cables must be relieved against strain.

Au niveau des faces de raccordement, vérification des distances dans l'air et des lignes de fuite entre pièces conductrices (cosse, âme des conducteurs,...)

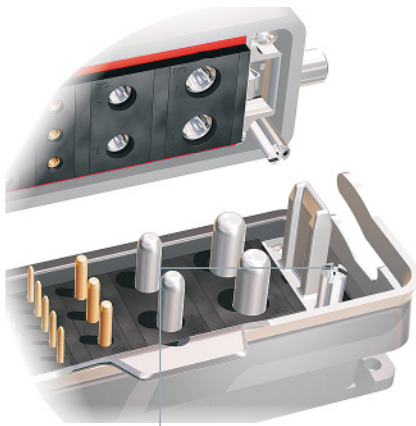
Les câbles doivent être protégés contre les rétentions.



Vergleich der Polbilder Buchsenseite gegen Stiftseite.

Compare the pole arrangement on the socket side with that on the pin side.

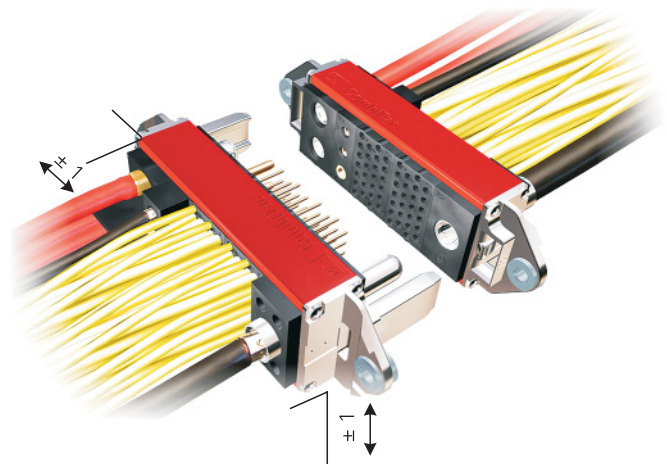
Comparaison des configurations (disposition des contacts) des parties mâle et femelle.



Wenn vorhanden, Kodierung prüfen.

Check coding (if applicable).

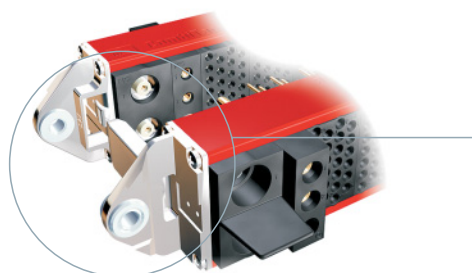
Vérifier le cas échéant le codage.



Positionsverschiebungen in x- und y-Richtung ( $\pm 1$  mm) der Buchsen- und Stiftelemente sollte ohne Widerstand möglich sein.

It should be possible to move the socket and pin elements in the x and y direction by  $\pm 1$  mm without resistance.

Un décalage de  $\pm 1$  mm des parties mâle et femelle sur les axes x et y doit être possible sans résistance.

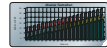


Position der Zentrierstifte gegenüber der Zentrierführung.

Position of the centring pins in relation to the centring guide.

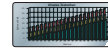
Position des broches de centrage par rapport aux douilles de centrage.

Derating Diagramme



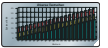
Beispiel 1: für 2 und 6 stromführende Leitungen (gebündelt) gemäss DIN VDE 0298-4 für 2,5mm<sup>2</sup>, 4mm<sup>2</sup>, 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup>, 25mm<sup>2</sup> und 35mm<sup>2</sup> Cu-Draht, PVC-isoliert mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C).

Derating diagrams

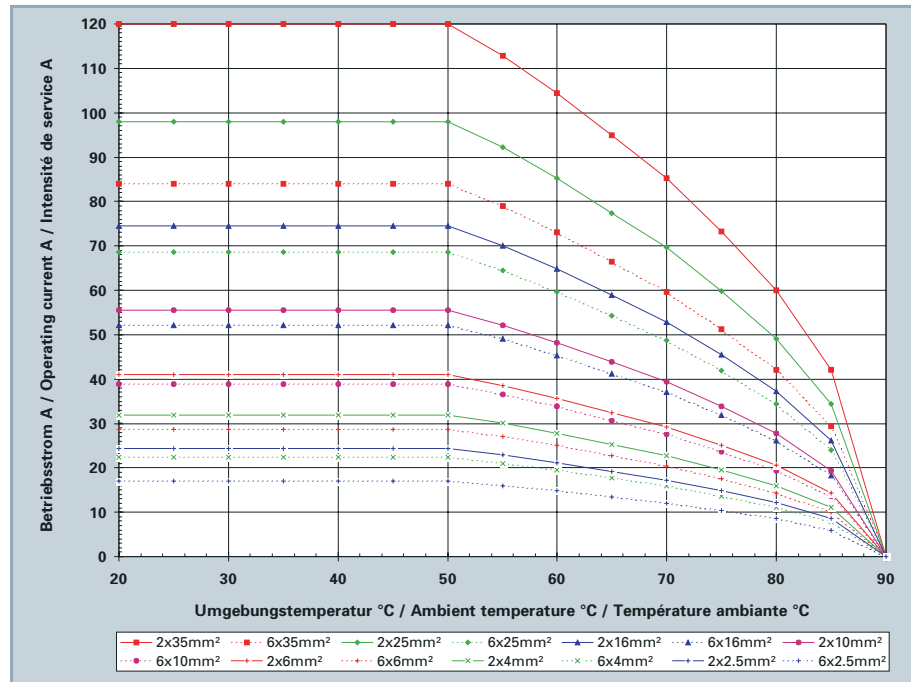


Example 1: 2 and 6 current-carrying conductors (bundled) according to DIN VDE 0298-4 for 2,5mm<sup>2</sup>, 4mm<sup>2</sup>, 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup>, 25mm<sup>2</sup> and 35mm<sup>2</sup> Cu wire, PVC insulated for higher temperatures (90°C).

Diagrammes de derating



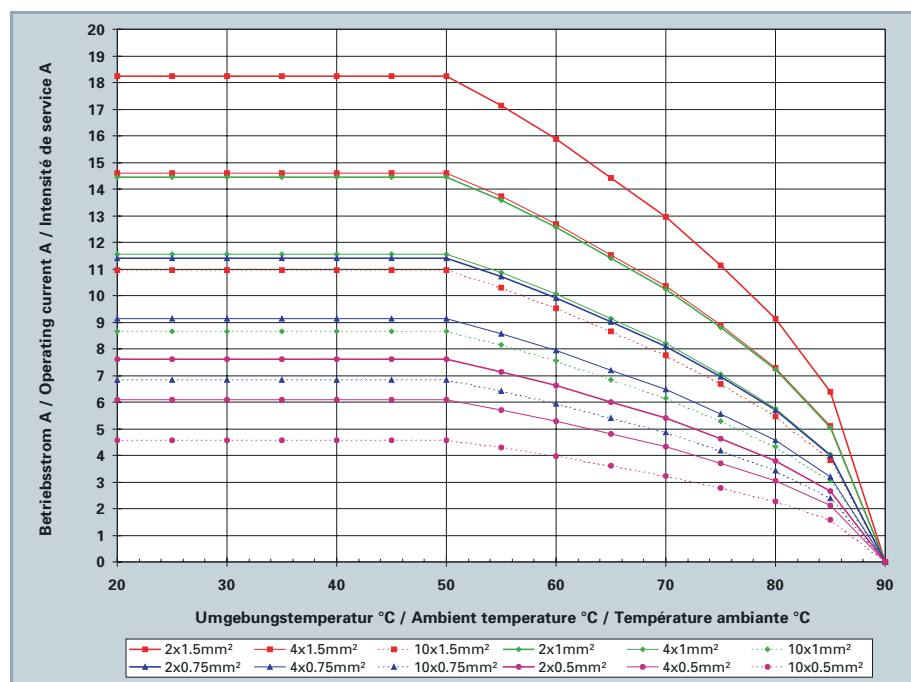
Exemple 1: câbles en torons de 2 et 6 conducteurs, selon DIN VDE 0298-4 avec des conducteurs Cu de section 2,5mm<sup>2</sup>, 4mm<sup>2</sup>, 10mm<sup>2</sup>, 16mm<sup>2</sup>, 25mm<sup>2</sup> et 35mm<sup>2</sup> isolés PVC (à haute tenue en température 90°C).



Beispiel 2: für 2, 4 und 10 stromführende Leitungen (gebündelt) gemäss DIN VDE 0298-4 für 0,5mm<sup>2</sup>, 0,75mm<sup>2</sup>, 1,0mm<sup>2</sup>, und 1,5mm<sup>2</sup> Cu-Draht, PVC-isoliert mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C).

Example 2: 2, 4 and 10 current-carrying conductors (bundled) according to DIN VDE 0298-4 for 0,5mm<sup>2</sup>, 0,75mm<sup>2</sup>, 1,0mm<sup>2</sup>, and 1,5mm<sup>2</sup> Cu wire, PVC insulated for higher temperatures (90°C).

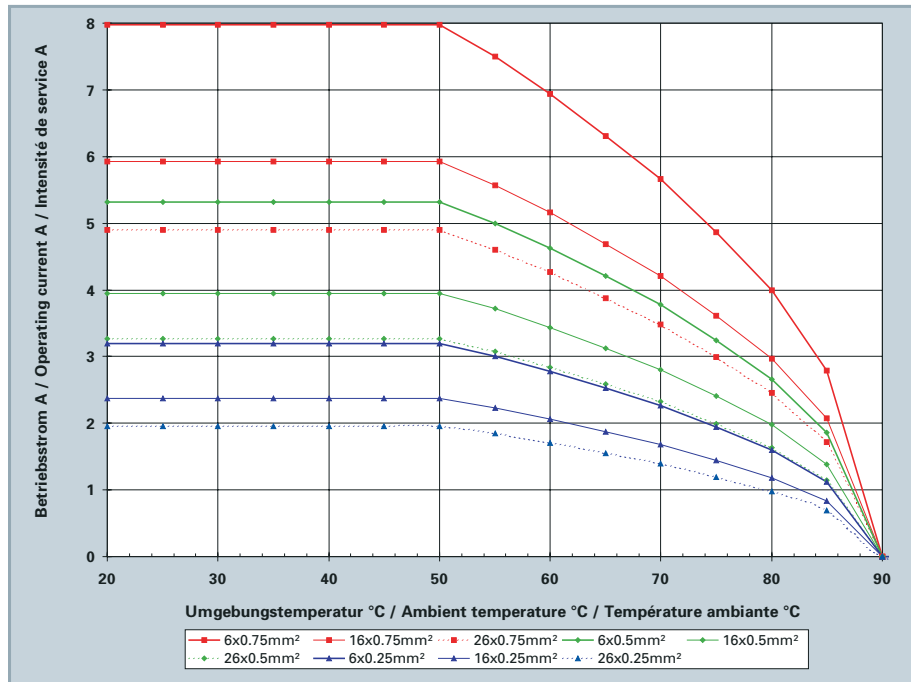
Exemple 2: câbles en torons de 2, 4 et 10 conducteurs, selon DIN VDE 0298-4 avec des conducteurs Cu de section 0,5mm<sup>2</sup>, 0,75mm<sup>2</sup>, 1,0mm<sup>2</sup>, et 1,5mm<sup>2</sup> isolés PVC (à haute tenue en température 90°C).



**Beispiel 3:** für 6, 16 und 26 stromführende Leiter (gebündelt) gemäss DIN VDE 0298-4 für 0,25mm<sup>2</sup>, 0,5mm<sup>2</sup>, und 0,75mm<sup>2</sup> Cu-Draht, PVC-isoliert mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C).

**Example 3:** 6, 16 and 26 current-carrying conductors (bundled) according to DIN VDE 0298-4 for 0,25mm<sup>2</sup>, 0,5mm<sup>2</sup> and 0,75mm<sup>2</sup> Cu wire, PVC insulated for higher temperatures (90°C).

**Exemple 3:** câbles en torons de 6, 16 et 26 conducteurs, selon DIN VDE 0298-4 avec des conducteurs Cu de section 0,25mm<sup>2</sup>, 0,5mm<sup>2</sup> et 0,75mm<sup>2</sup> isolés PVC (à haute tenue en température 90°C).



### Derating Diagramme

Die Derating Diagramme für Leitungen basieren auf der deutschen Norm VDE 0298-4. Die Diagramme zeigen Beispiele des Bemessungsstromes in Abhängigkeit der verschiedenen Umgebungstemperaturen. Wird CombiTac zur Ausrüstung von Maschinen verwendet, dann kommt die Norm IEC 60204-1 anstelle von VDE 0298-4 zur Anwendung.

### Derating bei Verwendung von CombiTac in Maschinen

In diesem Fall kommt die Norm IEC 60204-1 "Sicherheit von Maschinen" zur Anwendung die die erlaubte Stromtragfähigkeit von PVC isoliertem Kupferdraht und Kabel unter Dauerstrom im Maschineneinsatz, bei einer Umgebungstemperatur von 40°C angibt. Für gebündelte Leitungen und Kabel kommen unter diesen Bedingungen zusätzliche Reduktionsfaktoren hinzu.

### Derating diagrams

The diagrams shown are for the wiring based on the German national standard VDE 0298-4. The diagrams show examples of the current rating which applies when used at differing ambient temperatures. When CombiTac is used in the electrical equipment of machines the standard IEC 60204-1 applies in place of VDE 0298-4.

### Derating of CombiTac used with machines

When CombiTac is used in the electrical equipment of machines the standard IEC 60204-1 "Safety of machinery" applies. This standard gives the permissible current-carrying capacity of PVC insulated copper wires and cables for continuous operation when used with machines and based on an ambient air temperature of 40°C for various methods of installation. In addition reduction factors which apply for the bundling of wires and cables under these conditions are provided.

### Diagrammes de derating

Les diagrammes de derating pour câbles représentés sont basés sur la norme allemande VDE 0298-4. Les diagrammes montrent des exemples de courant assigné en fonction de différentes températures ambiantes. Si le CombiTac est utilisé pour l'équipement de machines, la norme CEI 60204-1 s'applique à la place de la norme VDE 0298-4.

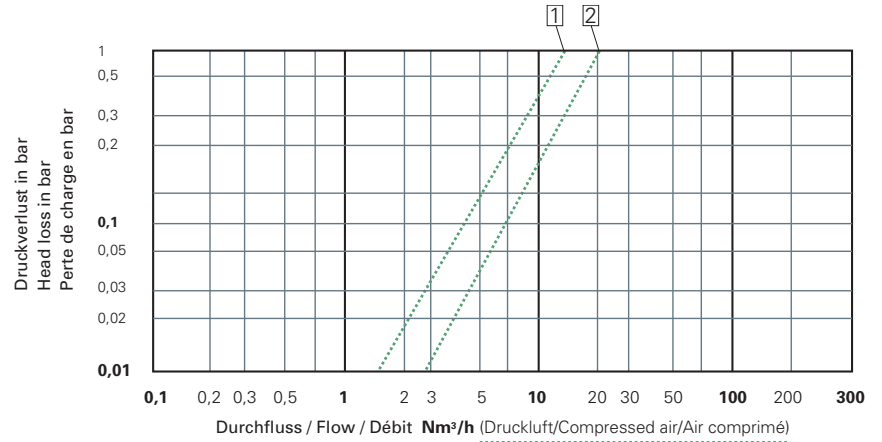
### Derating en cas d'utilisation de CombiTac dans des machines

Dans ce cas, c'est la norme CEI 60204-1 "Sécurité des machines" qui s'applique. Elle définit le courant admissible des conducteurs et câbles en cuivre, isolés au PVC, en régime permanent, utilisés dans des machines, pour une température ambiante de 40°C. Il existe des facteurs de réduction supplémentaires dans ces conditions pour les conducteurs et câbles groupés.

Durchfluss- und Druckverlust der Steckverbinder für Druckluft

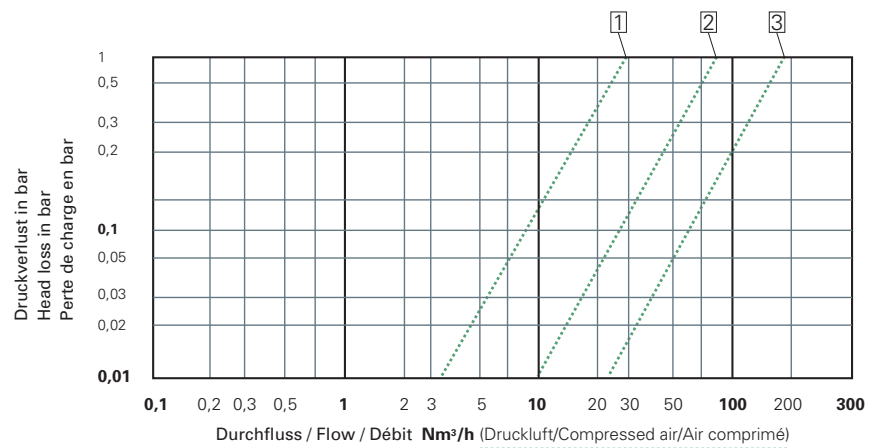
Flow and head loss for compressed air

Courbes pneumatiques de débit / perte de charge



Nr. No.	Kupplung Socket Raccord	Durchflussrichtung Flow direction Sens de passage	Stecknippel Plug About	Max. Schiebekraft Max. sliding force Effort de coulissement		Eingangsdruck Input pressure Pression d'entrée	Schlauch-Ø Tube-Ø Ø de tube
				0 bar	15 bar		
1	CT-B-RCT03/6	→	CT-S-RCT03/6	10N	33N	6 bar	6mm
2	CT-BV-RCT03/6	→	CT-S-RCT03/6	12N	35N	6 bar	6mm

ohne Absperrventil  
without shut-off valve  
sans obturation



Nr. No.	Kupplung Socket Raccord	Durchflussrichtung Flow direction Sens de passage	Stecknippel Plug About	Max. Schiebekraft Max. sliding force Effort de coulissement		Eingangsdruck Input pressure Pression d'entrée	Schlauch-Ø Tube-Ø Ø de tube
				0 bar	15 bar		
1	CT-B-UCT04/6	→	CT-S-UCT04/6	9N	46N	6 bar	6mm
2	CT-B-UCT08/10	→	CT-S-UCT08/10	16N	134N	6 bar	10mm

## Technische Hinweise

info

**Schiebekräfte**

Die Gesamtschiebekraft eines Steckverbinders errechnet sich aus der Summe der Schiebekräfte aller Einzelkontakte. Die angegebenen Werte sind Zirkawerte und können sich nach einigen Steckvorgängen um 20 – 30% reduzieren.

**Steckzyklen**

Die maximale Stechhäufigkeit für CombiTac Steckverbinder beträgt 5000 Steckungen. Höhere Steckzyklen, auf Anfrage.

**Verriegelungszyklen DIN-Gehäuse**

Max. 500 Verriegelungszyklen ohne Schmierung. Bei bis zu 5000 Verriegelungszyklen muss eine Schmierung vorgenommen werden. Siehe Schmierhinweis in der Montageanleitung MA213.

**Bemessungsstrom**

ist der Strom, den ein Steckverbinder gleichzeitig durch alle Kontakte dauernd führen kann, ohne dass dabei die obere Grenztemperatur überschritten wird. Die angegebenen Stromwerte wurden gem. UL 1977 ermittelt (4 stündiger Temperaturtest, die Kontakte in Serie angeschlossen).

**Gebündelte Leitungen**

Bei gebündelten Leitungen am CombiTac muss ein Reduktionsfaktor für die Leitungen berücksichtigt werden. Die Derating Diagramme auf den Seiten 69 – 70 zeigen verschiedene Beispiele für gebündelte Leitungen, mit unterschiedlichen Cu-Querschnitten, die für die Anwendung mit CombiTac geeignet sind. Die aufgeführten Leitungen sind PVC-isoliert mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C) gem. DIN VDE 0298, Teil 4). Für andere Anzahlen gebündelter Leiter oder Leitungstypen gelten andere Derating Faktoren.

**Bemessungsspannung**

abgeleitet aus der Spannung Leiter-Erde gem. IEC 60664-1. Im Betrieb ergibt sich die Bemessungsspannung entweder aus einem System mit 3-Phasen, 4-Leiter, geerdet oder 3-Phasen, 3-Leiter, ungeerdet oder um ein System mit 1 Phase, 2-Leiter, AC oder DC. Untenstehende Tabelle zeigt die maximalen Systemspannungen.

**Überspannungskategorie CAT II (IEC 60664-1)**

gilt für elektrische Betriebsmittel in Geräten, in denen keine Blitzspannungen berücksichtigt werden müssen, wohl aber Überspannungen die durch Schaltvorgänge entstehen könnten.

**Beispiele:** elektrische Betriebsmittel zwischen Gerät und Steckdose, innerhalb elektrischer Geräte und Eingangstrafo, Haushaltsgeräte.

**Verschmutzungsgrad 2**

Es tritt nur nichtleitfähige Verschmutzung auf. Gelegentlich muss mit vorübergehender Leitfähigkeit durch Batauflage gerechnet werden.

## Technical information

info

**Sliding forces**

The total sliding force of a connector is the sum of all the single contact sliding forces. The quoted values are approximate values and after a number of plugging cycles can fall by 20% – 30%.

**Mating cycles**

The maximum number of mating cycles of the CombiTac connectors is 5000. Higher cycle numbers on request.

**Locking cycles DIN housing**

Max. 500 locking cycles without lubrication. For up to 5000 locking cycles a lubrication must be executed. See note about lubrication, assembly instructions MA213.

**Rated current**

The continuous current which can flow through every contact simultaneously without the temperature exceeding the allowed upper limit. The quoted current values were determined in a 4 hour temperature test according to UL 1977 with all contacts connected in series.

**Bundled wiring**

When the connecting wiring to CombiTac connectors is bundled a derating factor must be applied. The derating diagrams on pages 69 – 70 shows examples of various numbers of bundled conductors for the different copper cross sections used with CombiTac. The wire type referred to is PVC insulated for higher temperatures (90°C) according to DIN VDE 0298 part 4. For differing numbers of bundled conductors or types of conductor other derating factors apply.

**Rated voltage**

This is derived from the line-to-earth (ground) voltage AC or DC according to IEC 60664-1. In service, the rated voltage is dependent on whether the supply is three-phase four-wire with earthed (grounded) neutral, three-phase three-wire unearthed (not grounded) or single-phase two-wire AC or DC. The table below shows maximum system voltages:

**Overvoltage categories CAT II (IEC 60664-1)**

Equipment of Overvoltage Category II is energy-consuming equipment to be supplied from the fixed installation.

**Examples:** of such equipment are household appliances and portable tools.

**Pollution degree 2**

Normally only non-conductive pollution occurs. Occasionally, however, temporary conductivity caused by condensation is to be expected.

## Informations techniques

info

**L'effort de coulissement total**

d'un connecteur correspond environ à la somme des forces d'embrochage des contacts individuels. L'effort ainsi calculé est théorique et peut diminuer, après quelques cycles d'embrochage, de 20 à 30%.

**Cycles d'embrochage-débrochage**

Le nombre maximal de cycles d'une connexion CombiTac est de 5000. Des valeurs plus importantes, sur demande.

**Cycles de verrouillage boîtier DIN**

Max. 500 cycles de verrouillage sans lubrification. Pour plus de 5000 cycles de verrouillage une lubrification est nécessaire. Voir les remarques concernant la lubrification, instructions de montage MA213.

**L'intensité assignée**

est l'intensité pouvant traverser simultanément tous les contacts sans dépassement de la limite supérieure de température. Les valeurs de courant indiquées ont été déterminées selon UL 1977 (test en température pendant 4 heures, contacts montés en série).

**Câbles en torons**

Un facteur de réduction est à prendre en compte si les câbles de raccordement se présentent sous la forme d'un toron. Les diagrammes de derating en pages 69 – 70 présentent différents exemples de câbles en torons adaptés à une utilisation avec CombiTac, avec différentes sections en cuivre. Conducteurs à isolation PVC à haute tenue en température (90°C), selon DIN VDE 0298, partie 4. Pour d'autres types de câbles ou un nombre différent de conducteurs, d'autres facteurs de réduction doivent être appliqués.

**Tension assignée**

Il s'agit de la tension dérivée de la tension conducteur-terre conformément à CEI 60664-1. En exploitation, la tension assignée est obtenue à partir d'un système à 3 phases, 4 conducteurs, avec terre ou 3 phases, 3 conducteurs, sans terre ou encore d'un système 1 phase, 2 conducteurs, AC ou DC. Le tableau ci-dessous donne les tensions de système maximales.

**Catégorie de surtension CAT II (CEI 60664-1)**

Concerne les matériels consommateurs d'énergie, alimentés à partir de l'installation fixe.

**Exemple:** Appareils domotiques, outils portatifs, autres charges électrodomestiques et analogues.

**Degré de pollution 2**

Présence d'une pollution non conductrice seulement. Cependant, on doit s'attendre de temps en temps à une conductivité temporaire provoquée par de la condensation.



**für CAT III / Verschmutzungsgrad 3**

**for CAT III / Pollution degree 3**

**pour CAT III / Degré de pollution 3**

Kontaktträger Contact carrier Support de contacts	Spannung Leiter-Erde Line-to-earth voltage Tension phase-terre	3 Phasen / 3 phase / Réseaux 3-phasés		1 Phase / 1 phase / Réseaux 1-phasé
		4 Leitersystem, geerdet 4 wire system, earthed neutral 4 fils avec neutre à la terre	3 Leitersystem, nicht geerdet 3 wire system unearthed 3 fils, non raccordés la terre	2 Leitersystem AC od. DC 2 wire system AC or DC 2 fils AC ou DC
CT-E1-26/...	150V	127V / 220V	127V	150V
CT-E... <sup>1)</sup>	300V	277V / 480V	277V	300V

**für CAT II / Verschmutzungsgrad 2**

**for CAT II / Pollution degree 2**

**pour CAT II / Degré de pollution 2**

Kontaktträger Contact carrier Support de contacts	Spannung Leiter-Erde Line-to-earth voltage Tension phase-terre	3 Phasen / 3 phase / Réseaux 3-phasés		1 Phase / 1 phase / Réseaux 1-phasé
		4 Leitersystem, geerdet 4 wire system, earthed neutral 4 fils avec neutre à la terre	3 Leitersystem, nicht geerdet 3 wire system unearthed 3 fils, non raccordés la terre	2 Leitersystem AC od. DC 2 wire system AC or DC 2 fils AC ou DC
CT-E1-26/...	300V	277V / 480V	277V	300V
CT-E... <sup>1)</sup>	600V	480V / 830V	600V	600V

<sup>1)</sup> alle übrigen Kontaktträger

<sup>1)</sup> all other contact carriers

<sup>1)</sup> tous les autres supports de contacts

**Überspannungskategorie CAT III  
(IEC 60664-1)**

Schliesst im Unterschied zur Überspannungskategorie II elektrische Betriebsmittel ein, an die besondere Anforderungen bezüglich Sicherheit und Verfügbarkeit gestellt werden.

**Beispiele:** feste Installationen in Gebäuden, Schütze, Schutzeinrichtungen, Schalter, Steckdosen.

**Verschmutzungsgrad 3**

Es tritt leitfähige Verschmutzung auf, oder trockene, nicht leitfähige Verschmutzung, die leitfähig wird, da Betauung zu erwarten ist.

**Siliconfrei**

Die Kontaktträger der CombiTac Steckverbinder sind siliconfrei und somit nicht lackbenetzungsstörend.

**Kontaktwiderstand**

wird ermittelt über den Spannungsabfall, gemessen jeweils beim Leitungsanschluss des Stifts und der Buchse. Die angegebenen Werte sind Mittelwerte und abgeleitet aus dem Bemessungsstrom nach 100 Steckzyklen.

**Hinweise zur Sicherheit**

**Schutz gegen elektrischen Schlag**

Ein Steckverbinder muss so gebaut sein, dass nach der Montage die spannungsführenden Teile des Steckverbinders mit dem Prüffinger nach IEC 60529, Abschnitt 5, bei Verwendung einer Prüfkraft von 20N nicht berührbar sind. Diese Anforderung gilt nicht für einen Steckverbinder, bei dem der Berührungsschutz durch Einbaumassnahmen oder durch das Anlegen einer Sicherheitskleinspannung (SELV) von AC 33V eff. oder DC 70V im (am) Endprodukt sichergestellt wird.

**Overvoltage categories CAT III  
(IEC 60664-1)**

Equipment of overvoltage category III is equipment in fixed installations and in the reliability and the availability of the equipment is subject to special requirements.

**Examples:** of such equipment are switches in the fixed installation and equipment for industrial use with permanent connection to the fixed installation.

**Pollution degree 3**

Presence of conductive pollution or of dry non-conductive pollution which becomes conductive due to condensation which is to be expected.

**Silicone free**

The contact carriers of the CombiTac connectors are silicone free and therefore not detrimental to paint adhesion.

**Contact resistance**

is determined from the voltage drop between the socket and the pin both measured at the position of the wire terminations. The data stated here are average values and are derived from the rated current measured after 100 mating cycles.

**Safety notes**

**Protection against electric shock**

A connector shall be so designed that, after mounting, its live parts are not accessible by the IEC test finger in accordance with clause 5 of IEC 60529 using a test force of 20N.

This requirement does not apply to a connector in which protection against electric shock is ensured by mounting provisions or by using safety extra-low voltage (SELV) of AC 33V rms or DC 70V in the end-use product.

**Catégorie de surtension CAT III  
(CEI 60664-1)**

Les matériels de catégorie III sont les matériels des installations fixes et dans le cas où la fiabilité et la disponibilité du matériel font l'objet de spécifications particulières.

**Note:** Des exemples de tels matériels sont les appareils de l'installation fixe et des matériels à usage industriel avec raccordement permanent à l'installation fixe.

**Degré de pollution 3**

Présence d'une pollution conductrice ou d'une pollution sèche, non conductrice, qui devient conductrice par suite de la condensation qui peut se produire.

**Sans silicone**

Les supports de contacts du CombiTac sont sans silicone, donc exempts de substances nocives à l'application de laque.

**La résistance de contact**

La chute de tension max. mesurée entre les raccordements du câble au niveau de la broche et de la douille, définit sa valeur. Les valeurs indiquées sont des valeurs moyennes obtenues sous intensité assignée après 100 cycles d'embrochage/débrochage.

**Avis de sécurité**

**Protection contre les chocs électriques**

Un connecteur doit être conçu de manière à empêcher tout contact du doigt de contrôle selon CEI 60529, chapitre 5, en utilisant une force de 20N, avec des pièces sous tension du connecteur après le montage. Cette exigence n'est valable que pour un connecteur dont la protection contre le contact est assurée dans (sur) le produit final par des mesures d'installation ou par l'application d'une basse tension de sécurité (SELV) de 33V eff. CA ou 70V CC.



### Elektrische Steckverbindungen für Steuerung und Leistung in unmittelbarer Nähe von Verbindungen für Flüssigkeit u. Gas

Defekte elektrische Kontakte oder undichte Steckverbindungen mit Flüssigkeit oder Gas können die Sicherheit des Personals und der Umgebung gefährden, sowie die korrekte Funktion des Systems beeinträchtigen. Es liegt in der Verantwortung des Endnutzers sicherzustellen, dass die Sicherheit und Funktionalität gewährleistet ist. Dies erfordert, dass der Endnutzer von CombiTac Steckverbindern folgende Punkte beachtet:

- Dass alle relevanten, nationalen und internationalen Normen eingehalten werden.
- Dass praxiserprobte Techniken angewandt werden und wenn notwendig eine Risikoanalyse vorgenommen wird und dabei die Risiken eliminiert werden.

### Kapselung

Ein gekapselter Steckverbinder ist ein Steckverbinder, bei dem der Schutz gegen elektrischen Schlag durch das Steckverbindergehäuse selbst sichergestellt ist. Ein ungekapselter Steckverbinder ist ein Steckverbinder, bei dem der Schutz gegen elektrischen Schlag durch die Art des Einbaus sicherzustellen ist.

**Anmerkung:** Steckdosen und Stecker müssen im Leitungszug in Energieflussrichtung in einer solchen Reihenfolge angebracht sein, dass Steckerstifte in nicht gestecktem Zustand nicht unter Spannung stehen.

### Underwriters Laboratories

#### Die Norm UL 1977 sagt:

- Bei einem Steckverbinder mit über 30V (Spitzenbelastung 42V) bis zu 600V AC oder DC, vorgesehen für den Gebrauch ausserhalb der fertigen Anlage, müssen bei der Montage, der Installation oder beim Steckvorgang,
- die stromführenden Teile geschützt sein vor Berührung durch Personen, wie in der Anleitung zum Gebrauch der beweglichen Prüfsonde mit Anschlag (UL-Prüffinger) beschrieben.
- Steckvorrichtungen, die mit mehr als 30V (Spitzenbelastung 42V) bis zu 600V AC oder DC betrieben werden, vorgesehen für den Gebrauch ausserhalb der fertigen Anlage, dürfen während des Steck- oder Trennvorgangs keine exponierten Teile aufweisen, wie in der Anleitung zum Gebrauch der beweglichen Prüfsonde mit Anschlag (UL-Prüffinger) beschrieben

### Electrical contacts for signal & power and fluid connections for liquid & gas in close proximity

In the event of defects to the electrical contacts or if breakage / leakage of liquid or gas from the fluid connections takes place, both the safety to personnel and the environment as well as the proper functioning of the system could be endangered. It lies in the responsibility of the end user to ensure that both safety and proper functioning is guaranteed. This requires that the end users of CombiTac ensures:

- That all relevant national and international standards and regulations are complied with.
- That good engineering practice be followed and if need be a risk analysis be undertaken to eliminate such risks.

### Enclosure

An enclosed connector is a connector for which the protection against electric shock is ensured by the housing of the connector itself. An unenclosed connector is a connector, for which the protection against electric shock is provided by the enclosure of the equipment in which the connector is mounted.

**Note:** Male and female connectors have to be assembled in the energy flow direction of the circuit in such way that the male connectors are not energized in the unmated condition.

### Underwriters Laboratories

#### Norm UL 1977 states:

- A connector operated above 30V (42V peak) up to 600V AC or DC intended for usage external to the end equipment shall have live parts protected against exposure to
- contact by persons when assembled, installed and mated as intended, as determined by the use of the articulate probe with web stop (UL test finger).
- Mating devices operated above 30V (42V peak) up to 600V AC or DC intended for usage external to the end equipment shall not have exposed live contacts during engagement or withdrawal as determined by the use of the articulate probe with web stop (UL test finger).

### Connexions électriques enfichables pour signaux et puissance à proximité immédiate de raccords de liquide et de gaz

Des contacts électriques défectueux ou des raccords de liquide ou de gaz non étanches peuvent représenter un danger pour la sécurité du personnel et de l'environnement ainsi que compromettre le fonctionnement correct du système. Il est de la responsabilité de l'utilisateur final d'assurer la sécurité et la fonctionnalité. Cela impose à l'utilisateur final des connecteurs CombiTac l'observation des points suivants:

- respect de toutes les normes applicables, nationales et internationales,
- application de techniques éprouvées et, si nécessaire, réalisation d'une analyse de risques et élimination des risques.

### Blindage

Un connecteur blindé est un connecteur sur lequel la protection contre les chocs électriques est assurée par le boîtier de connecteur lui-même. Un connecteur non blindé est un connecteur sur lequel la protection contre les chocs électriques est assurée par le mode d'installation.

**Remarque:** Les connecteurs mâles ou femelles doivent être cablés de telle sorte que les connecteurs mâles ne soient pas sous tension à l'état débroché.

### Underwriters Laboratories

#### la norme UL 1977 dit:

Accessibilité des parties actives

- pour les connecteurs de plus de 30V (42V peak) jusqu'à 600V AC ou DC, destinés à être utilisés en dehors de l'équipement final, les composants actifs doivent être protégés contre tout contact lors de leur assemblage,
- installation et utilisation en condition normale, conformément à la mise en œuvre de la sonde articulée avec butée (doigt de contrôle UL).
- les dispositifs de connexion fonctionnant à plus de 30V (42V peak) jusqu'à 600V AC ou DC, destinés à être utilisés en dehors de l'équipement final, ne doivent pas avoir de parties actives accessibles pendant les phases d'embrochage et de débrochage, conformément à la mise en œuvre de la sonde articulée avec butée (doigt de contrôle UL).

**Schutzwand**

Um die Anforderungen zum Schutz vor Berührung stromführender Teile bis AC 600V während des Steck- oder Trennvorgangs zu erfüllen gibt es für CombiTac eine speziell entwickelte Schutzwand. Massnahmen sollen sicherstellen, dass während dem Steck- oder Trennvorgang keine Last (0 Strom) anliegt.

**Protection wall**

In order to meet the requirement for protection against accessibility of live parts up to AC 600V during engagement or withdrawal CombiTac is provided with a specially designed protection wall. Measures shall be taken to ensure that insertion and withdrawal is done under no load (zero current).

**Flasque de protection**

Le flasque de protection a été spécialement développé pour permettre au CombiTac de satisfaire aux exigences relatives à la protection contre le contact avec des pièces sous tension jusqu'à 600V CA pendant l'embrochage ou le débrochage. Des mesures doivent assurer qu'il n'existe aucune charge (0 courant) pendant l'embrochage ou le débrochage.

**Engineering considerations according to UL File E229145**

File E229145, Vol. 1, Sec. 4

**ENGINEERING CONSIDERATIONS:**

**Use** For use only in complete equipment where the acceptability of the combination is determined by Underwriters Laboratories Inc.

**Conditions of Acceptability** In order to be judged acceptable as a component of electrical equipment, the following conditions should be met.

1. These devices have not been tested for interrupting the flow of current by connecting or disconnecting the mating connector. These devices should be used only where they will not interrupt the flow of current.
2. These devices have been subjected to the Temperature test within the provided housings with the rated currents and maximum temperature rise values tabulated below. The conductors terminated by the device and other associated components are to be reviewed in the end-use to determine whether the temperature rise from the connector exceeds their maximum operating temperature ratings.

Model	Gauge AWG	Current (A)	Maximum Temperature Rise (°C)
MC-CombiTac	12	24.5	64
Ø 3mm contacts	14	19	65

3. These devices may be used at potentials not exceeding 600V based on Dielectric Voltage-Withstand testing conducted between adjacent poles and between live parts and dead metal at 2,200V ac. These devices meet the minimum 1/8 inch (3.2mm) spacings required by UL 1977 for devices not exceeding 600V.
4. The operating temperature of these devices should not exceed the temperature ratings of the insulating materials. These materials may be used interchangeably at a maximum temperature of 90°C. Mold Stress Relief testing was conducted at a temperature of 100°C.
5. The acceptability of the quick-connect tab as a grounding terminal shall be determined in the end-use.
6. The printed-wiring-board terminals have not been evaluated for mechanical secureness. The construction of the connector is to be reviewed when it is assembled to the particular printed wiring board used in the end-use application.
7. The strain relief device on the housing of the connectors has not been evaluated. This construction shall be determined in the end-use.

**2002/95/EG**

Alle Komponenten in diesem Katalog entsprechen der RoHS (2002/95/EG).

**Änderungen / Vorbehalte**

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

**2002/95/EC**

All components in this catalogue comply to the RoHS (2002/95/EC).

**Changes / Provisos**

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

**2002/95/CE**

Tous les composants de ce catalogue sont conformes à RoHS (2002/95/CE).

**Modifications / Réserves**

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

**CombiTac  
Sicherheits-Aspekte**

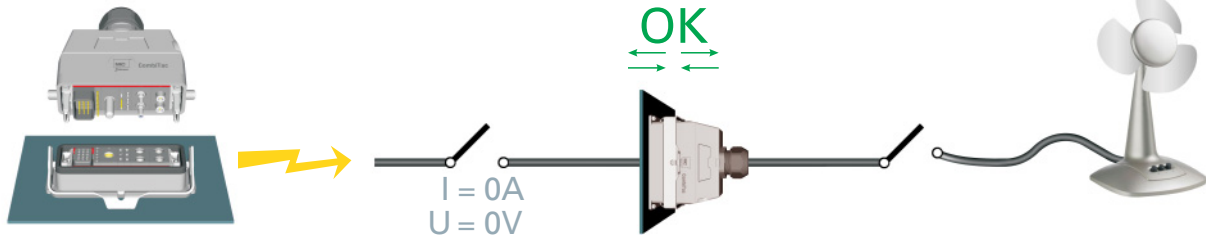
Stecken und Trennen wenn der CombiTac vom Netz freigeschaltet ist

**Safety situation for  
CombiTac connectors**

Engaged or disengaged when CombiTac is isolated from supply

**Aspects de sécurité  
du CombiTac**

Embrochage et débrochage lorsque le CombiTac est coupé du réseau électrique

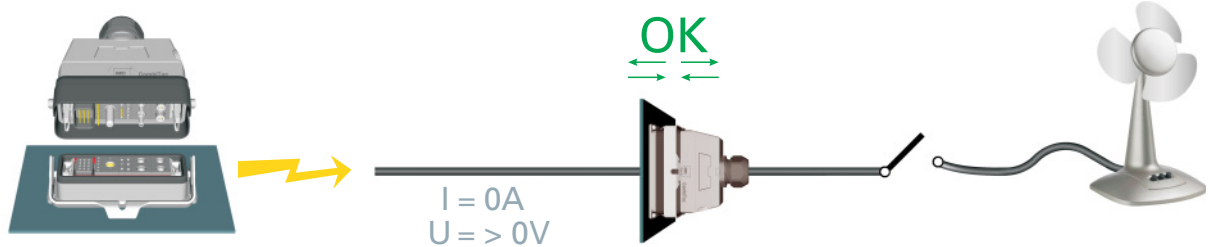


Stecken und Trennen unter Spannung, jedoch ohne Strom

Engaged or disengaged when live and under no load

Embrochage et débrochage lorsque le connecteur est branché sur le réseau électrique et n'est pas sous charge

Mit Schutzwand  
With protection wall  
Avec flasque de protection


**Wichtig:**

Im ungesteckten Zustand ist der weibliche Teil des Steckverbinders berührungsgeschützt, d.h. IP2X nach IEC 60529 (Fingersicherheit). Vgl. auch Abschnitt UL 1977, Seite 74

**Important:**

When disengaged the female part is touch protected, i.e. has IP2X protection according to IEC 60529 (Finger safety). See also page 74 section Underwriters Laboratories UL 1977

**Important:**

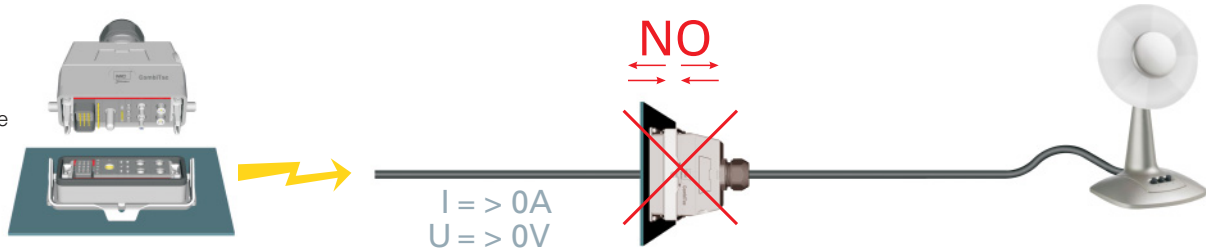
A l'état débroché, la partie femelle est protégée au touché, son degré de protection étant IP2X selon la norme CEI 60529 (Sécurité de doigt). Voir page 74, la partie «Underwriters Laboratories» UL 1977

Stecken und Trennen unter Last

Engaged or disengaged when live and under load

Embrochage et débrochage lorsque le connecteur est branché sur le réseau électrique et sous charge

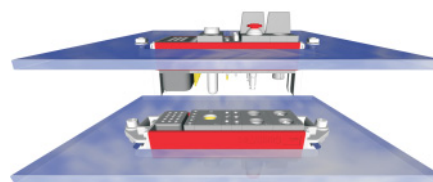
Mit oder ohne Schutzwand  
With or without protection wall  
Avec ou sans flasque de protection



Befestigung auf Platten

Panel mounted version

Version montée sur panneaux



Schutz gegen elektrischen Schlag ist vom Anwender durch Einbaumaßnahmen des CombiTacs im oder am Endprodukt sicherzustellen.

Protection against electric shock is provided by the enclosure of the equipment in which it is installed. This is provided by the end user.

La protection contre les chocs électriques est assurée par le carter de l'équipement dans lequel le connecteur CombiTac est intégré. Celui-ci est fourni par l'utilisateur final.

## Applikationen

## Applications

## Applications



**CombiTac** Steckverbinder zur Steuerung und Druckluftzuführung an einer Formspritz-Anlage zur Herstellung von Autositzen.

**CombiTac** connectors for signal and compressed air in an automatic moulding press device to produce car seats.

Connecteurs **CombiTac** de contrôle et d'alimentation en air comprimé d'une station de moulage pour la production de sièges automobiles

**CombiTac** als BUS-Verbinder zum Testen aller Bedienelemente in den Personenkabinen des A380.

**CombiTac** as BUS connector in a test system for all controls in the passenger cabins of the A380.

Connteur **CombiTac** permettant la connexion d'une armoire dédiée au test des différentes fonctionnalités de cabines de passagers du A380.





Applikationen

Applications

Applications

CombiTac Anschluss  
an einen Hochleistungsdioden-Laser

CombiTac connection for a high power laser

CombiTac pour un laser de haute puissance



Verbindung zur Robotersteuerung mit CombiTac

Connection to the robot control unit with CombiTac

Connexion d'une unité de commande de robot avec CombiTac





**CombiTac** in der Einschubtechnik, Belastungstest einer gedruckten Schaltung im Klimaschrank.  
130 Steuer- und 2 Leistungs-Kontakte

**CombiTac** in a plug-in system, endurance testing of printed circuit boards in a climatic cabinet. 130 signal and 2 power contacts

Connecteurs **CombiTac** montés en fond de rack dans un enceinte climatique pour le déverminage de circuits imprimés (130 contacts de signal et 2 contacts de puissance)

**CombiTac** für Verbindungen zu mobilen OP-Gerätewagen in der Medizintechnik

**CombiTac** for connections to mobile trolleys in operation rooms for medical technology

**CombiTac** permettant la connexions de chariots mobiles dans des salles d'opérations dans le domaine médical





Applikationen

Applications

Applications



Unterwasser-Kupplung mit CombiTac und einem explosions-sicheren Kontakt  
 Submarine coupler with CombiTac and an explosion-proof contact  
 Raccord sous-marin avec CombiTac et un contact pour atmosphère explosive



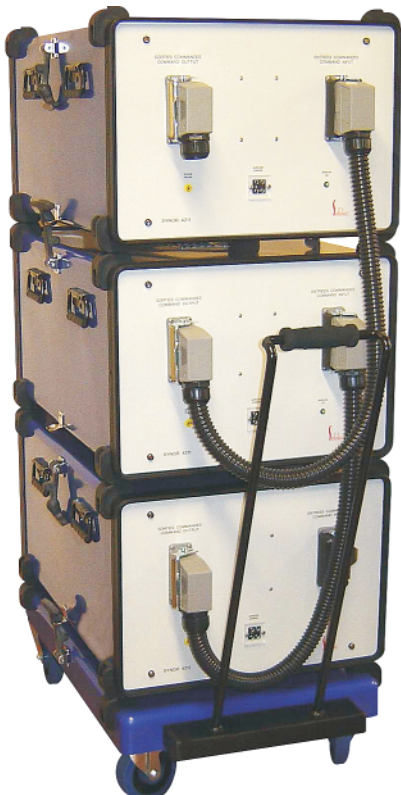
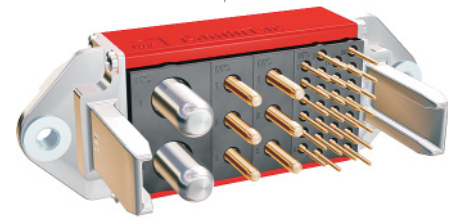
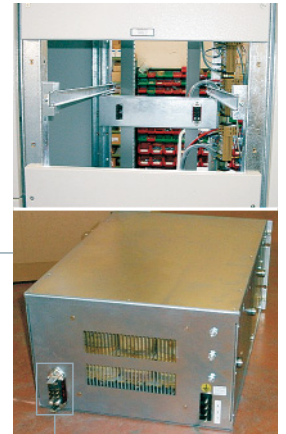
Motorenprüfstation mit CombiTac  
 Motor test station with CombiTac  
 Station de test de moteurs avec CombiTac



CombiTac in Batterieladestation in Einschub-technik für Stromversorgungs-Einheiten in Zügen

CombiTac in battery charging station with slide-in technology for railway power supply units

CombiTac dans des stations de charge pour batteries en technologie rackable d'unités d'alimentation de trains



CombiTac in mobilen Prüfstationen

CombiTac in mobile test stations

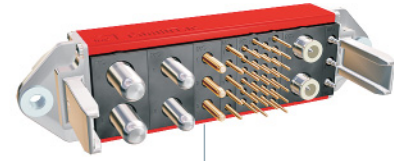
CombiTac dans des stations de test mobiles



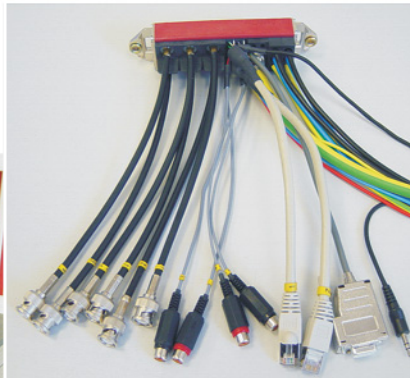
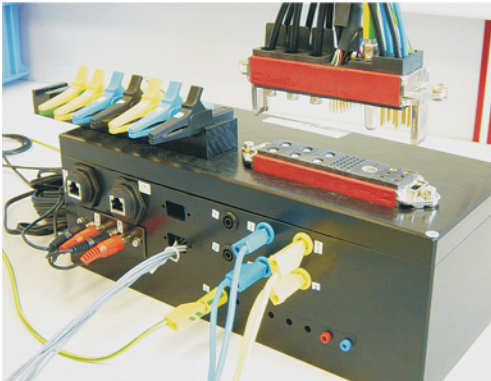
Combination von Steuerungs- und Leistungskontakten in der Einschubtechnik



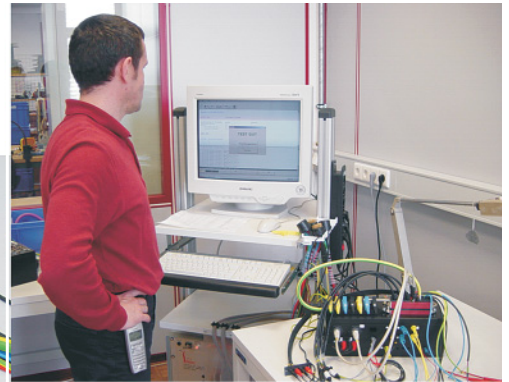
Combination of signal and power contacts in a slide-in system



Combinaison de contacts de signaux et de contacts de puissance dans un système rackable



Combination von verschiedenen Prüfmitteln



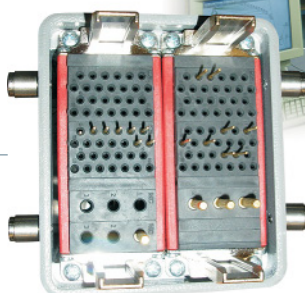
Combination of various test systems

Combinaison de divers systèmes de test

CombiTac in einem doppelreihigen Gehäuse als Schnittstelle zwischen einer Klimakammer und einem Prüfstand

CombiTac in a double-row housing as an interface between a climatic chamber and test stand

CombiTac monté dans un boîtier double rangée et servant d'interface entre une chambre climatique et un banc de contrôle





## Alphabetisches Register



## Alphabetic index



## Index alphabétique



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
CT-AG1	33.1061	58	CT-BE-B	33.4054	44
CT-AG1-D	33.1091	58	CT-BEG-B	33.4056	44
CT-AG1-PS/B	34.0341	62	CT-BEG-S	33.4057	44
CT-AG1-PS/S	34.0340	62	CT-BE-S	33.4055	44
CT-AG2	33.1062	58	CT-BP1,5/0,5-1,5 AU	33.0150	19 / 31
CT-AG2/PW	33.2062	60	CT-BP1,5/1,5 AU	33.0155	19
CT-AG2-D	33.1092	58	CT-BP1/0,25-0,75 AU	33.0141	23
CT-AG2-PS/B	34.0343	62	CT-BP1ET/0,25-0,75 AU	33.0143	23
CT-AG2-PS/S	34.0342	62	CT-BP3/2,5-4 AU	33.0131	15 / 17
CT-AG3	33.1063	58	CT-BP3/2,5-4/PE AU	33.0129	17
CT-AG3/PW	33.2063	60	CT-BP6/10 AG	33.0108	13
CT-AG3-D	33.1093	58	CT-BP6/16 AG	33.0109	13
CT-AG3-PS/B	34.0345	62	CT-BP6/16/PE AG	33.0113	11
CT-AG3-PS/S	34.0344	62	CT-BP6/6 AG	33.0107	13
CT-AG4	33.1064	59	CT-BP8/10 AG	33.0100	9
CT-AG4/PW	33.2064	61	CT-BP8/10 AU	33.0101	9
CT-AG4-D	33.1094	59	CT-BP8/16 AG	33.0102	9
CT-AG4-PS/B	34.0347	63	CT-BP8/16 AU	33.0103	9
CT-AG4-PS/S	34.0346	63	CT-BP8/25 AG	33.0104	9
CT-AG5	33.1065	59	CT-BP8/25 AU	33.0105	9
CT-AG5/PW	33.2065	61	CT-BP8/25/PE AG	33.0114	11
CT-AG5-D	33.1095	59	CT-BP8/35 AG	33.0106	9
CT-AG5-PS/B	34.0349	63	CT-B-RCT03/1/4"	33.0184	35
CT-AG5-PS/S	34.0348	63	CT-B-RCT03/6	33.0182	35 / 71
CT-AG6	33.1066	59	CT-B-RCT04/4	33.0180	35
CT-AG6-D	33.1096	59	CT-BS	33.5606	44
CT-AG6-PS/B	34.0351	63	CT-BS1	33.4051	23
CT-AG6-PS/S	34.0350	63	CT-BS8	33.4050	9 / 25
CT-AIWZ/COAX	33.3011	65	CT-B-SCT03	33.0198	41
CT-AIWZ/LWL	33.3021	65	CT-B-SCT05	33.0199	38 / 43
CT-AWZ/LWL	33.3022	65	CT-B-UCT04/1/4"	33.0188	35
CT-B/COAX58	33.0160	25	CT-B-UCT04/6	33.0186	35 / 71
CT-B/COAX59	33.0161	25	CT-B-UCT06/8	33.0190	37 / 67
CT-B/LWL	33.0170	27	CT-B-UCT08/10	33.0194	39 / 71
CT-B1,5/PCB AU	33.0152	19	CT-B-UCT08/3/8"	33.0196	39
CT-B1/PCB AU	33.0145	23	CT-BV-RCT03/1/4"	33.0185	35
CT-B1ET/PCB AU	33.0146	23	CT-BV-RCT03/4	33.0181	35
CT-B3/PCB AU	33.0135	15	CT-BV-RCT03/6	33.0183	35 / 71
CT-B6/M5 AG	33.0112	13	CT-BV-RCT06	33.0201	39
CT-B6/M5A AG	33.0122	13	CT-CN	33.1021	64
CT-B6/M5A/PE AG	33.0123	11	CT-CZ/COAX	33.3010	65
CT-B8/M6 AG	33.0110	9	CT-CZ/LWL	33.3020	65
CT-B8/M6 AU	33.0111	9	CT-DIP1	33.4043	55
CT-B8/M6A AG	33.0120	9	CT-DIP2	33.4040	55
CT-B8/M6A AU	33.0121	9	CT-DIP3	33.4041	55
CT-B8/M6A/PE AG	33.0119	11	CT-DIP4	33.4042	55

## Alphabetisches Register



## Alphabetic index



## Index alphabétique

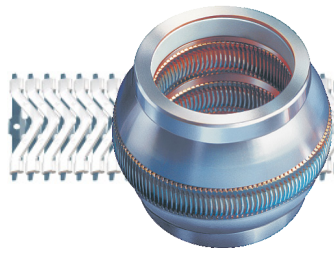


Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
CT-E1,5-5	33.4005	18	CT-SD-AG2-L/FSCH	33.1302	62
CT-E1-15/B	33.4022	21	CT-SG1-H	33.1041	60
CT-E1-15/S	33.4023	21	CT-SG1-H/D	33.1081	60
CT-E1-26/B	33.4002	20	CT-SG2-H	33.1042	60
CT-E1-26/S	33.4003	20	CT-SG2-H/D	33.1082	60
CT-E1-6	33.4014	22	CT-SG2-H/PW	33.2082	60
CT-E2-2TH+PE/B	33.4011	30	CT-SG3-H	33.1043	60
CT-E2-2TH+PE/S	33.4012	30	CT-SG3-H/D	33.1083	60
CT-E3-2+PE	33.4007	16	CT-SG3-H/PW	33.2083	60
CT-E3-3	33.4001	14	CT-SG4-H	33.1044	61
CT-E3-3/PCB	33.4004	14	CT-SG4-H/D	33.1084	61
CT-E3LWL/B	33.4016	26	CT-SG4-H/PW	33.2084	61
CT-E3LWL/S	33.4017	26	CT-SG5-H	33.1045	61
CT-E6-2	33.4006	12 / 26	CT-SG5-H/D	33.1085	61
CT-E8/6-1	33.4013	10	CT-SG5-H/PW	33.2085	61
CT-E8/6-PE	33.4008	10	CT-SG6-H	33.1046	61
CT-E8-2	33.4000	8 / 24 / 34 / 40	CT-SG6-H/D	33.1086	61
CT-E8-4/B	33.4024	34 / 40	CT-SP1,5/0,5-1,5K AU	33.0550	19 / 31
CT-E8-4/S	33.4027	34 / 40	CT-SP1,5/0,5-1,5L AU	33.0551	19
CT-E-UCT06-1	33.4028	36	CT-SP1,5/1,5K AU	33.0555	19
CT-E-UCT06-2	33.4029	36	CT-SP1,0,25-0,75K AU	33.0541	23
CT-E-UCT06-4	33.4030	36	CT-SP1,0,25-0,75L AU	33.0543	23
CT-E-UCT08-1	33.4032	38 / 42	CT-SP3/2,5-4/PE AU	33.0529	17
CT-E-UCT08-2	33.4031	38 / 42	CT-SP3/2,5-4K AU	33.0531	15 / 17
CT-E-WZ1-9,5	33.3001	66	CT-SP3/2,5-4L AU	33.0533	15 / 17
CT-KSCH6-35	33.4039	9 / 11	CT-SP6/10 AG	33.0508	13
CT-K-WZ	33.3040	67	CT-SP6/16 AG	33.0509	13
CT-LWL/SL	33.0370	27	CT-SP6/16/PE AG	33.0513	11
CT-PS/LWL	33.3023	65	CT-SP6/6 AG	33.0507	13
CT-S/COAX58	33.0560	25	CT-SP8/10 AG	33.0500	9
CT-S/COAX59	33.0561	25	CT-SP8/10 AU	33.0501	9
CT-S/LWL	33.0570	27	CT-SP8/16 AG	33.0502	9
CT-S1,5/PCB-K AU	33.0552	19	CT-SP8/16 AU	33.0503	9
CT-S1,5/PCB-L AU	33.0553	19	CT-SP8/25 AG	33.0504	9
CT-S1/PCB-K AU	33.0545	23	CT-SP8/25 AU	33.0505	9
CT-S1/PCB-L AU	33.0547	23	CT-SP8/25/PE AG	33.0514	11
CT-S3/PCB-K AU	33.0535	15	CT-SP8/35 AG	33.0506	9
CT-S3/PCB-L AU	33.0537	15	CT-S-RCT03/1/4"	33.0584	35
CT-S6/M5 AG	33.0512	13	CT-S-RCT03/4	33.0580	35
CT-S6/M5A AG	33.0522	13	CT-S-RCT03/6	33.0582	35 / 56
CT-S6/M5A/PE AG	33.0523	11	CT-S-RCT06	33.0601	39
CT-S8/M6 AG	33.0510	9	CT-S-SCT03	33.0598	41
CT-S8/M6 AU	33.0511	9	CT-S-SCT05	33.0599	43
CT-S8/M6A AG	33.0520	9	CT-S-UCT04/1/4"	33.0588	35
CT-S8/M6A AU	33.0521	9	CT-S-UCT04/6	33.0586	35 / 56
CT-S8/M6A/PE AG	33.0519	11	CT-S-UCT06/8	33.0590	37 / 56

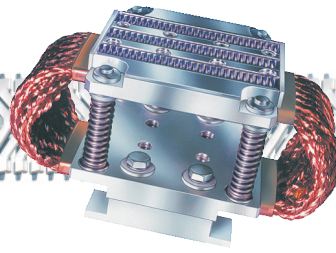
Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
CT-S-UCT08/10	33.0594	39 / 67	DBP2-NISI/0,14-0,5	19.6724	31
CT-S-UCT08/3/8"	33.0596	39	DSP2-AL/0,14-0,5	18.9062	31
CT-TG1-G	33.1071	56	DSP2-CO/0,14-0,5	19.6717	31
CT-TG1-S	33.1051	56	DSP2-CR/0,14-0,5	18.9063	31
CT-TG2-G	33.1072	56	DSP2-CU/0,14-0,5	19.6725	31
CT-TG2-G/PW	33.2072	56	DSP2-FE/0,14-0,5	19.6719	31
CT-TG2-G/PW-D	33.2122	58	DSP2-NICRSI/0,14-0,5	19.6721	31
CT-TG2-S	33.1052	56	DSP2-NISI/0,14-0,5	19.6723	31
CT-TG2-S/PW	33.2052	56	LI-BL-SHR	33.5615	44
CT-TG2-S/PW-D	33.2092	58	LI-KM-SHR	33.5623	44
CT-TG3-G	33.1073	56	MBA-WZ1,5	18.3004	66
CT-TG3-G/PW	33.2073	56	MBA-WZ1/1,2	18.3001	66
CT-TG3-G/PW-D	33.2123	58	MBA-WZ3	18.3011	66
CT-TG3-S	33.1053	56	MBA-WZ5	18.3014	66
CT-TG3-S/PW	33.2053	56	MBA-WZ6	18.3017	66
CT-TG3-S/PW-D	33.2093	58	M-CZ	18.3800	65
CT-TG4-G	33.1074	57	MES-CZ	18.3801	65
CT-TG4-G/PW	33.2074	57	MES-CZ-CT1	18.3804	65
CT-TG4-G/PW-D	33.2124	59	MES-CZ-CT1,5	18.3805	65
CT-TG4-S	33.1054	57	MES-CZ-CT3	18.3806	65
CT-TG4-S/PW	33.2054	57	MES-PZ-TB11/25	18.3704	65
CT-TG4-S/PW-D	33.2094	59	MES-PZ-TB13/35	18.3705	65
CT-TG5-G	33.1075	57	MES-PZ-TB5/6	18.3701	65
CT-TG5-G/PW	33.2075	57	MES-PZ-TB8/10	18.3702	65
CT-TG5-G/PW-D	33.2125	59	MES-PZ-TB9/16	18.3703	65
CT-TG5-S	33.1055	57	ME-WZ1,5/2	18.3003	66
CT-TG5-S/PW	33.2055	57	ME-WZ3	18.3010	66
CT-TG5-S/PW-D	33.2095	59	ME-WZ5	18.3013	66
CT-TG6-G	33.1076	57	ME-WZ6	18.3016	66
CT-TG6-G/PW	33.2076	57	M-PZ13	18.3700	65
CT-TG6-G/PW-D	33.2126	59	MSA-WZ1,5	18.3005	66
CT-TG6-S	33.1056	57	MSA-WZ1/1,2	18.3002	66
CT-TG6-S/PW	33.2056	57	MSA-WZ3	18.3012	66
CT-TG6-S/PW-D	33.2096	59	MSA-WZ5	18.3018	66
DBP2-AL/0,14-0,5	18.8062	31	MSA-WZ6	18.3015	66
DBP2-CO/0,14-0,5	19.6718	31	MSA-WZ8	18.3022	66
DBP2-CR/0,14-0,5	18.8063	31	MVS1	18.5504	19
DBP2-CU/0,14-0,5	19.6726	31	MVS3	18.5501	15 / 17
DBP2-FE/0,14-0,5	19.6720	31	MVS5	18.5502	13
DBP2-NICRSI/0,14-0,5	19.6722	31			



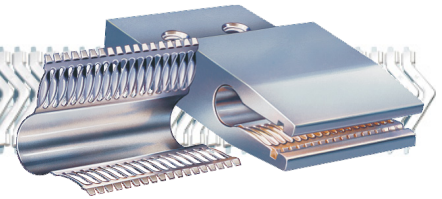
### MC®-Kontaktlamellen Das unübertroffene Kontaktsystem



### MC®-Multilam® The unsurpassed contact system



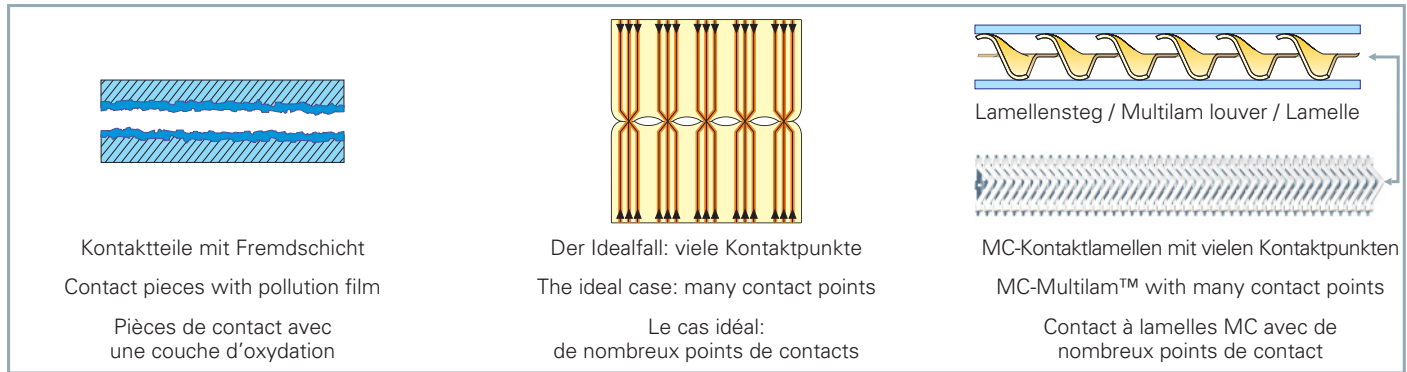
### Contacts à lamelles MC® Le système de contact inégalé



Kontaktlamellen sind speziell geformte Hartkupferblechstreifen. Multi-Contact bietet ein ganzes System von Kontaktlamellen, das laufend, anhand neuer Projekte erweitert wird.

MC-Multilams® are specially formed strips of hard copper. Multi-Contact can supply a complete range of these Multilams® that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

Les contacts à lamelles sont des interfaces de contact spécialement formées en alliage de cuivre. Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.



Die Kontaktlamellen sind auf Bändern angeordnet und erlauben damit eine Kontaktgabe über eine Vielzahl von definierten stromführenden Pfaden. Jeder Lamellensteg bildet eine unabhängige Strombrücke und die vielen parallel angeordneten Lamellenstege vermindern damit den Kontaktwiderstand des Gesamtkontaktes erheblich.

The contact louvers are arranged on strips, thus allowing contact to be made over a large number of defined current-carrying contact surfaces. Each louver forms an independent current bridge and the many parallel louvers considerably reduce the overall contact resistance.

Les lamelles de contact sont disposées en parallèle sur une bande, permettant ainsi la réalisation d'un contact au travers d'une multitude de points de contact, parfaitement définis. Chaque lamelle forme une ligne de courant indépendante, de sorte que la multiplication de ces lignes en parallèle conduit à une diminution sensible de la résistance du contact complet.

#### Eigenschaften:

- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

#### Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

#### Caractéristiques:

- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

#### Vorteile:

- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

#### Benefits:

- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

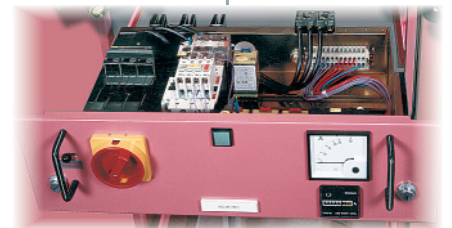
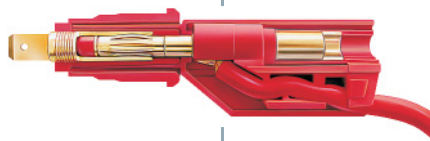
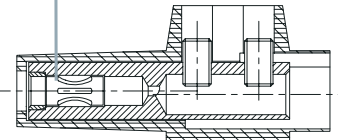
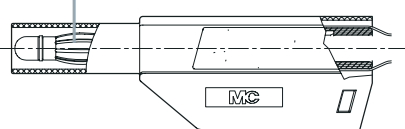
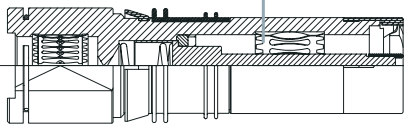
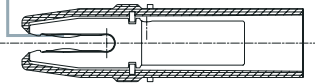
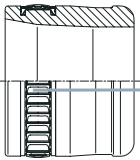
#### Avantages:

- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée

MC®-Kontaktlamellen  
Vielseitige Grundlage neuer  
Entwicklungen

MC®-Multilam®  
The versatile basis for new  
developments

Contacts à lamelles MC®  
La base de multiples  
nouveaux développements



In unserer Schrift **Multilam Technology**, die Sie bei uns anfordern können, finden Sie zusätzlich viele nützliche Informationen.

You will find much more useful information in our publication **Multilam Technology**, which we will supply on request.

Vous trouverez de nombreuses informations complémentaires dans notre brochure **Multilam Technology**.

**MC®-Niederlassungen / MC®-Companies / Filiales MC®**
**Headquarters:**
**Multi-Contact AG**

Stockbrunnenrain 8+12  
CH – 4123 Allschwil 1  
Tel. +41/61/306 55 55  
Fax +41/61/306 55 56  
mail [base@multi-contact.com](mailto:base@multi-contact.com)  
[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)


**Multi-Contact Deutschland GmbH**

Hegenheimer Strasse 19  
Postfach 1606  
D – 79551 Weil am Rhein  
Tel. +49/76 21/6 67 - 0  
Fax +49/76 21/6 67 - 100  
mail [weil@multi-contact.com](mailto:weil@multi-contact.com)


**Multi-Contact Essen GmbH**

Hövelstrasse 214  
Postfach 120 164  
D – 45311 Essen  
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0  
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99  
mail [essen@multi-contact.com](mailto:essen@multi-contact.com)

**Multi-Contact France S.A.S.**

4, rue de l'Industrie B.P. 37  
F – 68221 Héisingue Cedex  
Tel. +33/3/89 67 65 70  
Fax +33/3/89 69 27 96  
mail [france@multi-contact.com](mailto:france@multi-contact.com)


**Austria: Multi-Contact**

Handelsges.m.b.H. Austria  
Hauptplatz 8  
A – 3452 Heiligeneich  
Tel. +43/2275/56 56  
Fax +43/2275/56 56 4  
mail [austria@multi-contact.com](mailto:austria@multi-contact.com)


**Multi-Contact (UK) Ltd.**

3 Presley Way  
Crownhill, Milton Keynes  
GB – Buckinghamshire MK8 0ES  
Tel. +44/1908 26 55 44  
Fax +44/1908 26 20 80  
mail [uk@multi-contact.com](mailto:uk@multi-contact.com)


**Multi-Contact USA**

5560 Skylane Boulevard  
Santa Rosa, CA 95403  
Tel. +1/707/575 - 7575  
Fax +1/707/575 - 7373  
mail [usa@multi-contact.com](mailto:usa@multi-contact.com)  
[www.multi-contact-usa.com](http://www.multi-contact-usa.com)


**Multi-Contact SEA**

(South East Asia) Pte. Ltd.  
215 Henderson Road #01-02  
Henderson Industrial Park  
Singapore 159554  
Tel. +65/626 609 00  
Fax +65/626 610 66  
mail [singapore@multi-contact.com](mailto:singapore@multi-contact.com)


**Multi-Contact (Thailand) Co., Ltd.**

160/865-866 Silom Road  
ITF-Silom Palace 33<sup>rd</sup> Floor  
Suriyawong, Bangrak  
Bangkok 10500 (Thailand)  
Tel. +66/2/266 78 79; 268 08 04  
Fax +66/2/267 76 80  
mail [thailand@multi-contact.com](mailto:thailand@multi-contact.com)


**Multi-Contact Benelux  
c/o Stäubli Benelux N.V.**

Meensesteenweg 407  
B – 8501 Bissegem  
Tel. +32/56 36 41 00  
Fax +32/56 36 41 10  
mail [benelux@multi-contact.com](mailto:benelux@multi-contact.com)


**Multi-Contact Czech  
c/o Stäubli Systems, s.r.o.**

Štrossova 354  
CZ – 53003 Pardubice  
Tel. +420/466/616 125  
Fax +420/466/616 127  
mail [connectors.cz@staubli.com](mailto:connectors.cz@staubli.com)


**Multi-Contact China  
c/o Stäubli Mechatronik Co. LTD**

Hangzhou Economic and  
Technological Development Zone  
No. 5, 4<sup>th</sup> Street  
CN – 310018 Hangzhou  
Tel. +86/571/869 121 61  
Fax +86/571/869 125 22  
mail [hangzhou@staubli.com](mailto:hangzhou@staubli.com)


**Multi-Contact Española  
c/o Stäubli Española S.A.**

C/Marià Aguiló, 4 – 1<sup>o</sup>  
E – 08205 Sabadell  
Tel. +34/93/720 65 50  
Fax +34/93/712 42 56  
mail [spain@multi-contact.com](mailto:spain@multi-contact.com)


**Multi-Contact Italia  
c/o Stäubli Italia S.p.A.**

Via Rivera, 55  
I – 20048 Carate Brianza (MI)  
Tel. +39/0362/94 45 01  
Fax +39/0362/94 45 80  
mail [italy@multi-contact.com](mailto:italy@multi-contact.com)


**Vertretungen / Representatives / Représentations commerciales**

Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:

You will find your local partner at:

Trouvez vos contacts sous:

[www.multi-contact.com](http://www.multi-contact.com)

Ihr Multi-Contact Vertreter

Your Multi-Contact representative

Votre représentant Multi-Contact

